

**LA DIFFÉRENTIATION DES REVENUS DE TRAVAIL  
EN FONCTION DES GROUPE LINGUISTIQUES  
AU QUÉBEC, 2001**

**RAPPORT DE MAÎTRISE**

**PRÉSENTÉ PAR**

**DOMINIQUE LEMAY**

**LEMD02527803**

**DIRECTEUR**

**MONSIEUR FRANÇOIS VAILLANCOURT**

**UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL**

**AoÛT 2005**

## TABLE DES MATIÈRES

---

<b>1.0</b>	<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
<b>2.0</b>	<b>REVUE DE LA LITTÉRATURE .....</b>	<b>2</b>
<b>3.0</b>	<b>CADRE MÉTHODOLOGIQUE .....</b>	<b>8</b>
3.1	Tableaux multidimensionnels.....	9
3.2	Analyse multivariée .....	9
3.3	Données .....	10
3.4	Attentes .....	10
<b>4</b>	<b>ANALYSE DES RÉSULTATS .....</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>ANALYSE DES RÉSULTATS .....</b>	<b>12</b>
4.1	Effet des attributs linguistiques pour l'ensemble des québécois .....	12
4.1.1	<i>Ensemble des québécois.....</i>	<i>12</i>
4.1.2	<i>Scolarité, expérience et groupes linguistiques .....</i>	<i>22</i>
4.2	Effet des attributs linguistiques selon l'âge .....	26
4.3	Effet des attributs linguistiques selon la scolarité .....	32
4.4	Effet des attributs linguistiques selon le secteur d'activité.....	37
4.5	Effet des attributs linguistiques selon l'occupation.....	42
4.6	Comparaisons 1970, 1980, 1985, 1990, 1995 et 2000.....	52
4.6.1	<i>Revenus moyens .....</i>	<i>52</i>
4.6.2	<i>Effets nets .....</i>	<i>57</i>
<b>5</b>	<b>CONCLUSION .....</b>	<b>62</b>
	<b>ANNEXE .....</b>	<b>64</b>
	<b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>	<b>67</b>

## LISTE DES TABLEAUX

---

Tableau 1	Attentes .....	11
Tableau 2	Revenu moyen de travail des québécois et québécoises, 2000 .....	13
Tableau 3	Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base pour les québécois et québécoises, 2000.....	15
Tableau 4	Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000.....	17
Tableau 5	Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000.....	18
Tableau 6	Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000.....	19
Tableau 7	Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000.....	20
Tableau 8	Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000.....	21
Tableau 9	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la langue pour les québécois, 2000.....	24
Tableau 10	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la langue pour les québécoises, 2000 .....	25
Tableau 11	Revenu moyen selon l'âge et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000.....	27
Tableau 12	Revenu moyen selon l'âge et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000.....	27
Tableau 13	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'âge pour les québécois, 2000.....	30
Tableau 14	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'âge pour les québécoises, 2000.....	31
Tableau 15	Revenu moyen selon la scolarité et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000 .....	32
Tableau 16	Revenu moyen selon la scolarité et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000 .....	33
Tableau 17	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la scolarité pour les québécois, 2000 .....	35
Tableau 18	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la scolarité pour les québécoises, 2000 .....	36
Tableau 19	Revenu moyen selon le secteur d'activité et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000.....	37
Tableau 20	Revenu moyen selon le secteur d'activité et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000 .....	38
Tableau 21	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon le secteur d'activité pour les québécois, 2000.....	40

Tableau 22	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon le secteur d'activité pour les québécoises, 2000.....	41
Tableau 23	Revenu moyen selon l'occupation et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000 .....	43
Tableau 24	Revenu moyen selon l'occupation et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000 .....	45
Tableau 25	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'occupation pour les québécois, 2000 .....	48
Tableau 26	Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'occupation pour les québécoises, 2000 .....	50
Tableau 27	Revenu moyen selon les attributs linguistiques pour les québécois, 1970-2000 .....	53
Tableau 28	Revenu moyen selon les attributs linguistiques pour les québécoises, 1970-2000 .....	55
Tableau 29	Effets nets des attributs linguistiques et de standardisation pour les québécois, 1970-2000 .....	58
Tableau 30	Effets nets des attributs linguistiques et de standardisation pour les québécoises, 1970-2000 .....	60

## LISTE DES FIGURES

---

Figure 1	Évolution du ratio sur la catégorie de référence, hommes, 1970-2000.....	54
Figure 2	Évolution du ratio sur la catégorie de référence, femmes, 1970-2000.....	56
Figure 3	Évolution des effets nets des attributs linguistiques, hommes, 1970-2000.....	59
Figure 4	Évolution des effets nets des attributs linguistiques, femmes, 1970-2000.....	61

## 1.0 INTRODUCTION

---

L'objectif de ce rapport est d'évaluer l'impact des caractéristiques linguistiques sur le revenu de travail des québécois et québécoises pour l'année 2000. Pour ce faire, la méthodologie utilisée par Vaillancourt<sup>1</sup> pour les années 1970, 1980, 1985, 1990 et 1995 sera reproduite. Le principal intérêt de ce travail réside dans le fait que la méthodologie de Vaillancourt n'a pas encore été appliquée aux données de 2000.

Les données utilisées dans ce rapport sont tirées de la banque de micro données du recensement 2001 de Statistique Canada.

Les sections qui suivent présentent une revue de la littérature, le cadre méthodologique et l'analyse des résultats, tout d'abord pour l'année 2000 et par la suite en comparaison avec les résultats de 1970, 1980, 1985, 1990 et 1995.

---

<sup>1</sup> Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

## 2.0 REVUE DE LA LITTÉRATURE

---

Plusieurs approches peuvent être préconisées lorsque l'on utilise la langue comme caractéristique économique.

L'approche de l'attribut ethnique, développée par Raynauld et Marion<sup>2</sup>, évoque que la langue maternelle d'un individu traduit son appartenance à un groupe ethno-linguistique. Un groupe linguistique peut ainsi être dominant ou dominé. Il peut également pratiquer la discrimination ou la faire subir. L'appartenance à un groupe linguistique est utilisée comme facteur de choix par les employeurs. Il est à noter que cette approche néglige le fait que la langue est aussi un moyen de communication.

L'approche monnaie et échange compare les échanges entre groupes linguistiques aux échanges de biens et services entre pays. Les obstacles linguistiques sont entre autre comparés aux coûts de transport et aux tarifs douaniers<sup>3</sup>.

L'approche du capital humain est possiblement celle qui a le plus marqué les économistes de l'Amérique du Nord sur les questions linguistiques. Dans cette approche, la langue est traitée comme une caractéristique des individus, tout comme la scolarité et l'expérience. La langue se distingue toutefois des autres caractéristiques en ce sens qu'il s'agit d'un bien collectif; plus le nombre de personnes parlant une langue est important, plus la valeur de cette langue est grande (en autre pour des fins d'échange).

L'approche de l'attribut ethnique et du capital humain, mise de l'avant par Vaillancourt<sup>4</sup>, considère la langue à la fois comme un attribut ethnique, qui détermine totalement ou partiellement l'appartenance à un groupe ou à une société, et comme un type de capital humain qui permet de communiquer et d'acquérir d'autres formes de capital humain. La langue qu'un individu préfère utiliser est donc considérée comme un attribut ethnique et un capital humain tandis que toute autre langue maîtrisée est uniquement considérée comme un capital humain.

D'autre part, plusieurs études traitent de la différenciation de la rémunération en fonction des attributs linguistiques. Une synthèse de quelques unes de ces études est présentée dans les lignes qui suivent.

---

<sup>2</sup> A. Raynauld et G. Marion, « Une analyse économique de la disparité interethnique des revenus », *Revue économique*, vol. 23, n°1, 1972, p.1-19.

<sup>3</sup> J. Carr, « Bilingualism in Canada. Is the Use of the English Language a Natural Monopoly? », 1976 sous la direction de François Vaillancourt dans *Économie et langue*, Québec, Conseil de la langue française, 1985 et A. Breton et P. Mieskowski, « The Economics of Bilingualism » dans Wallace E. Oates (dir.), *The Political Economy of Fiscal Federalism*, Toronto, Lexington Books, 1977.

<sup>4</sup> F. Vaillancourt, « Difference in Earning by Language Groups in Quebec. An Economic Analysis (Thèse de Ph.D., 1978) », Centre international de recherche sur le bilinguisme, publication B-90, 239 pages, 1980.

Vaillancourt a réalisé, seul ou conjointement, plusieurs études qui portent sur les groupes linguistiques du Québec. Une synthèse de quelques unes de ces études est présentée.

- L'étude de Vaillancourt et Lacroix, publiée en 1981, analyse les disparités de rémunération qui existent entre les différents groupes linguistiques du Québec en 1970 et 1978. Les auteurs posent comme hypothèses que la langue de travail est fonction de la langue des propriétaires, de la langue de technologie utilisée ainsi que de la langue des marchés sur lesquels l'entreprise vend ses produits (distinction entre secteur interne et externe). Ils supposent donc que :
  - les individus bilingues sont mieux rémunérés que les unilingues en raison de leur capital humain plus important,
  - le revenu de travail des anglophones unilingues est supérieur à celui des francophones unilingues (secteur externe plus important),
  - les anglophones bilingues ont un revenu de travail plus élevé que les francophones bilingues, car ils ont une meilleure connaissance de l'anglais, langue qui est prédominante dans le secteur externe.

L'évaluation des impacts des caractéristiques linguistiques sur le revenu de travail est réalisée à l'aide de tableaux multidimensionnels et d'une analyse multivariée (régression sur le logarithme du revenu de travail de divers attributs individuels). Il en ressort que :

- la rémunération des anglophones est supérieure à celle des francophones;
- les écarts de revenus entre anglophones et francophones s'amenuisent entre 1970 et 1978, en raison de l'augmentation de l'importance des facteurs internes comparativement aux facteurs externes;
- à caractéristiques individuelles égales, les francophones unilingues ont un revenu de travail supérieur aux anglophones unilingues en 1978, ce qui n'était pas le cas en 1970;
- la rentabilité d'une langue seconde est sensiblement la même pour les anglophones et les francophones unilingues.

Les données utilisées dans cette étude sont tirées du recensement 1971 de Statistique Canada, de l'enquête Gendron de 1971, de l'enquête Bernard-Renaud de 1978 et de l'enquête C.L.F. de 1979.

- Une seconde étude de Vaillancourt (1988) analyse elle aussi les différences de rémunération qui existent entre les différents groupes linguistiques du Québec, mais pour les années 1970 et 1980. Les données utilisées sont extraites des recensements 1971 et 1981 de Statistique Canada. Les hypothèses et la

méthodologie utilisées sont les mêmes que lors de l'étude de Vaillancourt et Lacroix de 1981. L'auteur constate que :

- les revenus de travail des anglophones unilingues et bilingues, des francophones bilingues ainsi que des allophones anglophones sont supérieurs à ceux des francophones unilingues;
  - les écarts de rémunération entre les anglophones et francophones unilingues diminuent entre 1970 et 1980;
  - l'analyse multivariée permet de constater qu'à caractéristiques individuelles égales, les francophones unilingues ont un revenu de travail inférieur aux anglophones unilingues et bilingues en 1970, tandis qu'il est uniquement inférieur à celui des anglophones bilingues en 1980. Il en ressort également une rentabilité de la connaissance de l'anglais chez les francophones en 1970 et 1980.
- Vaillancourt a poursuivi, en 1991, les travaux réalisés lors de l'étude publiée en 1988. Il a analysé les données pour 1980 et 1985. Les données proviennent des recensements 1981 et 1986 de Statistique Canada.

Vaillancourt remarque que :

- Comme précédemment, la rémunération des anglophones unilingues et bilingues, des francophones bilingues ainsi que des allophones anglophones est supérieure à celle des francophones unilingues;
  - les écarts qui existent entre les revenus de travail des francophones unilingues et ces quatre groupes linguistiques restent sensiblement les mêmes entre 1980 et 1985;
  - l'analyse multivariée indique qu'entre 1980 et 1985, la rentabilité de l'anglais par rapport au français est restée relativement stable et qu'à caractéristiques individuelles égales, les francophones unilingues ont un revenu de travail supérieur aux anglophones unilingues en 1980 et 1985.
- En 1996, Vaillancourt appliqué la méthodologie de ses études précédentes aux données de 1990. Il a également effectué une étude comparative des données de 1970, 1980, 1985 et 1990. Il a constaté que :
    - les revenus moyens de travail des anglophones unilingues et bilingues, des francophones bilingues ainsi que des allophones anglophones sont plus élevés que ceux des francophones unilingues;
    - les écarts entre les revenus de travail des francophones unilingues et ces quatre groupes linguistiques ont diminué entre 1970 et 1980 pour rester relativement stables par la suite;

- l'analyse multivariée indique qu'en 1970 la rentabilité de l'anglais était supérieure à celle de l'anglais. Depuis 1980, la situation inverse est observée;
- pour les années 1985 et 1990, les francophones bilingues sont, à caractéristiques individuelles égales, mieux rémunérés que les autres groupes linguistiques.

Comme pour les études précédentes, les données sont extraites de recensements de Statistique Canada (1971, 1981, 1986 et 1991).

- Touchette a effectué, en 1999, la mise à jour de l'étude de Vaillancourt (1996) en y ajoutant l'analyse des différences de revenus de travail qui existent entre les différents groupes linguistiques du Québec pour 1995. Elle a également comparé les résultats de 1995 à ceux de 1970, 1980, 1985 et 1990. Les constats sont sensiblement les mêmes que ceux de l'analyse de Vaillancourt (1996).

Grenier (1985) traite aussi de la différenciation de la rémunération en fonction des attributs linguistiques, mais uniquement pour les francophones et les anglophones. Pour ce faire, il a utilisé les données de l'enquête sur la langue de travail de 1979 (par le Centre de Sondage de l'université de Montréal pour le Conseil de la langue française).

Grenier utilise à la fois un modèle de régression log-linéaire, afin d'estimer les effets de la langue, et un modèle probit, afin de déterminer si le bilinguisme est une décision associée à différents facteurs qui influencent l'avantage net du bilinguisme. Il y a donc correction pour le biais de sélection associé au statut bilingue qui permet de déterminer la rentabilité d'appartenir à un groupe linguistique donné. Le bilinguisme est ainsi traité comme un facteur endogène qui relève d'un choix qui est imputable à un gain de revenu attendu.

Il ressort de cette étude que les anglophones sont favorisés par rapport aux francophones, tant pour les bilingues que les unilingues. De plus, le revenu attendu influence plus fortement le choix du bilinguisme chez les francophones que chez les anglophones.

Grenier et Lacroix (1986) ont tant qu'à eux évalué, pour l'année 1980, l'impact des attributs linguistiques (anglophones et francophones uniquement) sur le revenu de travail pour la région d'Ottawa-Hull, région où le marché du travail se distingue en raison de la forte proportion d'emplois dans le secteur public. Une méthodologie similaire à celle de Vaillancourt (régression log-linéaire) a été utilisée. Les auteurs constatent que :

- le revenu moyen de travail des anglophones est environ 15% plus élevé que celui des francophones;
- la rémunération des anglophones bilingues est supérieure à celle des francophones bilingues;
- chez les anglophones, les bilingues sont plus avantagés que les unilingues.

Bloom et Grenier (1996) traitent également de la différenciation de la rémunération en fonction des attributs linguistiques, mais entre anglophones et hispaniques dans certaines régions des États-Unis. Pour ce faire, ils utilisent les recensements des États-Unis de 1970, 1980 et 1990.

Les auteurs supposent que dans les régions où l'on retrouve une forte concentration d'hispaniques, les revenus de travail des hispaniques sont inférieurs à ceux des anglophones en raison de l'offre excédentaire de main d'œuvre hispanique.

Ils constatent que la rémunération des anglophones est supérieure à celle des hispaniques. Cet écart de rémunération est plus important chez les unilingues que chez les bilingues. De même, ils remarquent que les différences de revenus entre hispaniques et anglophones sont plus importantes dans les régions où l'on retrouve une forte concentration d'hispaniques.

Shapiro et Stelcner (1997) utilisent une méthodologie similaire à celle de Vaillancourt. Ils prennent par contre l'initiative de répéter l'opération en considérant uniquement les travailleurs à temps plein (minimum de 35 heures par semaine) qui ont travaillé au moins 40 semaines au cours de l'année. Les données analysées sont celles des francophones, anglophones et allophones du Québec pour l'année 1990 (Recensement de 1991 de Statistique Canada). Les résultats sont également comparés à ceux des années 1970 et 1980.

Ils constatent que les travailleurs anglophones à temps plein et à temps partiel sont avantagés comparativement aux francophones mais que les écarts de rémunération ont diminué entre 1970 et 1980 pour rester stable par la suite. Cette évolution des revenus de travail des francophones est mise en relation avec l'élaboration de la loi 101. Les auteurs remarquent aussi que les allophones ont les revenus de travail les plus faibles.

Finalement, l'étude de Béland (2004) a pour objectif d'analyser, pour la période 1970-1995, l'évolution du rapport entre le salaire moyen et l'appartenance ethnolinguistique. Pour ce faire, l'auteur a utilisé un cadre d'analyse semblable à celui de Vaillancourt. Il

considère toutefois uniquement les hommes âgés de 25 à 54 ans qui résident dans la région métropolitaine de recensement de Montréal, sont nés au Canada, ont comme langue maternelle le français ou l'anglais et parle encore leur langue maternelle à la maison, travaillent à temps plein, sont sans revenus de travail autonome, gagnent plus que le salaire minimum et ne fréquentent pas une maison d'enseignement, même à temps partiel.

L'auteur constate une évolution des rapports entre l'appartenance ethnolinguistique (canadiens anglais et français), le bilinguisme français-anglais et le salaire entre 1970 et 1980. Depuis 1980, les bilingues sont mieux rémunérés que les unilingues, peu importe qu'ils soient issus de la communauté francophone ou de la communauté anglophone.

Les données utilisées dans cette étude sont tirées des recensements de Statistique Canada de 1971, 1981, 1991 et 1996 (fichiers publics de microdonnées).

### 3.0 CADRE MÉTHODOLOGIQUE

---

Comme mentionné précédemment, l'objectif de ce rapport est d'évaluer l'impact des attributs linguistiques sur la rémunération des québécois et québécoises pour l'année 2000 en se basant sur la méthodologie utilisée par Vaillancourt<sup>5</sup> pour les années 1970, 1975, 1980, 1985, 1990 et 1995.

Le cadre d'analyse retenu est donc celui du capital humain. Un nombre important de caractéristiques comme la langue, la scolarité, l'expérience et l'intelligence font parties du capital humain d'un individu. Certaines des caractéristiques de ce capital sont innées alors que d'autres ont nécessité d'être acquises.

Le contexte du marché du travail québécois est particulier en ce sens que deux langues de travail coexistent. Il est donc important de considérer la langue des individus comme une caractéristique du capital humain qui est susceptible d'influencer le revenu de travail.

Sur le marché du travail, comme pour la grande majorité des marchés, les prix sont déterminés par la loi de l'offre et de la demande. La demande et l'offre d'un attribut linguistique sont donc des caractéristiques qui influencent fortement les revenus de travail des groupes linguistiques.

Comme il s'agit ici de répliquer la méthodologie de Vaillancourt, on considère que les trois facteurs suivants sont susceptibles d'influencer la demande d'un employeur pour une langue plutôt qu'une autre :

- « la langue des propriétaires, soit la langue du ou des propriétaires (actionnaires) ou de leurs mandataires, dans le cas des entreprises privées, et celle de la majorité des électeurs concernés, dans le cas des administrateurs et des entreprises publiques;
- la langue de la technologie (logiciels, manuels d'opération, etc.) utilisée dans l'entreprise;
- la langue des marchés sur lesquels l'entreprise vend ses produits.

La firme confronte ensuite ses préférences avec l'offre d'individus ayant les attributs linguistiques requis et, par un processus *i)* d'ajustement du contenu linguistique des tâches, *ii)* de recrutement et *iii)* de formation, établit un niveau d'usage de l'une ou de l'autre langue dans les divers postes qui sont disponibles.

On peut considérer la langue des propriétaires d'une firme dans une société donnée comme un choix de cette firme. Par contre, la langue des marchés et, dans une moindre mesure, celle de la technologie ne sont pas, en règle générale, le choix des firmes, car

---

<sup>5</sup> Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

ces dernières sont rarement d'une taille suffisante pour être déterminante. De fait, les firmes d'une société dont la langue a un rayonnement économique faible seront obligées d'utiliser la langue courante du commerce et de la technologie (LCCT) dans une partie de leur activités, en particulier dans les échanges internationaux.

Dans les secteurs n'ayant aucun contact avec l'extérieur, ou n'en ayant que très peu, l'usage de la LCCT n'est pas nécessaire. Toutefois, lorsque nous passons de ces secteurs à ceux qui sont plus ouverts sur le reste du monde, la connaissance de la LCCT peut être une condition préalable à l'obtention de certains emplois et, en particulier, de ceux qui exigent un contact avec les clients et les fournisseurs. La connaissance de la LCCT peut devenir un facteur de disparité des revenus.

Nous pouvons donc conclure qu'à un moment donné, la langue des propriétaires, des intrants et des marchés, et les attributs linguistiques des travailleurs auront un effet sur la valeur relative de l'une ou l'autre langue sur un marché de travail donné.»<sup>6</sup>

### **3.1 TABLEAUX MULTIDIMENSIONNELS**

Afin de tester les hypothèses mentionnées précédemment, une analyse est d'abord effectuée à l'aide de tableaux multidimensionnels. Ces tableaux croisés présentent le revenu moyen de travail des individus en fonction de leurs attributs linguistiques ainsi que de leurs caractéristiques personnelles (âge, niveau de scolarité, secteur d'activité et occupation).

L'analyse de ces tableaux permet d'évaluer les différences de revenu qui existent entre les groupes linguistiques ainsi que de caractériser chacun des groupes linguistiques.

Cette analyse n'est toutefois pas complète puisqu'elle considère que deux caractéristiques de la population à la fois. Elle ne prend également pas en considération les effets induits qui peuvent être responsables de différences de revenu entre groupes de population.

### **3.2 ANALYSE MULTIVARIÉE**

La seconde étape de l'étude consiste à utiliser l'analyse multivariée afin de mesurer l'effet propre (net) des attributs linguistiques sur le revenu de travail pour les hommes et les femmes. Plus spécifiquement, il s'agit de régresser le logarithme du revenu de travail (variable dépendante) sur divers attributs individuels (variables indépendantes).

---

<sup>6</sup> F. Vaillancourt et C. Touchette, « Le statut du français sur le marché du travail au Québec, de 1970 à 1995 : les revenus de travail », Institut C.D. Howe, 9 mars 2001, pages 2 et 3.

L'avantage de ce modèle est qu'il est possible d'identifier avec plus de précision l'effet propre des attributs linguistiques, et ce en tenant compte de différences interindividuelles observées sur d'autres variables telles que le niveau de scolarité, le nombre de semaines travaillées, l'expérience ...

Les effets des attributs individuels sont également évalués pour des différences dans la scolarité, l'âge, l'activité et l'occupation des individus.

D'autre part, il est important de noter qu'une des failles de la méthodologie est qu'il est impossible de prendre en compte l'ensemble des déterminants du revenu de travail tel que la motivation, l'intelligence, la débrouillardise ... Ces éléments peuvent en effet influencer le revenu de travail d'un individu. Cette faille est commune aux modèles économétriques qui dépendent de caractéristiques humaines difficilement observables et quantifiables.

### **3.3 DONNÉES**

Les données retenues sont extraites du fichier de micro données à grande diffusion (FMGD) du recensement de 2001 sur les particuliers de Statistique Canada. Ce fichier contient des données fondées sur un échantillon de 2,7 % de la population recensée, soit 801 055 individus. Parmi ces individus, 192 584 résident au Québec (98 216 sont des femmes et des 94 368 hommes).

Les données considérées sont celles des résidents du Québec qui ont travaillé un minimum d'une semaine et dont le revenu de travail annuel est positif, soit 54 872 hommes et 46 805 femmes pour un total de 101 677 personnes.

Comme mentionné précédemment, les analyses sont faites séparément pour les hommes et les femmes. Cette distinction tient en outre du fait que le processus de rémunération des hommes et des femmes diffère, en outre parce que les femmes travaillent plus fréquemment à temps partiel et qu'elles consacrent plus de temps aux tâches familiales que les hommes.

On retrouve à l'annexe A une description de chacune des variables utilisées.

### **3.4 ATTENTES**

Le tableau suivant présente les attentes sur l'impact des différents attributs, tels que la langue, l'âge, le niveau de scolarité, le secteur d'activité et l'occupation sur le revenu de travail des québécois et québécoises.

**Tableau 1 Attentes**

<b>Variables</b>	<b>Impact sur le revenu</b>
Unilinguisme	Négatif – les individus unilingues sont mieux rémunérés que les individus bilingues
Bilinguisme	Positif – les individus bilingues ont un revenu de travail supérieur à celui des individus unilingues
Scolarité	Positif - plus le niveau de scolarité augmente, plus le revenu est élevé
Expérience	Concave
Nombre de semaines travaillées	Positif – plus le nombre de semaines travaillées est élevé, plus le revenu augmente
État matrimonial	Les individus mariés ont un revenu de travail supérieur aux autres individus (célibataires, veuf, séparés et divorcés)
Origine ethnique non blanche	Négatif – les individus d'origine ethnique non blanche sont moins bien rémunérés que ceux d'origine blanche
Origine amérindienne	Négatif – les individus d'origine ethnique amérindienne sont moins bien rémunérés que ceux d'origine blanche
Mobilité 5 ans (ailleurs au Canada)	Positif
Mobilité 5 ans (autre pays)	Négatif
Industries	Les revenus de travail les plus faibles sont observés pour les industries où un plus faible niveau de scolarisation est généralement exigé (par exemple commerces et services)
Occupations	Les revenus de travail les plus élevés sont observés pour les occupations nécessitant un fort degré de scolarité (par exemple génie et sciences et cadres)

## **4 ANALYSE DES RÉSULTATS**

---

Il a été mentionné précédemment que l'objectif de ce rapport est d'évaluer l'impact des caractéristiques linguistiques sur le revenu de travail des québécois et québécoises pour l'année 2000. À cette fin, les lignes qui suivent présentent, pour les hommes et les femmes du Québec qui ont travaillé un minimum d'une semaine et dont le revenu de travail annuel est positif, l'ensemble des tableaux multidimensionnels, l'analyse multivariée ainsi que l'interprétation des résultats.

Plus spécifiquement, on évalue l'effet des attributs linguistiques sur le revenu pour l'ensemble des québécois de même que selon l'âge, la scolarité, le secteur d'activité et l'occupation.

Par la suite, les résultats pour l'année 2000 sont comparés à ceux des années 1970, 1980, 1985, 1990 et 1995.

### **4.1 EFFET DES ATTRIBUTS LINGUISTIQUES POUR L'ENSEMBLE DES QUÉBÉCOIS**

Une comparaison des effets des attributs linguistiques sur le revenu des québécois et québécoises, qui prend en considération plusieurs facteurs susceptibles d'influencer le revenu de travail, tels que la langue, l'âge, le niveau de scolarité, le secteur d'activité et l'occupation, est d'abord présentée dans cette section. Par la suite, on retrouve une analyse de l'effet de la scolarité et de l'expérience sur le revenu de travail des différents groupes linguistiques.

#### **4.1.1 Ensemble des québécois**

Plusieurs caractéristiques personnelles peuvent influencer le revenu de travail des hommes et des femmes du Québec.

Le tableau suivant présente le revenu moyen de travail de l'ensemble des québécois et des québécoises en fonction des attributs linguistiques.

**Tableau 2 Revenu moyen de travail des québécois et québécoises, 2000**

Groupe linguistiques	Hommes		Femmes	
	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	34 097	1,15	23 002	1,11
Anglophones bilingues	38 745	1,31	26 247	1,26
Francophones unilingues	29 665	---	20 786	---
Francophones bilingues	38 851	1,31	26 644	1,28
Allophones anglophones	27 216	0,92	18 996	0,91
Allophones francophones	21 233	0,72	15 551	0,75
Allophones bilingues	33 097	1,12	24 034	1,16
Allophones autres	20 146	0,68	15 379	0,74
Anglophones - francophones	27 192	0,92	22 425	1,08

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur  
RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

On constate qu'en 2000, les francophones unilingues ont en moyenne un revenu de travail inférieur à celui des anglophones unilingues et de la population bilingue (anglophones bilingues, francophones bilingues, allophones bilingues et chez les femmes, les anglophones-francophones)<sup>7</sup>. L'écart entre le revenu de travail des femmes francophones unilingues et des femmes anglophones est également inférieur à celui qui existe entre le revenu des hommes francophones unilingues et des hommes anglophones.

Il est important de mentionner que les écarts bruts observés entre les revenus moyens sont uniquement fonction des attributs linguistiques. Les caractéristiques qui influencent le revenu tel que la scolarité, l'âge, l'expérience de travail, le nombre de semaines travaillées, le secteur d'activité et l'occupation ne sont pas prises en compte.

Une comparaison des revenus moyens des différents groupes linguistiques permet toutefois de constater que le revenu moyen des francophones bilingues est supérieur à celui des autres groupes linguistiques, ce tant pour les hommes que pour les femmes.

D'autre part, une évaluation des effets nets des attributs linguistiques sur le revenu de travail est possible à l'aide d'une analyse multivariée.

Les tableaux 3 à 8 présentent les résultats des régressions du logarithme naturel du revenu de travail en fonction des différents attributs tels que la langue, la scolarité, l'expérience de travail, le nombre de semaines travaillées ...

On remarque que pour l'ensemble des six régressions :

<sup>7</sup> Les hommes anglophones-francophones ont un revenu moyen de travail inférieur à celui des hommes francophones unilingues.

- il existe une relation concave entre le revenu de travail et le nombre d'années d'expérience. Les coefficients sont significatifs à 1%;
- le nombre de semaines travaillées influence positivement et significativement le revenu de travail annuel;
- en accord avec la théorie du capital humain, une hausse du niveau de scolarité amène en général une augmentation du revenu de travail;
- les coefficients des attributs linguistes sont plus significatifs pour les hommes que pour les femmes;
- des coefficients de détermination ( $R^2$ ) variant entre 0,32 et 0,42 indiquent que les modèles sont concluant sur le plan économétrique.

**Tableau 3 Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base pour les québécois et québécoises, 2000**

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,4956 0,0383	< 0,0001		6,9817 0,0452	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1992 0,0345	< 0,0001	-18,0590	-0,0289 0,0348	0,4069	-2,8443
Anglophone bilingue	0,0111 0,0202	0,5832	1,1160	0,0714 0,0199	0,0003	7,4014
Francophone bilingue	0,1151 0,0105	< 0,0001	12,2008	0,1573 0,0101	< 0,0001	17,0399
Allophones anglophones	-0,3582 0,0350	< 0,0001	-30,1032	-0,0380 0,0372	0,3078	-3,7257
Allophones francophones	-0,4136 0,0361	< 0,0001	-33,8751	-0,2119 0,0332	< 0,0001	-19,0970
Allophones bilingues	-0,1253 0,0191	< 0,0001	-11,7805	0,0518 0,0199	0,0092	5,3162
Allophones autres	-0,2986 0,0996	0,0027	-25,8164	0,0314 0,0991	0,7514	3,1909
Anglophones - francophones	-0,1240 0,0601	0,0392	-11,6634	0,0553 0,0605	0,3607	5,6904
Primaire (5-8 ans)	0,2038 0,0391	< 0,0001	22,6086	-0,0526 0,0474	0,2674	-5,1237
Secondaire (9-10 ans)	0,1123 0,0374	0,0027	11,8902	-0,0517 0,0447	0,2472	-5,0407
Secondaire (11-13 ans)	0,3440 0,0360	< 0,0001	41,0623	0,2397 0,0430	< 0,0001	27,0853
Universitaire (1-2 ans)	0,5067 0,0399	< 0,0001	65,9737	0,5109 0,0459	< 0,0001	66,6817
Universitaire (3-4 ans)	0,8334 0,0381	< 0,0001	130,1055	0,8238 0,0442	< 0,0001	127,9210
Universitaire (5 ans et plus)	0,9330 0,0395	< 0,0001	154,2064	0,9341 0,0464	< 0,0001	154,4873
Expérience	0,1029 0,0011	< 0,0001	10,8372	0,0537 0,0010	< 0,0001	5,5152
Expérience <sup>2</sup>	-0,0018 0,0000	< 0,0001	-0,1800	-0,0009 0,0000	< 0,0001	-0,0870
Semaines travaillées	0,0223 0,0003	< 0,0001	2,2535	0,0386 0,0003	< 0,0001	3,9394
R <sup>2</sup>	0,3180			0,3962		
F	1 504,2			1 806,0		
N	54 872			46 805		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

On constate, à l'aide du tableau 3, qu'en plus des constatations générales mentionnées précédemment :

- peu importe la langue maternelle, le bilinguisme est mieux rémunéré que l'unilinguisme;
- pour les hommes, seul les francophones bilingues ont un revenu de travail supérieur aux francophones unilingues;
- les femmes bilingues (anglophones bilingues, francophones bilingues, allophones

bilingues) ont un revenu supérieur aux femmes unilingues francophones<sup>8</sup>.

Les effets nets observés au tableau 3 diffèrent quelque peu des effets observés au tableau 2. En outre, si l'on compare les unilingues francophones et anglophones, les résultats de la régression indiquent que la langue française est plus rentable que la langue anglaise.

Ce résultat est le reflet qu'il existe, entre les groupes linguistiques, des différences au niveau des caractéristiques générales de la population. Ces différences indiquent que l'écart que l'on distingue entre les revenus moyens de travail ne correspond pas à l'effet net de la connaissance d'une langue.

Aux tableaux 4 à 6, on introduit différentes variables sociodémographiques telles le statut matrimonial, l'origine ethnique et la mobilité, qui peuvent influencer les revenus des travailleurs. De même, aux tableaux 7 et 8, on note l'ajout de variables explicatives économiques, soit le secteur d'activité et l'occupation. On constate que :

- autant chez les hommes que chez les femmes, le fait d'être célibataire a une influence négative sur le revenu. De plus, les hommes veuf, séparé ou divorcé ont un revenu de travail inférieur aux hommes mariés;
- les individus qui sont d'origine ethnique non-blanche ou amérindienne ont un revenu de travail inférieur aux individus dit d'origine blanche;
- la mobilité 5 ans ailleurs au Canada a un effet positif sur le revenu;
- la mobilité 5 ans autre pays a un effet négatif sur le revenu;
- les secteurs d'activités où il est le moins rentable de travailler sont les services et les commerces;
- les occupations les plus rentables sont celles de la santé, du génie et des sciences et cadres.

Il est à noter que l'introduction de ces variables ne fait pas varier l'effet des attributs linguistiques de façon significative.

Il est ainsi possible de conclure que la méthodologie utilisée (régression sur le logarithme naturel du revenu de travail des attributs individuels de base pour les québécois et québécoises) est adéquate puisqu'elle est conforme aux estimations antérieures. Son utilisation lors de l'analyse par sous-groupe est donc justifiée.

---

<sup>8</sup> Seules les variables dont les coefficients sont significatifs sont considérées.

**Tableau 4 Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000**

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,9024 0,0402	< 0,0001		7,0743 0,0461	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1863 0,0342	< 0,0001	-16,9975	-0,0227 0,0348	0,5137	-2,2453
Anglophone bilingue	0,0240 0,0200	0,2320	2,4250	0,0788 0,0199	< 0,0001	8,1984
Francophone bilingue	0,1156 0,0104	< 0,0001	12,2517	0,1621 0,0101	< 0,0001	17,6032
Allophones anglophones	-0,3843 0,0347	< 0,0001	-31,9094	-0,0390 0,0372	0,2946	-3,8234
Allophones francophones	-0,4323 0,0358	< 0,0001	-35,0990	-0,2157 0,0332	< 0,0001	-19,3991
Allophones bilingues	-0,1271 0,0189	< 0,0001	-11,9392	0,0536 0,0199	0,0070	5,5043
Allophones autres	-0,3427 0,0987	0,0005	-29,0161	0,0252 0,0991	0,7992	2,5523
Anglophones – francophones	-0,1010 0,0596	0,0902	-9,6059	0,0679 0,0605	0,2618	7,0260
Primaire (5-8 ans)	0,1805 0,0387	< 0,0001	19,7828	-0,0536 0,0474	0,2581	-5,2169
Secondaire (9-10 ans)	0,0918 0,0370	0,0133	9,6100	-0,0521 0,0447	0,2435	-5,0740
Secondaire (11-13 ans)	0,3109 0,0357	< 0,0001	36,4672	0,2378 0,0430	< 0,0001	26,8463
Universitaire (1-2 ans)	0,4712 0,0396	< 0,0001	60,1861	0,5127 0,0459	< 0,0001	66,9799
Universitaire (3-4 ans)	0,7683 0,0379	< 0,0001	115,6115	0,8144 0,0442	< 0,0001	125,7869
Universitaire (5 ans et plus)	0,8624 0,0392	< 0,0001	136,8857	0,9245 0,0463	< 0,0001	152,0532
Expérience	0,0873 0,0012	< 0,0001	9,1230	0,0492 0,0011	< 0,0001	5,0433
Expérience*2	-0,0016 0,0000	< 0,0001	-0,1592	-0,0008 0,0000	< 0,0001	-0,0804
Semaines travaillées	0,0213 0,0003	< 0,0001	2,1500	0,0385 0,0003	< 0,0001	3,9214
Célibataire	-0,3765 0,0122	< 0,0001	-31,3775	-0,1150 0,0118	< 0,0001	-10,8633
Veuf	-0,2199 0,0602	0,0003	-19,7431	-0,0219 0,0360	0,5435	-2,1631
Séparé ou divorcé	-0,1833 0,0186	< 0,0001	-16,7470	-0,0091 0,0153	0,5512	-0,9101
R <sup>2</sup>	0,3302			0,3974		
F	1 352,2			1 542,9		
N	54 872			46 805		

Francophones unilingues, primaire (1-4 ans) et marié omis  
Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

**Tableau 5 Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000**

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,9092 0,0402	< 0,0001		7,0702 0,0462	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1348 0,0344	< 0,0001	-12,6107	0,0034 0,0352	0,9233	0,3396
Anglophone bilingue	0,0410 0,0201	0,0410	4,1855	0,0858 0,0200	< 0,0001	8,9616
Francophone bilingue	0,1162 0,0104	< 0,0001	12,3240	0,1623 0,0101	< 0,0001	17,6207
Allophones anglophones	-0,1963 0,0377	< 0,0001	-17,8236	0,0269 0,0403	0,5040	2,7266
Allophones francophones	-0,2621 0,0381	< 0,0001	-23,0594	-0,1430 0,0364	< 0,0001	-13,3249
Allophones bilingues	-0,0276 0,0203	0,1742	-2,7258	0,0886 0,0211	< 0,0001	9,2642
Allophones autres	-0,1744 0,0994	0,0793	-16,0063	0,1036 0,1003	0,3019	10,9115
Anglophones - francophones	-0,0834 0,0595	0,1613	-7,9995	0,0744 0,0605	0,2191	7,7198
Primaire (5-8 ans)	0,1793 0,0387	< 0,0001	19,6417	-0,0484 0,0474	0,3068	-4,7268
Secondaire (9-10 ans)	0,0967 0,0370	0,0090	10,1522	-0,0433 0,0447	0,3326	-4,2359
Secondaire (11-13 ans)	0,3140 0,0356	< 0,0001	36,8857	0,2454 0,0430	< 0,0001	27,8139
Universitaire (1-2 ans)	0,4813 0,0395	< 0,0001	61,8247	0,5223 0,0459	< 0,0001	68,5979
Universitaire (3-4 ans)	0,7770 0,0378	< 0,0001	117,4984	0,8238 0,0442	< 0,0001	127,9147
Universitaire (5 ans et plus)	0,8732 0,0391	< 0,0001	139,4515	0,9324 0,0464	< 0,0001	154,0626
Expérience	0,0872 0,0012	< 0,0001	9,1066	0,0491 0,0011	< 0,0001	5,0321
Expérience*2	-0,0016 8498,0000	< 0,0001	-0,1596	-0,0008 8498,0000	< 0,0001	-0,0804
Semaines travaillées	0,0212 0,0003	< 0,0001	2,1421	0,0384 0,0003	< 0,0001	3,9173
Célibataire	-0,3749 0,0122	< 0,0001	-31,2664	-0,1133 0,0118	< 0,0001	-10,7099
Veuf	-0,2182 0,0601	0,0003	-19,6068	-0,0233 0,0360	0,5179	-2,2998
Séparé ou divorcé	-0,1804 0,0186	< 0,0001	-16,5058	-0,0066 0,0153	0,6656	-0,6609
Origine ethnique non blanche	-0,2982 0,0226	< 0,0001	-25,7882	-0,1168 0,0233	< 0,0001	-11,0280
Origine Amérindienne	-0,1021 0,0522	0,0504	-9,7097	0,0195 0,0505	0,6996	1,9663
R <sup>2</sup>	0,3324			0,3978		
F	1 241,1			1 404,5		
N	54 872			46 805		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) et marié omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

**Tableau 6 Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000**

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,9114 0,0402	< 0,0001		7,0704 0,0461	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1434 0,0347	< 0,0001	-13,3623	0,0031 0,0355	0,9301	0,3116
Anglophone bilingue	0,0350 0,0201	0,0815	3,5660	0,0833 0,0200	< 0,0001	8,6845
Francophone bilingue	0,1146 0,0104	< 0,0001	12,1440	0,1618 0,0101	< 0,0001	17,5617
Allophones anglophones	-0,1737 0,0381	< 0,0001	-15,9457	0,0510 0,0406	0,2087	5,2331
Allophones francophones	-0,2471 0,0382	< 0,0001	-21,8904	-0,1225 0,0365	0,0008	-11,5325
Allophones bilingues	-0,0218 0,0204	0,2848	-2,1562	0,0948 0,0211	< 0,0001	9,9455
Allophones autres	-0,1484 0,0995	0,1360	-13,7893	0,1382 0,1005	0,1691	14,8152
Anglophones - francophones	-0,0914 0,0595	0,1249	-8,7325	0,0752 0,0605	0,2141	7,8063
Primaire (5-8 ans)	0,1812 0,0387	< 0,0001	19,8627	-0,0432 0,0474	0,3620	-4,2269
Secondaire (9-10 ans)	0,0985 0,0370	0,0077	10,3534	-0,0361 0,0447	0,4186	-3,5493
Secondaire (11-13 ans)	0,3155 0,0356	< 0,0001	37,0959	0,2516 0,0430	< 0,0001	28,6072
Universitaire (1-2 ans)	0,4837 0,0395	< 0,0001	62,2006	0,5305 0,0459	< 0,0001	69,9824
Universitaire (3-4 ans)	0,7802 0,0378	< 0,0001	118,1936	0,8325 0,0442	< 0,0001	129,9066
Universitaire (5 ans et plus)	0,8817 0,0392	< 0,0001	141,5071	0,9448 0,0464	< 0,0001	157,2276
Expérience	0,0870 0,0012	< 0,0001	9,0930	0,0490 0,0011	< 0,0001	5,0175
Expérience*2	0,0000 0,0000	< 0,0001	0,0023	-0,0008 0,0000	< 0,0001	-0,0803
Semaines travaillées	0,0212 0,0003	< 0,0001	2,1387	0,0383 0,0003	< 0,0001	3,9087
Célibataire	-0,3759 0,0122	< 0,0001	-31,3344	-0,1152 0,0118	< 0,0001	-10,8820
Veuf	-0,2188 0,0601	0,0003	-19,6479	-0,0237 0,0360	0,5100	-2,3422
Séparé ou divorcé	-0,1807 0,0186	< 0,0001	-16,5301	-0,0069 0,0153	0,6549	-0,6831
Origine ethnique non blanche	-0,2855 0,0227	< 0,0001	-24,8329	-0,1044 0,0234	< 0,0001	-9,9113
Origine Amérindienne	-0,1129 0,0522	0,0305	-10,6789	0,0099 0,0505	0,8446	0,9940
Mobilité 5 ans (ailleurs au Canada)	0,1501 0,0440	0,0007	16,1916	0,0747 0,0427	0,0804	7,7537
Mobilité 5 ans (autre pays)	-0,1769 0,0360	< 0,0001	-16,2116	-0,2258 0,0392	< 0,0001	-20,2085
R <sup>2</sup>	0,3328			0,3982		
F	1 139,9			1 290,0		
N	54 872			46 805		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) et marié omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

**Tableau 7 Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000**

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	6,5490 0,0461	< 0,0001		6,8238 0,0582	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1678 0,0331	< 0,0001	-15,44	-0,0259 0,0345	0,4525	-2,56
Anglophone bilingue	0,0148 0,0194	0,4460	1,49	0,0770 0,0198	< 0,0001	8,00
Francophone bilingue	0,0887 0,0101	< 0,0001	9,28	0,1445 0,0101	< 0,0001	15,55
Allophones anglophones	-0,4001 0,0336	< 0,0001	-32,97	-0,0616 0,0370	0,0954	-5,98
Allophones francophones	-0,4251 0,0346	< 0,0001	-34,63	-0,2400 0,0330	< 0,0001	-21,34
Allophones bilingues	-0,1384 0,0184	< 0,0001	-12,93	0,0445 0,0197	0,0243	4,55
Allophones autres	-0,3401 0,0954	0,0004	-28,83	-0,0376 0,0984	0,7019	-3,69
Anglophones - francophones	-0,1067 0,0576	0,0639	-10,12	0,0683 0,0600	0,2550	7,06
Primaire (5-8 ans)	0,1673 0,0374	< 0,0001	18,21	-0,0482 0,0470	0,3043	-4,71
Secondaire (9-10 ans)	0,0876 0,0358	0,0144	9,15	-0,0364 0,0443	0,4103	-3,58
Secondaire (11-13 ans)	0,2868 0,0345	< 0,0001	33,22	0,2362 0,0427	< 0,0001	26,64
Universitaire (1-2 ans)	0,4501 0,0384	< 0,0001	56,85	0,4971 0,0456	< 0,0001	64,39
Universitaire (3-4 ans)	0,7588 0,0368	< 0,0001	113,56	0,8054 0,0439	< 0,0001	123,76
Universitaire (5 ans et plus)	0,8862 0,0382	< 0,0001	142,59	0,9225 0,0461	< 0,0001	151,56
Expérience	0,0730 0,0012	< 0,0001	7,58	0,0459 0,0011	< 0,0001	4,69
Expérience*2	0,0000 0,0000	< 0,0001	0,00	-0,0007 0,0000	< 0,0001	-0,07
Semaines travaillées	0,0267 0,0003	< 0,0001	2,70	0,0381 0,0003	< 0,0001	3,89
Célibataire	-0,3278 0,0118	< 0,0001	-27,95	-0,1112 0,0117	< 0,0001	-10,53
Veuf	-0,1570 0,0582	0,0070	-14,53	-0,0201 0,0357	0,5727	-1,99
Séparé ou divorcé	-0,1744 0,0180	< 0,0001	-16,00	-0,0094 0,0152	0,5381	-0,93
Industries						
Activités primaires et mines	1,5310 0,0376	< 0,0001	362,26	0,6993 0,0809	< 0,0001	101,23
Manufacture	1,4053 0,0245	< 0,0001	307,69	0,4269 0,0388	< 0,0001	53,25
Construction	1,4087 0,0280	< 0,0001	309,07	0,2471 0,0549	< 0,0001	28,03
Transport, communications et utilités publiques	1,3895 0,0269	< 0,0001	301,30	0,5359 0,0430	< 0,0001	70,89
Commerces	1,1596 0,0249	< 0,0001	218,87	0,1519 0,0381	< 0,0001	16,40
Finance, assurances	1,4047 0,0329	< 0,0001	307,43	0,4909 0,0406	< 0,0001	63,37
Services	1,1431 0,0247	< 0,0001	213,65	0,2668 0,0371	< 0,0001	30,57
Gouvernement	1,4078 0,0291	< 0,0001	308,71	0,5701 0,0408	< 0,0001	76,84
R <sup>2</sup>	0,3746			0,4084		
F	1 173,1			1 153,1		
N	54 872			46 805		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans), marié et industrie agriculture omis. Impact à la marge =  $(e^b - 1) * 100$ .

**Tableau 8 Résultats de la régression sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels pour les québécois et québécoises, 2000**

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,5003 <i>0,0408</i>	< 0,0001		7,0046 <i>0,0459</i>	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1808 <i>0,0334</i>	< 0,0001	-16,54	-0,0432 <i>0,0340</i>	0,2045	-4,23
Anglophone bilingue	0,0160 <i>0,0197</i>	0,4173	1,61	0,0614 <i>0,0196</i>	0,0017	6,33
Francophone bilingue	0,1004 <i>0,0103</i>	< 0,0001	10,56	0,1364 <i>0,0100</i>	< 0,0001	14,61
Allophones anglophones	-0,3638 <i>0,0339</i>	< 0,0001	-30,49	-0,0446 <i>0,0366</i>	0,2228	-4,36
Allophones francophones	-0,3796 <i>0,0350</i>	< 0,0001	-31,59	-0,1962 <i>0,0327</i>	< 0,0001	-17,82
Allophones bilingues	-0,1274 <i>0,0186</i>	< 0,0001	-11,96	0,0303 <i>0,0195</i>	0,1208	3,07
Allophones autres	-0,2552 <i>0,0962</i>	0,0080	-22,52	0,0522 <i>0,0972</i>	0,5915	5,36
Anglophones - francophones	-0,0993 <i>0,0581</i>	0,0874	-9,45	0,0451 <i>0,0592</i>	0,4462	4,61
Primaire (5-8 ans)	0,1475 <i>0,0378</i>	< 0,0001	15,89	-0,0328 <i>0,0464</i>	0,4794	-3,23
Secondaire (9-10 ans)	0,0649 <i>0,0361</i>	0,0725	6,70	-0,0479 <i>0,0437</i>	0,2736	-4,67
Secondaire (11-13 ans)	0,2546 <i>0,0349</i>	< 0,0001	29,00	0,1472 <i>0,0422</i>	0,0005	15,86
Universitaire (1-2 ans)	0,3753 <i>0,0389</i>	< 0,0001	45,54	0,3575 <i>0,0452</i>	< 0,0001	42,97
Universitaire (3-4 ans)	0,6052 <i>0,0377</i>	< 0,0001	83,16	0,5960 <i>0,0439</i>	< 0,0001	81,49
Universitaire (5 ans et plus)	0,6652 <i>0,0394</i>	< 0,0001	94,48	0,6777 <i>0,0462</i>	< 0,0001	96,94
Expérience	0,0772 <i>0,0012</i>	< 0,0001	8,03	0,0423 <i>0,0011</i>	< 0,0001	4,32
Expérience <sup>2</sup>	0,0000 <i>0,0000</i>	< 0,0001	0,00	-0,0007 <i>0,0000</i>	< 0,0001	-0,07
Semaines travaillées	0,0222 <i>0,0003</i>	< 0,0001	2,25	0,0368 <i>0,0003</i>	< 0,0001	3,75
Célibataire	-0,3142 <i>0,0120</i>	< 0,0001	-26,96	-0,0824 <i>0,0116</i>	< 0,0001	-7,91
Veuf	-0,1971 <i>0,0587</i>	0,0008	-17,89	-0,0147 <i>0,0352</i>	0,6766	-1,46
Séparé ou divorcé	-0,1511 <i>0,0182</i>	< 0,0001	-14,02	0,0013 <i>0,0150</i>	0,9333	0,13
Occupations						
Cadre	0,7668 <i>0,0182</i>	< 0,0001	115,28	0,5665 <i>0,0206</i>	< 0,0001	76,21
Génie et sciences	0,8069 <i>0,0191</i>	< 0,0001	124,09	0,7243 <i>0,0277</i>	< 0,0001	106,32
Sciences sociales	0,5938 <i>0,0325</i>	< 0,0001	81,08	0,3694 <i>0,0210</i>	< 0,0001	44,69
Enseignement	0,5725 <i>0,0301</i>	< 0,0001	77,27	0,5382 <i>0,0233</i>	< 0,0001	71,30
Santé	0,8483 <i>0,0321</i>	< 0,0001	133,56	0,5805 <i>0,0182</i>	< 0,0001	78,70
Arts	0,2985 <i>0,0288</i>	< 0,0001	34,79	0,1835 <i>0,0254</i>	< 0,0001	20,15
Bureau	0,5049 <i>0,0185</i>	< 0,0001	65,68	0,4362 <i>0,0139</i>	< 0,0001	54,68
Vente	0,4498 <i>0,0208</i>	< 0,0001	56,80	0,0684 <i>0,0171</i>	< 0,0001	7,08

Variables	Hommes			Femmes		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Agriculture et activités primaires	0,3483 <i>0,0244</i>	< 0,0001	41,66	0,0191 <i>0,0394</i>	0,6277	1,93
Production	0,6125 <i>0,0152</i>	< 0,0001	84,51	0,2847 <i>0,0194</i>	< 0,0001	32,94
Construction	0,5704 <i>0,0263</i>	< 0,0001	76,89	0,1410 <i>0,1174</i>	0,2297	15,14
Transport	0,5068 <i>0,0175</i>	< 0,0001	66,00	0,2715 <i>0,0441</i>	< 0,0001	31,19
R <sup>2</sup>	0,3641			0,4236		
F	981,3			1 074,0		
N	54 872			46 805		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans), marié et occupation services omis.  
Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

#### 4.1.2 Scolarité, expérience et groupes linguistiques

Dans cette section, l'effet de la scolarité, de l'expérience<sup>9</sup> et du nombre de semaines travaillées sur le revenu de travail des québécois et québécoises de chacun des groupes linguistiques est analysé. Pour ce faire, une analyse multivariée de base est réalisée pour chacun des groupes linguistiques. Elle permet de constater comment ces variables explicatives interagissent avec la langue dans la détermination du revenu. Cette démarche permet également de vérifier si le bénéfice de l'expérience et le niveau de scolarité varie selon le groupe linguistique.

##### **Hommes**

Les résultats de l'analyse pour les québécois sont présentés au tableau 9. L'étude des coefficients de détermination (R<sup>2</sup>) permet de constater que les R<sup>2</sup> varient en fonction du groupe linguistique. Règle générale, ils augmentent en fonction du nombre de langues officielles connues. En effet, on remarque que les R<sup>2</sup> sont plus élevés pour les hommes qui connaissent les deux langues officielles que pour ceux qui connaissent uniquement une ou aucune langue officielle : le R<sup>2</sup> le plus élevé est celui des anglophones bilingues tandis que les plus faible R<sup>2</sup> sont ceux des allophones francophones et des allophones autres. La population appartenant aux groupes linguistiques allophones francophones et allophones autres occupent peut-être plus souvent des emplois qui ne nécessitent pas un degré de scolarité ou un niveau d'expérience particulier.

Ainsi, il est possible de conclure que la scolarité, l'expérience ainsi que le nombre de semaines travaillées sont des facteurs explicatifs important du revenu de travail.

D'autre part, on constate, lors d'une comparaison des coefficients qui sont

statistiquement significatifs, que pour l'ensemble des groupes linguistiques, une augmentation du niveau de scolarité amène généralement une hausse du revenu de travail.

Le nombre de semaines travaillées influence aussi positivement et significativement le revenu de travail annuel tandis qu'il existe une relation concave entre l'expérience et le revenu. On remarque également que la rentabilité de l'expérience de travail est plus importante chez les francophones et les anglophones que chez les allophones.

### **Femmes**

Les résultats de l'analyse pour les québécoises sont présentés au tableau 10. L'analyse des coefficients de détermination ( $R^2$ ) révèle que comme pour les hommes, les  $R^2$  varient en fonction du groupe linguistique. On constate que les  $R^2$  des femmes bilingues sont plus élevés que les  $R^2$  de celles qui connaissent uniquement une ou aucune des langues officielles.

D'autre part, on remarque que la rentabilité de la scolarité varie selon les groupes linguistiques et est plus importante chez les francophones.

Comme pour les hommes, le nombre de semaines travaillées influence positivement et significativement le revenu de travail annuel. Il existe une relation concave entre la rémunération et le nombre d'années d'expérience. La rentabilité de l'expérience de travail est plus importante chez les femmes bilingues, et ce tant pour les francophones, les anglophones que les allophones.

---

<sup>9</sup> Comme il est mentionné à l'annexe A, la variable expérience correspond à l'âge auquel on soustrait le nombre d'années de scolarité ainsi que 6 ans..

**Tableau 9 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la langue pour les québécois, 2000**

Variables	Anglophone unilingue			Anglophone bilingue			Francophone unilingue			Francophone bilingue			Allophones anglophones			Allophones francophones			Allophones bilingues			Allophones autres			Anglophones - francophones		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,4415 0,3830	<0,0001		6,6990 0,3121	<0,0001		7,5536 0,0510	<0,0001		7,6002 0,0860	<0,0001		7,5822 0,2721	<0,0001		7,2140 0,2203	<0,0001		7,3516 0,1595	<0,0001		7,5711 0,4866	<0,0001		7,8425 0,4823	<0,0001	
Primaire (5-8 ans)	-0,0068 0,3841	0,9858	-0,68	0,5348 0,3302	0,1054	70,71	0,2145 0,0503	<0,0001	23,93	0,1318 0,0931	0,1568	14,09	0,0899 0,2536	0,7231	9,40	0,4504 0,1807	0,0129	56,89	0,2066 0,1645	0,2092	22,95	0,2197 0,2763	0,4283	24,57	-0,5367 0,5344	0,3161	-41,53
Secondaire (9-10 ans)	-0,1483 0,3704	0,6890	-13,78	0,4500 0,3124	0,1498	56,83	0,1726 0,0482	0,0003	18,84	0,0314 0,0866	0,7166	3,19	-0,0224 0,2538	0,9296	-2,22	0,3334 0,1901	0,0798	39,57	0,1171 0,1640	0,4754	12,42	0,0177 0,3554	0,9605	1,78	-0,1939 0,4857	0,6900	-17,63
Secondaire (11-13 ans)	0,0480 0,3633	0,8949	4,92	0,8720 0,3065	0,0045	139,17	0,3961 0,0466	<0,0001	48,61	0,2488 0,0839	0,0030	28,24	0,1865 0,2369	0,4313	20,51	0,6073 0,1707	0,0004	83,55	0,4144 0,1520	0,0064	51,34	0,2359 0,2955	0,4266	26,60	0,0069 0,4459	0,9877	0,69
Universitaire (1-2 ans)	0,4264 0,3902	0,2747	53,18	1,0375 0,3110	0,0009	182,22	0,5631 0,0614	<0,0001	75,61	0,4154 0,0864	<0,0001	51,49	0,0409 0,2808	0,8843	4,17	0,7326 0,2579	0,0046	108,05	0,5756 0,1613	0,0004	77,81	-0,0965 0,6168	0,8760	-9,20	0,5863 0,4999	0,2417	79,74
Universitaire (3-4 ans)	0,5736 0,3758	0,1272	77,47	1,4329 0,3083	<0,0001	319,06	0,8283 0,0561	<0,0001	128,93	0,7556 0,0850	<0,0001	112,89	0,2025 0,2488	0,4158	22,45	0,7148 0,2253	0,0016	104,37	0,9370 0,1566	<0,0001	155,23	0,7719 0,5035	0,1283	116,40	0,5810 0,4949	0,2414	78,77
Universitaire (5 ans et plus)	0,9050 0,3794	0,0173	147,20	1,5884 0,3095	<0,0001	389,61	0,7403 0,0695	<0,0001	109,65	0,8391 0,0860	<0,0001	131,42	0,9534 0,2552	0,0002	159,45	0,4679 0,2192	0,0331	59,66	1,0618 0,1561	<0,0001	189,16	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,7170 0,5191	0,1682	104,83
Expérience	0,1140 0,0092	<0,0001	12,07	0,1024 0,0042	<0,0001	10,79	0,1019 0,0017	<0,0001	10,73	0,1109 0,0016	<0,0001	11,73	0,0683 0,0101	<0,0001	7,07	0,0844 0,0109	<0,0001	8,81	0,0790 0,0044	<0,0001	8,22	0,1037 0,0283	0,0004	10,93	0,1066 0,0139	<0,0001	11,25
Expérience <sup>2</sup>	-0,0019 0,0002	<0,0001	-0,19	-0,0017 0,0001	<0,0001	-0,17	-0,0017 0,0000	<0,0001	-0,17	-0,0021 0,0000	<0,0001	-0,21	-0,0011 0,0002	<0,0001	-0,11	-0,0012 0,0002	<0,0001	-0,12	-0,0013 0,0001	<0,0001	-0,13	-0,0016 0,0005	0,0011	-0,16	-0,0017 0,0003	<0,0001	-0,17
Semaines travaillées	0,0203 0,0024	<0,0001	2,06	0,0274 0,0012	<0,0001	2,78	0,0197 0,0005	<0,0001	1,99	0,0241 0,0005	<0,0001	2,44	0,0237 0,0024	<0,0001	2,40	0,0159 0,0023	<0,0001	1,60	0,0248 0,0012	<0,0001	2,51	0,0084 0,0051	0,0981	0,85	0,0152 0,0041	0,0003	1,54
R <sup>2</sup>	0,2623			0,4104			0,2683			0,3664			0,2064			0,1598			0,2852			0,1737			0,2720		
F	37,80			246,94			902,57			1455,63			26,88			18,35			162,30			2,71			12,37		
N	967			3203			22125			22668			940			878			3671			112			308		

Primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

**Tableau 10 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la langue pour les québécoises, 2000**

Variables	Anglophone unilingue			Anglophone bilingue			Francophone unilingue			Francophone bilingue			Allophones anglophones			Allophones francophones			Allophones bilingues			Allophones autres			Anglophones - francophones		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,2642 0,3705	<0,0001		7,0342 0,2970	<0,0001		6,9519 0,0649	<0,0001		6,9856 0,1207	<0,0001		7,7027 0,2214	<0,0001		6,9673 0,1997	<0,0001		7,3260 0,1665	<0,0001		8,9988 0,5220	<0,0001		7,1577 0,6234	<0,0001	
Primaire (5-8 ans)	-0,4356 0,3703	0,2399	-35,31	-0,2328 0,3389	0,4922	-20,77	0,0470 0,0668	0,4813	4,81	-0,1420 0,1352	0,2934	-13,24	-0,0173 0,1992	0,9309	-1,71	0,0141 0,1611	0,9302	1,42	-0,2577 0,1795	0,1511	-22,72	0,1059 0,2033	0,6037	11,17	0,9044 0,7722	0,2427	147,03
Secondaire (9-10 ans)	-0,1281 0,3417	0,7079	-12,02	-0,3938 0,3046	0,1962	-32,55	0,0338 0,0640	0,5979	3,43	0,0067 0,1221	0,9562	0,67	-0,0726 0,1720	0,6730	-7,01	0,1568 0,1698	0,3561	16,97	-0,0318 0,1675	0,8496	-3,13	0,2119 0,2798	0,4510	23,60	-0,0549 0,6183	0,9293	-5,35
Secondaire (11-13 ans)	0,0387 0,3443	0,9105	3,95	0,1303 0,2941	0,6577	13,92	0,3430 0,0617	<0,0001	40,92	0,3025 0,1189	0,0110	35,32	-0,2143 0,1790	0,2318	-19,29	0,2668 0,1482	0,0721	30,58	0,0568 0,1580	0,7192	5,85	-0,3208 0,2347	0,1751	-27,45	0,1686 0,5933	0,7766	18,36
Universitaire (1-2 ans)	0,3472 0,3798	0,3609	41,51	0,2788 0,3002	0,3532	32,15	0,7248 0,0688	<0,0001	106,44	0,5496 0,1207	<0,0001	73,25	0,0089 0,2227	0,9682	0,89	0,5092 0,2072	0,0142	66,39	0,1176 0,1690	0,4864	12,48	0,2067 0,4148	0,6196	22,96	0,5827 0,6235	0,3509	79,09
Universitaire (3-4 ans)	0,2792 0,3435	0,4166	32,21	0,6012 0,2964	0,0426	82,43	1,0168 0,0651	<0,0001	176,43	0,8769 0,1194	<0,0001	140,35	0,0567 0,1785	0,7510	5,83	0,7766 0,2008	0,0001	117,40	0,5054 0,1605	0,0017	65,77	0,1153 0,5128	0,8227	12,22	0,9926 0,6174	0,1092	169,82
Universitaire (5 ans et plus)	0,5814 0,3596	0,1063	78,86	0,7282 0,2978	0,0146	107,13	1,0438 0,0747	<0,0001	183,99	1,0378 0,1208	<0,0001	182,30	0,5113 0,2254	0,0236	66,74	0,6281 0,2217	0,0047	87,40	0,5833 0,1646	0,0004	79,19	0,5685 0,4136	0,1729	76,56	0,8790 0,6215	0,1585	140,86
Expérience	0,0263 0,0088	0,0031	2,66	0,0451 0,0033	<0,0001	4,61	0,0531 0,0017	<0,0001	5,45	0,0578 0,0014	<0,0001	5,95	0,0398 0,0102	0,0001	4,06	0,0399 0,0084	<0,0001	4,07	0,0580 0,0046	<0,0001	5,97	-0,0600 0,0292	0,0430	-5,83	0,0241 0,0155	0,1213	2,44
Expérience <sup>2</sup>	-0,0005 0,0002	0,0018	-0,05	-0,0007 0,0001	<0,0001	-0,07	-0,0009 0,0000	<0,0001	-0,09	-0,0010 0,0000	<0,0001	-0,10	-0,0006 0,0002	0,0011	-0,06	-0,0004 0,0002	0,0036	-0,04	-0,0010 0,0001	<0,0001	-0,10	0,0010 0,0005	0,0513	0,10	-0,0002 0,0003	0,4999	-0,02
Semaines travaillées	0,0468 0,0024	<0,0001	4,79	0,0444 0,0013	<0,0001	4,54	0,0368 0,0005	<0,0001	3,75	0,0401 0,0005	<0,0001	4,09	0,0321 0,0025	<0,0001	3,26	0,0338 0,0024	<0,0001	3,43	0,0369 0,0013	<0,0001	3,76	0,0282 0,0055	<0,0001	2,86	0,0410 0,0046	<0,0001	4,19
R <sup>2</sup>	0,3731			0,4478			0,3574			0,4458			0,2546			0,2492			0,3630			0,3571			0,4173		
F	51,51			239,09			1295,73			1588,73			25,69			32,05			169,03			5,25			19,33		
N	789			2663			20977			17783			687			879			2679			95			253		

Primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

## 4.2 EFFET DES ATTRIBUTS LINGUISTIQUES SELON L'ÂGE

On procède, dans cette section, à l'évaluation de l'effet de différents attributs individuels, dont les attributs linguistiques, sur les revenus de travail pour différentes catégories d'âge.

Les tableaux 11 et 12 présentent les revenus moyens par groupe d'âge pour chacun des groupes linguistiques, et ce pour les hommes et les femmes.

D'autre part, il est à noter qu'une considération moins importante sera accordée aux 15-24 ans ainsi qu'aux 65 ans et plus. Le premier groupe fréquente majoritairement l'école et travaille donc principalement à temps partiel et l'été. Le second groupe est faiblement constitué de travailleur puisque la population âgée de 65 ans et plus est majoritairement retraités et de semi-retraités.

### *Hommes*

L'analyse du tableau 11 permet de constater que le revenu de travail des hommes augmente avec l'âge pour atteindre son sommet entre 45 et 54 ans.

On remarque que le revenu de travail des hommes bilingues de toutes les catégories d'âge est supérieur à celui des unilingues, tant pour les francophones, les anglophones que les allophones.

D'autre part, on observe que les revenus moyens de travail des francophones unilingues appartenant aux groupes d'âge 35-44 ans, 45-54 ans, 55-64 ans et 65 ans et plus sont inférieurs à ceux des anglophones unilingues appartenant à ces mêmes groupes d'âge. On constate également que l'écart augmente avec l'âge.

De même, les revenus moyens de travail des francophones bilingues âgés de 45-54 ans, 55-64 ans et 65 ans et plus sont moindres que ceux de leur homologues anglophones.

On peut ainsi conclure que les jeunes francophones ont un revenu moyen de travail supérieur à celui des jeunes anglophones.

**Tableau 11 Revenu moyen selon l'âge et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000**

Groupes linguistiques	15-24 ans		25-34 ans		35-44 ans		45-54 ans		55-64 ans		65 ans et plus	
	\$	RCR	\$	RCR								
Anglophones unilingues	9 789	0,85	27 511	0,98	37 680	1,09	43 113	1,15	40 410	1,30	24 789	1,29
Anglophones bilingues	9 825	0,85	33 180	1,19	47 585	1,38	55 004	1,46	49 934	1,61	39 016	2,03
Francophones unilingues	11 506	---	27 977	---	34 490	---	37 635	---	31 103	---	19 244	---
Francophones bilingues	11 780	1,02	34 797	1,24	47 654	1,38	50 840	1,35	45 188	1,45	28 577	1,48
Allophones anglophones	8 577	0,75	22 238	0,79	29 126	0,84	32 994	0,88	33 092	1,06	26 433	1,37
Allophones francophones	10 018	0,87	19 206	0,69	22 499	0,65	23 708	0,63	27 120	0,87	17 011	0,88
Allophones bilingues	10 191	0,89	28 718	1,03	39 090	1,13	41 995	1,12	41 752	1,34	36 420	1,89
Allophones autres	---	---	---	---	---	---	---	---	19 363	0,62	---	---
Anglophones - francophones	8 787	0,76	30 601	1,09	30 589	0,89	44 239	1,18	31 797	1,02	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

### Femmes

**Tableau 12 Revenu moyen selon l'âge et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000**

Groupes linguistiques	15-24 ans		25-34 ans		35-44 ans		45-54 ans		55-64 ans		65 ans et plus	
	\$	RCR	\$	RCR								
Anglophones unilingues	11 551	1,29	22 252	1,12	23 009	0,98	27 449	1,08	23 102	1,18	---	---
Anglophones bilingues	9 075	1,01	27 515	1,38	32 264	1,37	32 986	1,30	29 391	1,50	27 082	2,00
Francophones unilingues	8 963	---	19 909	---	23 560	---	25 370	---	19 627	---	13 541	---
Francophones bilingues	9 682	1,08	26 985	1,36	33 545	1,42	34 161	1,35	27 394	1,40	19 513	1,44
Allophones anglophones	8 207	0,92	18 580	0,93	19 580	0,83	20 656	0,81	22 624	1,15	17 153	1,27
Allophones francophones	7 474	0,83	12 904	0,65	16 647	0,71	18 309	0,72	17 419	0,89	12 289	0,91
Allophones bilingues	9 022	1,01	24 534	1,23	29 534	1,25	29 087	1,15	27 208	1,39	---	---
Allophones autres	---	---	---	---	---	---	14 843	0,59	---	---	---	---
Anglophones - francophones	8 209	0,92	21 881	1,10	27 073	1,15	29 221	1,15	---	---	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

On remarque, à l'aide du tableau 12, que comme pour les hommes, le revenu moyen de travail des femmes du Québec croît avec l'âge pour atteindre son sommet entre 45 et 54 ans. Seules les femmes allophones anglophones font exception puisque leur revenu maximal est atteint entre 55 et 64 ans.

On constate que le revenu de travail des québécoises bilingues est plus élevé que celui des unilingues pour les catégories d'âge 25 - 34 ans, 35 - 44 ans, 45 - 54 ans, 55 - 64 ans et 65 ans et plus.

On observe également qu'exception faite des 35-44 ans, les revenus moyens de travail des femmes francophones unilingues sont inférieurs à ceux des anglophones unilingues.

D'autre part, les tableaux 13 et 14 présentent les résultats des régressions par groupes d'âge pour les hommes et les femmes.

### **Hommes**

On remarque que les coefficients de détermination ( $R^2$ ) varient selon les groupes d'âge. Plus l'âge augmente, plus le  $R^2$  est faible. L'analyse des résultats permet également de constater qu'en général, la scolarisation influence positivement le revenu de travail. Cet effet est plus important chez les jeunes.

L'expérience a un effet concave sur le revenu de travail des 15-34 ans (pour les 35 ans et plus, les coefficients ne sont pas significatifs). De même, un accroissement du nombre de semaines travaillées engendre une hausse du revenu de travail chez les hommes âgés de 15 à 64 ans.

Les francophones ont généralement un revenu de travail supérieur à celui des autres groupes linguistiques. On constate entre autre que les revenus des francophones bilingues âgés de 25 à 64 ans sont supérieurs à ceux des autres groupes linguistiques. De plus, à l'exception des anglophones bilingues de 55 ans et plus et des allophones bilingues âgés de plus de 65 ans qui présentent des coefficients positifs et significatifs, tous les coefficients significatifs pour les anglophones et les allophones sont négatifs.

### **Femmes**

Comparativement aux hommes, on constate que si l'on exclut les 15-24 ans et les 65 ans et plus, les  $R^2$  sont comparables d'un groupe d'âge à l'autre.

Une hausse du niveau de scolarité des femmes entraîne généralement une augmentation du revenu de travail. De même, le nombre de semaines travaillées a un effet positif sur le revenu de travail des femmes âgées de tous les groupes d'âge.

Pour les 15-24 ans et les 25-34 ans, l'expérience a un effet concave sur le salaire. D'autre part, l'expérience influence négativement le revenu de travail des femmes de 55 à 64 ans.

L'analyse des résultats significatifs pour les groupes linguistiques indique également que les revenus des francophones bilingues sont plus élevés que ceux des autres groupes

linguistiques, à l'exception des allophones bilingues de 55 à 64 ans. De plus, on constate que :

- pour les 25-54 ans, les francophones unilingues sont moins bien rémunérées que les anglophones bilingues;
- pour les 25-35 ans, les francophones unilingues sont moins bien rémunérées que les allophones bilingues;
- les salaires des allophones bilingues de 45 à 54 ans sont inférieurs à ceux des francophones unilingues du même groupe d'âge;
- les revenus des allophones unilingues sont inférieurs à ceux des francophones unilingues.

**Tableau 13 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'âge pour les québécois, 2000**

Variables	15-24 ans			25-34 ans			35-44 ans			45-54 ans			55-64 ans			65 ans et plus		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	6,9411 0,1095	< 0,0001		7,6189 0,1047	< 0,0001		8,0996 0,2088	< 0,0001		8,7134 0,4253	< 0,0001		11,7179 1,1816	< 0,0001		13,5322 2,8777	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,4766 0,1159	< 0,0001	-37,91	-0,3450 0,0769	< 0,0001	-29,18	-0,1874 0,0618	0,0024	-17,09	-0,0731 0,0613	0,2331	-7,05	0,0545 0,0936	0,5600	5,61	-0,0579 0,2151	0,7879	-5,62
Anglophone bilingue	-0,2705 0,0501	< 0,0001	-23,70	-0,0375 0,0406	0,3562	-3,68	0,0580 0,0364	0,1107	5,97	0,0562 0,0391	0,1507	5,78	0,1666 0,0673	0,0133	18,13	0,6362 0,1814	0,0005	88,92
Francophone bilingue	-0,0536 0,0272	0,0490	-5,22	0,1041 0,0220	< 0,0001	10,97	0,1364 0,0184	< 0,0001	14,61	0,1454 0,0191	< 0,0001	15,65	0,1488 0,0347	< 0,0001	16,04	0,0050 0,1130	0,9648	0,50
Allophones anglophones	-0,4316 0,1346	0,0014	-35,05	-0,4762 0,0667	< 0,0001	-37,89	-0,3423 0,0594	< 0,0001	-28,99	-0,2706 0,0684	< 0,0001	-23,71	-0,4398 0,0965	< 0,0001	-35,59	0,4808 0,2645	0,0694	61,74
Allophones francophones	-0,3201 0,1130	0,0046	-27,39	-0,5814 0,0792	< 0,0001	-44,09	-0,4997 0,0624	< 0,0001	-39,33	-0,3994 0,0659	< 0,0001	-32,93	-0,0735 0,0998	0,4614	-7,09	0,0158 0,2789	0,9547	1,60
Allophones bilingues	-0,2440 0,0530	< 0,0001	-21,66	-0,1805 0,0362	< 0,0001	-16,52	-0,1601 0,0336	< 0,0001	-14,80	-0,1903 0,0378	< 0,0001	-17,33	0,0516 0,0609	0,3969	5,30	0,5060 0,1719	0,0033	65,87
Allophones autres	-0,6374 0,5051	0,2070	-47,13	-0,5675 0,2144	0,0081	-43,31	-0,5110 0,2266	0,0241	-40,01	-0,0726 0,1801	0,6871	-7,00	-0,1226 0,1995	0,5389	-11,54	0,0406 0,5113	0,9367	4,14
Anglophones - francophones	-0,2434 0,1318	0,0649	-21,60	-0,1674 0,1288	0,1937	-15,42	-0,0806 0,1137	0,4788	-7,74	0,0944 0,1320	0,4743	9,90	-0,2959 0,1713	0,0841	-25,61	0,6013 0,4610	0,1924	82,45
Primaire (5-8 ans)	-0,0751 0,1209	0,5346	-7,23	-0,0486 0,0970	0,6162	-4,75	0,0679 0,0781	0,3846	7,03	0,1463 0,0744	0,0492	15,75	0,3847 0,0901	< 0,0001	46,92	0,1649 0,2273	0,4684	17,92
Secondaire (9-10 ans)	0,0306 0,1107	0,7823	3,11	-0,0367 0,0858	0,6691	-3,60	0,1941 0,0705	0,0059	21,42	0,2960 0,0712	< 0,0001	34,45	0,2976 0,0911	0,0011	34,66	0,1663 0,2375	0,4841	18,09
Secondaire (11-13 ans)	0,6828 0,1076	< 0,0001	97,95	0,2564 0,0825	0,0019	29,22	0,4343 0,0679	< 0,0001	54,38	0,3924 0,0698	< 0,0001	48,06	0,2717 0,0912	0,0029	31,22	0,1301 0,2360	0,5815	13,90
Universitaire (1-2 ans)	1,0663 0,1161	< 0,0001	190,47	0,3777 0,0907	< 0,0001	45,90	0,5822 0,0748	< 0,0001	79,00	0,5500 0,0777	< 0,0001	73,33	0,1395 0,1122	0,2140	14,97	-0,1170 0,3149	0,7103	-11,04
Universitaire (3-4 ans)	1,4064 0,1203	< 0,0001	308,13	0,7073 0,0876	< 0,0001	102,86	0,8973 0,0731	< 0,0001	145,30	0,7605 0,0750	< 0,0001	113,93	0,2307 0,1086	0,0336	25,94	0,1741 0,2735	0,5246	19,01
Universitaire (5 ans et plus)	1,3788 0,1689	< 0,0001	-0,48	0,7802 0,0917	< 0,0001	-0,33	0,9857 0,0778	< 0,0001	-0,04	0,9116 0,0792	< 0,0001	0,00	0,4269 0,1154	0,0002	0,01	0,3301 0,2784	0,2360	0,04
Expérience	0,2312 0,0062	< 0,0001	26,01	0,1029 0,0116	< 0,0001	10,84	0,0249 0,0191	0,1938	2,52	-0,0007 0,0272	0,9798	-0,07	-0,0622 0,0567	0,2731	-6,03	-0,1040 0,1044	0,3195	-9,88
Expérience <sup>2</sup>	-0,0048 0,0001	< 0,0001	-0,48	-0,0033 0,0005	< 0,0001	-0,33	-0,0004 0,0005	0,4261	-0,04	0,0000 0,0004	0,9934	0,00	0,0001 0,0007	0,9002	0,01	0,0004 0,0009	0,6527	0,04
Semaines travaillées	0,0204 0,0006	< 0,0001	2,06	0,0307 0,0007	< 0,0001	3,12	0,0278 0,0007	< 0,0001	2,82	0,0252 0,0007	< 0,0001	2,55	0,0094 0,0009	< 0,0001	0,95	-0,0046 0,0016	0,0035	-0,46
R <sup>2</sup>	0,2920			0,2122			0,1754			0,1652			0,0907			0,0935		
F	218,01			171,59			186,04			147,79			35,92			7,65		
N	9006			10848			14882			12715			6141			1280		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

**Tableau 14 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'âge pour les québécois, 2000**

Variables	15-24 ans			25-34 ans			35-44 ans			45-54 ans			55-64 ans			65 ans et plus		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,1655 <i>0,1558</i>	< 0,0001		7,1383 <i>0,1193</i>	< 0,0001		7,3380 <i>0,2213</i>	< 0,0001		7,6909 <i>0,4993</i>	< 0,0001		13,7276 <i>1,6124</i>	< 0,0001		14,0810 <i>4,0368</i>	0,0005	
Anglophone unilingue	0,1191 <i>0,1324</i>	0,3683	12,65	0,0654 <i>0,0823</i>	0,4270	6,76	-0,0801 <i>0,0630</i>	0,2038	-7,70	-0,0076 <i>0,0635</i>	0,9046	-0,76	-0,0761 <i>0,0911</i>	0,4032	-7,33	0,0894 <i>0,2597</i>	0,7309	9,35
Anglophone bilingue	-0,0543 <i>0,0474</i>	0,2525	-5,28	0,1472 <i>0,0409</i>	0,0003	15,86	0,1209 <i>0,0370</i>	0,0011	12,86	0,0699 <i>0,0417</i>	0,0939	7,24	0,0521 <i>0,0745</i>	0,4840	5,35	0,4186 <i>0,2130</i>	0,0501	51,98
Francophone bilingue	0,0752 <i>0,0254</i>	0,0031	7,81	0,1927 <i>0,0215</i>	< 0,0001	21,25	0,1999 <i>0,0184</i>	< 0,0001	22,13	0,1390 <i>0,0201</i>	< 0,0001	14,91	0,2014 <i>0,0373</i>	< 0,0001	22,31	0,1879 <i>0,1531</i>	0,2203	20,67
Allophones anglophones	-0,3297 <i>0,1384</i>	0,0172	-28,09	0,0482 <i>0,0742</i>	0,5161	4,94	-0,0650 <i>0,0668</i>	0,3308	-6,29	-0,1444 <i>0,0727</i>	0,0471	-13,45	0,1619 <i>0,1110</i>	0,1446	17,58	0,2484 <i>0,3109</i>	0,4247	28,20
Allophones francophones	-0,2016 <i>0,1192</i>	0,0908	-18,26	-0,3779 <i>0,0686</i>	< 0,0001	-31,47	-0,1594 <i>0,0574</i>	0,0055	-14,74	-0,2313 <i>0,0611</i>	0,0002	-20,65	-0,0595 <i>0,1128</i>	0,5980	-5,77	0,3209 <i>0,5222</i>	0,5393	37,83
Allophones bilingues	0,0353 <i>0,0491</i>	0,4727	3,59	0,0844 <i>0,0374</i>	0,0241	8,81	0,0435 <i>0,0363</i>	0,2304	4,45	-0,0869 <i>0,0441</i>	0,0487	-8,33	0,2859 <i>0,0777</i>	0,0002	33,10	0,1638 <i>0,2856</i>	0,5665	17,80
Allophones autres	0,6202 <i>0,5879</i>	0,2914	85,94	0,2335 <i>0,3075</i>	0,4477	26,30	-0,1082 <i>0,2332</i>	0,6426	-10,26	-0,0454 <i>0,1451</i>	0,7542	-4,44	0,0434 <i>0,2048</i>	0,8322	4,43	1,9605 <i>1,2956</i>	0,1310	610,26
Anglophones - francophones	0,2030 <i>0,1431</i>	0,1560	22,51	0,0533 <i>0,1153</i>	0,6435	5,48	-0,1665 <i>0,1211</i>	0,1693	-15,34	0,0514 <i>0,1289</i>	0,6898	5,28	0,2142 <i>0,1992</i>	0,2822	23,89	0,3001 <i>1,2578</i>	0,8116	34,99
Primaire (5-8 ans)	-0,1070 <i>0,1802</i>	0,5525	-10,15	0,1709 <i>0,1232</i>	0,1654	18,64	0,0161 <i>0,0952</i>	0,8657	1,62	-0,1546 <i>0,0885</i>	0,0807	-14,32	0,0495 <i>0,1072</i>	0,6444	5,07	-0,2649 <i>0,3630</i>	0,4660	-23,27
Secondaire (9-10 ans)	-0,3611 <i>0,1594</i>	0,0235	-30,31	0,0169 <i>0,1067</i>	0,8744	1,70	0,0012 <i>0,0841</i>	0,9886	0,12	-0,0781 <i>0,0856</i>	0,3616	-7,52	0,1898 <i>0,1062</i>	0,0741	20,90	-0,3069 <i>0,3645</i>	0,4003	-26,43
Secondaire (11-13 ans)	0,0474 <i>0,1546</i>	0,7589	4,86	0,3395 <i>0,1020</i>	0,0009	40,43	0,3105 <i>0,0809</i>	0,0001	36,41	0,1611 <i>0,0835</i>	0,0538	17,48	0,3114 <i>0,1066</i>	0,0035	36,54	-0,0709 <i>0,3613</i>	0,8446	-6,84
Universitaire (1-2 ans)	0,1444 <i>0,1583</i>	0,3615	15,54	0,5361 <i>0,1092</i>	< 0,0001	70,93	0,6680 <i>0,0881</i>	< 0,0001	95,03	0,5186 <i>0,0906</i>	< 0,0001	67,97	0,4256 <i>0,1256</i>	0,0007	53,05	0,2579 <i>0,4279</i>	0,5470	29,42
Universitaire (3-4 ans)	0,5272 <i>0,1579</i>	0,0008	69,42	0,8460 <i>0,1049</i>	< 0,0001	133,02	0,8505 <i>0,0847</i>	< 0,0001	134,09	0,6685 <i>0,0885</i>	< 0,0001	95,14	0,5338 <i>0,1260</i>	< 0,0001	70,54	-0,0807 <i>0,3994</i>	0,8400	-7,75
Universitaire (5 ans et plus)	0,4381 <i>0,1849</i>	0,0178	-0,08	0,8977 <i>0,1094</i>	< 0,0001	-0,32	0,9869 <i>0,0897</i>	< 0,0001	-0,03	0,7926 <i>0,0941</i>	< 0,0001	-0,03	0,5557 <i>0,1439</i>	0,0001	0,32	-0,2229 <i>0,4170</i>	0,5933	0,19
Expérience	0,0592 <i>0,0039</i>	< 0,0001	6,10	0,0818 <i>0,0113</i>	< 0,0001	8,52	0,0213 <i>0,0205</i>	0,2988	2,15	0,0146 <i>0,0322</i>	0,6505	1,47	-0,2807 <i>0,0784</i>	0,0003	-24,48	-0,2218 <i>0,1502</i>	0,1405	-19,89
Expérience <sup>2</sup>	-0,0008 <i>0,0001</i>	< 0,0001	-0,08	-0,0032 <i>0,0005</i>	< 0,0001	-0,32	-0,0003 <i>0,0005</i>	0,4944	-0,03	-0,0003 <i>0,0005</i>	0,5533	-0,03	0,0032 <i>0,0010</i>	0,0008	0,32	0,0019 <i>0,0014</i>	0,1620	0,19
Semaines travaillées	0,0366 <i>0,0006</i>	< 0,0001	3,72	0,0361 <i>0,0007</i>	< 0,0001	3,68	0,0388 <i>0,0006</i>	< 0,0001	3,95	0,0390 <i>0,0007</i>	< 0,0001	3,98	0,0375 <i>0,0011</i>	< 0,0001	3,82	0,0353 <i>0,0037</i>	< 0,0001	3,60
R <sup>2</sup>	0,3549			0,3037			0,3003			0,2884			0,2882			0,2227		
F	259,81			252,82			336,33			265,64			93,50			7,08		
N	8047			9874			13339			11163			3944			438		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^{\beta} - 1) \times 100$ .

### 4.3 EFFET DES ATTRIBUTS LINGUISTIQUES SELON LA SCOLARITÉ

Cette section présente les revenus moyens de travail par niveau de scolarité pour chacun des groupes linguistiques de même que les résultats des régressions sur le logarithme naturel du revenu de travail des attributs individuels de base selon la scolarité pour les québécois et les québécoises.

#### Hommes

**Tableau 15 Revenu moyen selon la scolarité et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000**

Groupes linguistiques	Primaire 1-4 ans		Primaire 5-8 ans		Secondaire 9-10 ans		Secondaire 11-13 ans		Universitaire 1-2 ans		Universitaire 3-4 ans		Universitaire 5 ans et plus	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	---	---	22 852	0,91	22 154	0,84	29 379	0,99	40 299	1,14	45 995	1,01	61 609	1,30
Anglophones bilingues	---	---	25 018	0,99	24 642	0,93	30 306	1,02	32 139	0,91	52 619	1,16	65 082	1,38
Francophones unilingues	23 570	---	25 160	---	26 367	---	29 742	---	35 223	---	45 415	---	47 228	---
Francophones bilingues	24 030	1,02	25 393	1,01	29 112	1,10	32 557	1,09	36 679	1,04	53 260	1,17	62 139	1,32
Allophones anglophones	20 380	0,86	20 055	0,80	19 469	0,74	24 169	0,81	21 938	0,62	29 372	0,65	51 951	1,10
Allophones francophones	20 003	0,85	22 756	0,90	19 185	0,73	20 794	0,70	25 048	0,71	21 716	0,48	22 208	0,47
Allophones bilingues	21 182	0,90	26 770	1,06	22 016	0,83	26 142	0,88	28 347	0,80	41 413	0,91	53 111	1,12
Allophones autres	---	---	18 750	0,75	---	---	19 266	0,65	---	---	---	---	---	---
Anglophones - francophones	---	---	---	---	24 536	0,93	24 632	0,83	---	---	36 489	0,80	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

On constate, à l'aide du tableau 15, que pour les francophones et les allophones, le bilinguisme est plus rentable que l'unilinguisme. Chez les anglophones, les bilingues sont mieux rémunérés que les unilingues pour les niveaux de scolarité primaire 5-8 ans, secondaire 9-10 ans, secondaire 11-13 ans, universitaire 3-4 ans et universitaire 5 ans et plus. On remarque également que les hommes anglophones unilingues qui ne possèdent pas de formation universitaire ont un revenu moyen inférieur aux hommes francophones unilingues. Si l'on exclut la formation universitaire de 5 années et plus, les anglophones bilingues ont un revenu moyen moindre que les francophones bilingues pour un niveau de scolarité équivalent.

## Femmes

À l'aide du tableau 16, on remarque que les revenus moyens de travail des femmes anglophones unilingues qui ne possèdent pas de formation universitaire sont supérieurs à ceux des femmes unilingues francophones pour des niveaux de scolarité équivalents. Pour les niveaux de scolarité primaire 5-8 ans, secondaire 11-13 ans et universitaire 5 ans et plus, les femmes anglophones bilingues présentent des revenus moyens de travail supérieurs à ceux des francophones unilingues.

Les salaires moyens des francophones bilingues sont généralement supérieurs à ceux des francophones unilingues pour les divers niveaux de scolarité.

Les allophones bilingues qui possèdent un niveau de scolarité inférieur ou égal à secondaire 11-13 ans, les allophones anglophones dont le niveau de scolarité est inférieur ou égal à secondaire 9-10 ans et les allophones francophones avec un niveau de scolarité primaire 1-4 ans ont également des revenus moyens plus élevés que les francophones unilingues.

**Tableau 16 Revenu moyen selon la scolarité et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000**

Groupes linguistiques	Primaire 1-4 ans		Primaire 5-8 ans		Secondaire 9-10 ans		Secondaire 11-13 ans		Universitaire 1-2 ans		Universitaire 3-4 ans		Universitaire 5 ans et plus	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	---	---	15 549	1,06	18 420	1,21	21 351	1,10	24 305	0,88	27 063	0,79	36 986	0,95
Anglophones bilingues	---	---	15 382	1,05	15 112	0,99	22 451	1,16	23 129	0,84	33 153	0,97	39 587	1,02
Francophones unilingues	13 983	---	14 610	---	15 248	---	19 329	---	27 661	---	34 304	---	38 933	---
Francophones bilingues	20 322	1,45	16 287	1,11	18 717	1,23	22 297	1,15	25 112	0,91	34 894	1,02	43 211	1,11
Allophones anglophones	---	---	17 583	1,20	18 971	1,24	17 292	0,89	15 622	0,56	20 029	0,58	30 823	0,79
Allophones francophones	14 218	1,02	13 040	0,89	13 557	0,89	15 645	0,81	16 019	0,58	21 615	0,63	21 371	0,55
Allophones bilingues	18 744	1,34	16 226	1,11	18 691	1,23	20 753	1,07	21 149	0,76	29 223	0,85	34 613	0,89
Allophones autres	---	---	17 048	1,17	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Anglophones - francophones	---	---	---	---	---	---	17 654	0,91	---	---	36 094	1,05	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

Ce qui suit présente l'analyse des résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la scolarité pour les québécois et les québécoises.

### ***Hommes***

Le tableau 17 permet de constater que les coefficients de détermination les plus petits sont généralement associés à un faible niveau de scolarité. D'autre part, on peut croire que le  $R^2$  associé au niveau de scolarité universitaire 5 ans et plus serait plus élevé si on incorporait une variable explicative sur l'occupation.

Conformément aux résultats de la section 4.1.1, le nombre de semaines travaillées influence positivement et significativement les revenus de travail annuels tandis que l'expérience a un effet concave sur les revenus de travail.

Les résultats indiquent que les francophones tirent avantage du bilinguisme. On remarque également que seul les hommes anglophones qui possèdent un niveau de scolarité universitaire 5 ans et plus dans le cas des unilingues ou supérieur ou égal à universitaire 3-4 ans dans le cas des bilingues sont mieux rémunérés que les francophones unilingues. Les salaires des allophones unilingues sont également inférieurs à ceux des francophones unilingues pour les différents niveaux de scolarité.

### ***Femmes***

On remarque, à l'aide du tableau 18, que les coefficients de détermination supérieurs sont associés à un niveau de scolarité élevé. De plus, comme pour les hommes, on constate que les revenus de travail annuels sont positivement influencés par le nombre de semaines travaillées et que l'expérience a un effet concave sur le revenu de travail.

L'analyse des résultats indique également que les femmes francophones tirent avantage du bilinguisme.

**Tableau 17 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la scolarité pour les québécois, 2000**

Variables	Primaire 1-4 ans			Primaire 5-8 ans			Secondaire 9-10 ans			Secondaire 11-13 ans			Universitaire 1-2 ans			Universitaire 3-4 ans			Universitaire 5 ans et plus		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	8,0054 0,1762	< 0,0001		7,7092 0,0878	< 0,0001		7,4370 0,0512	< 0,0001		7,7110 0,0207	< 0,0001		7,9002 0,0612	< 0,0001		8,1977 0,0529	< 0,0001		8,4150 0,0818	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,0129 0,3943	0,9740	-1,28	-0,2018 0,1381	0,1439	-18,28	-0,2511 0,0967	0,0095	-22,21	-0,2572 0,0503	< 0,0001	-22,68	-0,0492 0,1218	0,6859	-4,81	-0,1542 0,0823	0,0611	-14,29	0,2493 0,1096	0,0230	28,31
Anglophone bilingue	-0,2756 0,4095	0,5011	-24,09	-0,0839 0,1414	0,5529	-8,05	-0,1872 0,0764	0,0143	-17,07	0,0044 0,0275	0,8723	0,44	-0,0266 0,0650	0,6821	-2,63	0,1044 0,0455	0,0219	11,00	0,3579 0,0698	< 0,0001	43,03
Francophone bilingue	0,1776 0,1338	0,1849	19,43	0,0196 0,0547	0,7199	1,98	0,0304 0,0348	0,3828	3,08	0,1145 0,0127	< 0,0001	12,13	0,0997 0,0430	0,0205	10,48	0,1750 0,0312	< 0,0001	19,13	0,3239 0,0542	< 0,0001	38,25
Allophones anglophones	-0,0374 0,2675	0,8887	-3,67	-0,2087 0,1136	0,0663	-18,84	-0,3323 0,1115	0,0029	-28,28	-0,2974 0,0550	< 0,0001	-25,73	-0,5677 0,1342	< 0,0001	-43,32	-0,7107 0,0755	< 0,0001	-50,87	0,0801 0,1051	0,4459	8,34
Allophones francophones	-0,4443 0,1863	0,0173	-35,87	-0,1432 0,0958	0,1350	-13,34	-0,3368 0,1079	0,0018	-28,60	-0,3219 0,0539	< 0,0001	-27,52	-0,4904 0,1594	0,0021	-38,76	-0,6178 0,1198	< 0,0001	-46,09	-0,9206 0,1309	< 0,0001	-60,17
Allophones bilingues	-0,2050 0,1976	0,2998	-18,54	-0,0966 0,0820	0,2387	-9,21	-0,1646 0,0798	0,0391	-15,17	-0,1320 0,0268	< 0,0001	-12,37	-0,1636 0,0635	0,0100	-15,09	-0,0827 0,0458	0,0708	-7,94	0,1083 0,0642	0,0919	11,43
Allophones autres	-0,2007 0,2856	0,4824	-18,18	-0,1659 0,2265	0,4641	-15,28	-0,4314 0,3302	0,1914	-35,04	-0,3963 0,1655	0,0167	-32,72	-0,9900 0,5531	0,0736	-62,84	-0,3860 0,4010	0,3358	-32,03	0,0000 0,0000	0,0000	0,00
Anglophones - francophones	0,2879 0,4996	0,5646	33,36	-0,4637 0,2675	0,0831	-37,11	-0,1009 0,2018	0,6170	-9,60	-0,1592 0,0774	0,0396	-14,72	0,2425 0,1883	0,1981	27,44	-0,0896 0,1713	0,6010	-8,57	0,1483 0,2358	0,5294	15,99
Expérience	0,0911 0,0113	< 0,0001	9,54	0,1136 0,0052	< 0,0001	12,03	0,1268 0,0035	< 0,0001	13,52	0,1123 0,0015	< 0,0001	11,89	0,0961 0,0040	< 0,0001	10,09	0,0947 0,0031	< 0,0001	9,93	0,0962 0,0045	< 0,0001	10,10
Expérience <sup>2</sup>	-0,0014 0,0002	< 0,0001	-0,14	-0,0017 0,0001	< 0,0001	-0,17	-0,0020 0,0001	< 0,0001	-0,20	-0,0021 0,0000	< 0,0001	-0,21	-0,0018 0,0001	< 0,0001	-0,18	-0,0020 0,0001	< 0,0001	-0,20	-0,0020 0,0001	< 0,0001	-0,20
Semaines travaillées	0,0086 0,0024	0,0005	0,86	0,0102 0,0010	< 0,0001	1,02	0,0169 0,0008	< 0,0001	1,70	0,0242 0,0004	< 0,0001	2,45	0,0279 0,0011	< 0,0001	2,82	0,0296 0,0009	< 0,0001	3,00	0,0232 0,0012	< 0,0001	2,35
R <sup>2</sup>	0,0939			0,1327			0,2644			0,3373			0,3892			0,3211			0,2236		
F	8,28			53,39			219,67			1361,64			201,19			274,87			116,76		
N	890			3850			6733			29443			3485			6406			4065		

Francophones unilingues omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

**Tableau 18 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon la scolarité pour les québécoises, 2000**

Variables	Primaire 1-4 ans			Primaire 5-8 ans			Secondaire 9-10 ans			Secondaire 11-13 ans			Universitaire 1-2 ans			Universitaire 3-4 ans			Universitaire 5 ans et plus		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,7530 0,2238	< 0,0001		7,3130 0,1209	< 0,0001		6,7055 0,0625	< 0,0001		7,3582 0,0220	< 0,0001		7,6565 0,0579	< 0,0001		8,0189 0,0387	< 0,0001		7,7226 0,0730	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,4729 0,5096	0,3539	-37,68	-0,1874 0,1663	0,2600	-17,09	0,0987 0,1018	0,3324	10,37	0,0021 0,0504	0,9660	0,22	-0,0519 0,1583	0,7431	-5,06	-0,3261 0,0788	< 0,0001	-27,83	0,0291 0,1054	0,7826	2,95
Anglophone bilingue	0,2119 0,3465	0,5410	23,61	0,0334 0,1946	0,8638	3,40	-0,0554 0,0964	0,5656	-5,39	0,0856 0,0280	0,0022	8,94	-0,0984 0,0682	0,1489	-9,38	-0,0625 0,0387	0,1062	-6,06	0,0659 0,0613	0,2819	6,82
Francophone bilingue	0,2589 0,1736	0,1366	29,55	0,0124 0,0842	0,8833	1,24	0,1819 0,0454	< 0,0001	19,95	0,1198 0,0131	< 0,0001	12,72	0,0215 0,0380	0,5726	2,17	0,0554 0,0221	0,0124	5,70	0,1841 0,0443	< 0,0001	20,21
Allophones anglophones	0,4750 0,2313	0,0405	60,81	0,3424 0,1189	0,0040	40,83	0,3221 0,0943	0,0006	38,01	-0,1460 0,0642	0,0230	-13,58	-0,2661 0,1336	0,0464	-23,36	-0,5258 0,0795	< 0,0001	-40,89	-0,0650 0,1277	0,6109	-6,29
Allophones francophones	0,0030 0,1538	0,9847	0,30	-0,1206 0,0974	0,2161	-11,36	0,0136 0,1040	0,8960	1,37	-0,2272 0,0508	< 0,0001	-20,33	-0,3116 0,1322	0,0185	-26,77	-0,4259 0,1009	< 0,0001	-34,68	-0,5410 0,1428	0,0002	-41,78
Allophones bilingues	0,3597 0,2038	0,0782	43,29	0,0799 0,1097	0,4662	8,32	0,4016 0,0922	< 0,0001	49,41	0,0917 0,0294	0,0018	9,60	-0,1900 0,0684	0,0055	-17,31	-0,1281 0,0379	0,0007	-12,02	-0,0551 0,0603	0,3611	-5,36
Allophones autres	0,2160 0,2516	0,3910	24,11	0,2282 0,1996	0,2530	25,64	0,3498 0,3403	0,3041	41,88	-0,3858 0,2185	0,0775	-32,01	-0,3681 0,4616	0,4253	-30,79	0,1167 0,4520	0,7962	12,38	-0,2397 0,4404	0,5863	-21,31
Anglophones - francophones	0,3545 0,6527	0,5873	42,55	1,0580 0,5504	0,0547	188,06	0,0875 0,2158	0,6854	9,14	-0,0639 0,0834	0,4440	-6,19	0,0734 0,1982	0,7109	7,62	0,1357 0,1488	0,3618	14,54	-0,0300 0,1762	0,8648	-2,96
Expérience	0,0245 0,0145	0,0917	2,48	0,0395 0,0078	< 0,0001	4,03	0,0621 0,0047	< 0,0001	6,40	0,0003 0,0000	< 0,0001	0,03	0,0480 0,0025	< 0,0001	4,92	0,0406 0,0019	< 0,0001	4,15	0,0740 0,0047	< 0,0001	7,68
Expérience <sup>2</sup>	-0,0003 0,0002	0,2310	-0,03	-0,0006 0,0001	< 0,0001	-0,06	-0,0009 0,0001	< 0,0001	-0,09	0,0475 0,0054	< 0,0001	4,87	-0,0007 0,0000	< 0,0001	-0,07	-0,0007 0,0000	< 0,0001	-0,07	-0,0017 0,0001	< 0,0001	-0,17
Semaines travaillées	0,0227 0,0036	< 0,0001	2,30	0,0328 0,0016	< 0,0001	3,33	0,0387 0,0012	< 0,0001	3,94	0,0434 0,0004	< 0,0001	4,44	0,0372 0,0011	< 0,0001	3,79	0,0391 0,0007	< 0,0001	3,98	0,0426 0,0013	< 0,0001	4,35
R <sup>2</sup>	0,1268			0,2118			0,3556			0,3324			0,4022			0,3829			0,3671		
F	6,19			47,66			190,86			1248,56			192,37			384,69			157,24		
N	481			1963			3817			27601			3157			6831			2994		

Francophones unilingues omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

#### 4.4 EFFET DES ATTRIBUTS LINGUISTIQUES SELON LE SECTEUR D'ACTIVITÉ

Les revenus moyens de travail des hommes et des femmes du Québec en fonction des groupes linguistiques et des secteurs d'activités ainsi que les effets nets sur le revenu des attributs linguistiques en fonction du secteur d'activité sont présentés dans cette section.

##### *Hommes*

Plusieurs constats émanent du tableau 19. Tout d'abord, on remarque que les revenus moyens de travail des hommes bilingues sont supérieurs à ceux des unilingues tant chez les francophones, les anglophones que chez les allophones. On constate également que les revenus moyens des hommes bilingues sont en général plus élevés que ceux des hommes francophones unilingues pour chaque secteur d'activité.

On observe aussi que les salaires des francophones bilingues sont supérieurs à ceux des anglophones bilingues dans les secteurs de l'agriculture et industrie primaire, de la construction, des transports, communications et utilités publiques, des services et de l'administration publique (gouvernement).

**Tableau 19 Revenu moyen selon le secteur d'activité et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000**

Groupes linguistiques	Agriculture et industrie primaire		Manufacturier		Construction		Transports, communications et utilités publiques		Commerce		Finance et assurances		Services		Gouvernement	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	23 128	0,87	40 818	1,26	24 432	0,81	37 992	1,09	28 802	1,15	50 896	1,21	35 222	1,31	33 217	0,85
Anglophones bilingues	27 685	1,05	46 322	1,43	31 625	1,04	39 086	1,12	33 335	1,33	58 402	1,39	37 445	1,39	43 163	1,11
Francophones unilingues	26 485	---	32 441	---	30 268	---	34 835	---	25 080	---	42 049	---	26 942	---	38 893	---
Francophones bilingues	32 192	1,22	41 774	1,29	32 174	1,06	42 149	1,21	31 410	1,25	52 500	1,25	38 477	1,43	48 900	1,26
Allophones anglophones	---	---	30 412	0,94	16 666	0,55	25 636	0,74	25 630	1,02	---	---	27 827	1,03	23 316	---
Allophones francophones	17 287	0,65	22 267	0,69	25 584	0,85	23 241	0,67	20 428	0,81	---	---	20 233	0,75	21 429	0,55
Allophones bilingues	28 196	1,06	36 167	1,11	27 855	0,92	35 102	1,01	26 882	1,07	44 671	1,06	34 024	1,26	39 124	1,01
Allophones autres	---	---	24 150	0,74	---	---	---	---	---	---	---	---	17 546	0,65	---	---
Anglophones - francophones	---	---	32 587	1,00	---	---	---	---	22 686	0,90	---	---	28 149	1,04	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

## Femmes

Comme pour les hommes, on constate, à l'aide du tableau 20, que les revenus moyens de travail des femmes bilingues sont en général plus élevés que ceux des unilingues, tant chez les francophones, les anglophones que chez les allophones. On remarque aussi que les salaires moyens des femmes bilingues surpassent, dans la majorité des cas, ceux des femmes francophones unilingues. Les francophones bilingues présentent des revenus moyens de travail plus élevés que ceux des anglophones bilingues dans les secteurs des transports, communications et utilités publiques et de l'administration publique (gouvernement) tandis qu'ils sont équivalents dans les secteurs de la construction et des services.

**Tableau 20 Revenu moyen selon le secteur d'activité et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000**

Groupes linguistiques	Industrie primaire		Manufacturier		Construction		Transports, communications et utilités publiques		Commerce		Finance et assurances		Services		Gouvernement	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	---	---	24 835	1,30	---	---	---	---	22 233	1,48	29 111	1,10	22 084	1,02	---	---
Anglophones bilingues	19 764	1,32	30 721	1,60	18 493	1,01	31 227	1,26	20 343	1,36	32 740	1,23	25 912	1,20	33 235	1,12
Francophones unilingues	14 918	---	19 162	---	18 330	---	24 700	---	14 984	---	26 539	---	21 646	---	29 757	---
Francophones bilingues	18 527	1,24	28 966	1,51	18 547	1,01	34 478	1,40	18 735	1,25	31 855	1,20	25 910	1,20	37 259	1,25
Allophones anglophones	---	---	17 597	0,92	---	---	---	---	18 626	1,24	---	---	19 368	0,89	---	---
Allophones francophones	---	---	14 472	0,76	---	---	---	---	14 185	0,95	---	---	15 912	0,74	20 848	0,70
Allophones bilingues	---	---	25 048	1,31	22 695	1,24	32 555	1,32	19 809	1,32	28 162	1,06	23 880	1,10	26 380	0,89
Allophones autres	---	---	16 094	0,84	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Anglophones - francophones	---	---	20 029	1,05	---	---	---	---	18 314	1,22	---	---	22 279	1,03	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

D'autre part, une analyse multivariée est réalisée afin de mesurer l'effet propre (net) de différents attributs sur le revenu de travail dans chaque secteur d'activité.

### ***Hommes***

Les régressions du tableau 21 permettent de constater que le nombre de semaines travaillées influence positivement le revenu. On remarque également qu'encore une fois, l'expérience a un effet concave sur le revenu. De même, une augmentation du niveau de scolarité influence généralement à la hausse le revenu de travail.

On note que les coefficients de déterminations varient en fonction du secteur d'activité ; le secteur gouvernemental et l'industrie primaire sont les secteurs d'activités où l'on observe respectivement le plus fort et le plus faible  $R^2$ . Ces résultats peuvent s'expliquer par le fait que la scolarité et la langue ont un rôle plus important dans la détermination du revenu dans le secteur gouvernemental que dans l'industrie primaire, et les autres secteurs d'activités, en raison des échelles salariales basées principalement sur la scolarité et l'expérience.

Lorsque l'on compare les attributs linguistiques, dont le coefficient est significatif à au moins 5%, on constate que les francophones bilingues ainsi que les anglophones bilingues dans le secteur des services sont avantagés comparativement aux francophones unilingues. De plus, on remarque que tant pour les francophones, les anglophones que allophones, les hommes bilingues ont un revenu de travail supérieur aux unilingues.

### ***Femmes***

L'analyse des résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon le secteur d'activité pour les femmes, présentée au tableau 22, renvoie sensiblement les mêmes conclusions que pour les hommes.

On constate par contre que les femmes bilingues ont généralement un revenu supérieur aux francophones unilingues.

**Tableau 21 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon le secteur d'activité pour les québécois, 2000**

Variables	Industrie primaire			Manufacturier			Construction			Transports, communications et utilités publiques			Commerce			Finance et assurances			Services			Gouvernement		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,6409 0,1411	<0,0001		7,4645 0,0695	<0,0001		8,0300 0,1109	<0,0001		7,5928 0,1203	<0,0001		6,9430 0,0840	<0,0001		7,1698 0,2979	<0,0001		6,8366 0,0781	<0,0001		7,3671 0,2095	<0,0001	
Anglophone unilingue	-0,3381 0,1519	0,0261	-28,69	-0,1168 0,0712	0,1012	-11,02	-0,4028 0,1229	0,0011	-33,16	-0,1979 0,0918	0,0311		-0,1519 0,0844	0,0720	-14,09	0,1454 0,1437	0,3117	15,65	-0,0523 0,0567	0,3566	-5,09	0,0665 0,1290	0,6066	6,87
Anglophone bilingue	-0,0205 0,1269	0,8717	-2,03	0,0322 0,0426	0,4497	3,28	-0,2383 0,0800	0,0029	-21,20	-0,0253 0,0586	0,6652	-2,50	0,0794 0,0425	0,0613	8,27	0,1578 0,0838	0,0599	17,10	0,0902 0,0330	0,0062	9,44	-0,1018 0,0678	0,1334	-9,68
Francophone bilingue	0,1364 0,0580	0,0187	14,62	0,1185 0,0205	<0,0001	12,58	-0,0393 0,0333	0,2376	-3,85	0,0754 0,0286	0,0084	7,83	0,1210 0,0229	<0,0001	12,86	0,1054 0,0529	0,0464	11,11	0,1796 0,0194	<0,0001	19,67	0,1502 0,0285	<0,0001	16,21
Allophones anglophones	0,2078 0,2514	0,4085	23,10	-0,4215 0,0579	<0,0001	-34,39	-0,6126 0,1472	<0,0001	-45,81	-0,3990 0,1159	0,0006	-32,90	-0,3645 0,0806	<0,0001	-30,55	-0,4015 0,1960	0,0406	-33,07	-0,1939 0,0582	0,0009	-17,62	-0,1543 0,1321	0,2428	-14,30
Allophones francophones	-0,4308 0,1912	0,0244	-35,00	-0,4905 0,0580	<0,0001	-38,77	-0,1458 0,1182	0,2175	-13,56	-0,4309 0,1263	0,0007	-35,01	-0,2562 0,0864	0,0030	-22,60	-0,7176 0,2414	0,0030	-51,21	-0,2056 0,0668	0,0021	-18,58	-0,2544 0,1305	0,0513	-22,46
Allophones bilingues	0,0456 0,1940	0,8140	4,67	-0,1836 0,0382	<0,0001	-16,78	-0,2459 0,0722	0,0007	-21,80	-0,1444 0,0598	0,0158	-13,45	-0,0907 0,0401	0,0238	-8,67	-0,0316 0,0799	0,6926	-3,11	0,0151 0,0309	0,6262	1,52	-0,1776 0,0710	0,0124	-16,28
Allophones autres	-1,4073 0,7693	0,0675	-75,52	-0,5471 0,1634	0,0008	-42,13	-0,2469 0,2580	0,3386	-21,88	-0,7568 0,6288	0,2288	-53,08	-0,0719 0,2456	0,7696	-6,94	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	-0,0547 0,1719	0,7501	-5,33	-0,3531 0,3744	0,3457	-29,75
Anglophones - francophones	-0,4738 0,3628	0,1917	-37,74	-0,2062 0,1254	0,1001	-18,63	-0,5188 0,2257	0,0216	-40,48	-0,1428 0,1950	0,4641	-13,31	0,0173 0,1234	0,8887	1,74	0,0984 0,2842	0,7291	10,34	0,0736 0,0979	0,4520	7,64	0,1469 0,1764	0,4050	15,82
Primaire (5-8 ans)	0,2416 0,1361	0,0760	27,33	0,0605 0,0693	0,3824	6,24	0,0261 0,1045	0,8027	2,64	-0,0212 0,1158	0,8551	-2,09	0,0900 0,0873	0,3029	9,41	0,3394 0,3085	0,2714	40,42	0,1899 0,0831	0,0223	20,92	-0,1666 0,2160	0,4405	-15,35
Secondaire (9-10 ans)	0,0413 0,1339	0,7581	4,21	0,0715 0,0651	0,2717	7,42	-0,0056 0,1017	0,9565	-0,55	-0,0369 0,1122	0,7424	-3,62	0,1570 0,0823	0,0566	17,00	0,4193 0,3018	0,1649	52,09	0,0643 0,0783	0,4119	6,64	-0,0816 0,2095	0,6969	-7,84
Secondaire (11-13 ans)	0,2008 0,1321	0,1287	22,24	0,3203 0,0625	<0,0001	37,75	0,0742 0,0990	0,4537	7,70	0,2013 0,1092	0,0653	22,30	0,3624 0,0794	<0,0001	43,68	0,4752 0,2850	0,0956	60,83	0,3252 0,0747	<0,0001	38,43	0,0204 0,2047	0,9205	2,06
Universitaire (1-2 ans)	0,2016 0,1992	0,3116	22,34	0,4902 0,0748	<0,0001	63,26	0,1382 0,1290	0,2842	14,82	0,4385 0,1198	0,0003	55,04	0,4966 0,0881	<0,0001	64,31	0,5964 0,2897	0,0397	81,56	0,5373 0,0789	<0,0001	71,13	0,1044 0,2077	0,6151	11,01
Universitaire (3-4 ans)	0,6300 0,1700	0,0002	8,19	0,8452 0,0701	<0,0001	132,85	0,4242 0,1272	0,0009	52,84	0,6243 0,1194	<0,0001	86,70	0,8082 0,0869	<0,0001	124,40	0,9908 0,2880	0,0006	169,34	0,8495 0,0761	<0,0001	133,85	0,2467 0,2064	0,2322	27,98
Universitaire (5 ans et plus)	0,6397 0,1994	0,0014	89,59	0,9484 0,0785	<0,0001	-0,07	0,3058 0,1543	0,0476	-0,08	0,7629 0,1305	<0,0001	-0,11	0,8904 0,0991	<0,0001	-0,13	1,0736 0,2931	0,0003	192,58	1,0346 0,0766	<0,0001	-0,13	0,4005 0,2073	0,0535	-0,14
Expérience	0,0788 0,0051	<0,0001	8,19	0,0525 0,0025	<0,0001	5,39	0,0567 0,0041	<0,0001	5,83	0,0663 0,0038	<0,0001	6,86	0,0816 0,0024	<0,0001	8,50	0,0713 0,0054	<0,0001	3,71	0,0746 0,0020	<0,0001	7,74	0,0794 0,0040	<0,0001	8,27
Expérience <sup>2</sup>	-0,0013 0,0001	<0,0001	-0,13	-0,0007 0,0001	<0,0001	-0,07	-0,0008 0,0001	<0,0001	-0,08	-0,0011 0,0001	<0,0001	-0,11	-0,0013 0,0001	<0,0001	-0,13	-0,0012 0,0001	<0,0001	-0,12	-0,0013 0,0000	<0,0001	-0,13	-0,0014 0,0001	<0,0001	-0,14
Semaines travaillées	0,0268 0,0014	<0,0001	2,72	0,0366 0,0007	<0,0001	3,73	0,0307 0,0011	<0,0001	3,12	0,0349 0,0011	<0,0001	3,55	0,0359 0,0008	<0,0001	3,66	0,0365 0,0020	<0,0001	3,71	0,0395 0,0006	<0,0001	4,03	0,0431 0,0012	<0,0001	4,41
R <sup>2</sup>	0,2857			0,3300			0,2539			0,3077			0,4185			0,3493			0,4740			0,5506		
F	58,23			351,07			85,70			131,44			415,15			61,53			791,52			238,26		
N	2493			12135			4298			5046			9825			1851			14948			3324		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

**Tableau 22 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon le secteur d'activité pour les québécoises, 2000**

Variables	Industrie primaire			Manufacturier			Construction			Transports, communications et utilités publiques			Commerce			Finance et assurances			Services			Gouvernement		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,5875 0,3453	<0,0001		7,3203 0,0896	<0,0001		7,1234 0,4550	<0,0001		6,6696 0,3067	<0,0001		6,8990 0,1146	<0,0001		7,3577 0,2753	<0,0001		7,0344 0,0681	<0,0001		7,5163 0,3707	<0,0001	
Anglophone unilingue	-0,7584 0,2965	0,0107	-53,16	0,0902 0,0869	0,2996	9,44	0,2067 0,4817	0,6680	22,96	-0,4190 0,1928	0,0299		0,1198 0,0988	0,2251	12,73	0,2020 0,1126	0,0729	22,39	-0,0716 0,0468	0,1255	-6,91	-0,0991 0,1680	0,5554	-9,43
Anglophone bilingue	0,1311 0,2038	0,5202	14,01	0,2194 0,0590	0,0002	24,54	-0,0526 0,2102	0,8025	-5,12	0,1071 0,0896	0,2321	11,30	0,2007 0,0482	<0,0001	22,23	0,1522 0,0630	0,0157	16,44	0,0090 0,0275	0,7428	0,91	-0,0791 0,0885	0,3717	-7,60
Francophone bilingue	0,0604 0,0896	0,5001	6,23	0,2571 0,0315	<0,0001	29,32	-0,0715 0,1042	0,4926	-6,90	0,2707 0,0511	<0,0001	31,09	0,1779 0,0251	<0,0001	19,47	0,1423 0,0304	<0,0001	15,29	0,1099 0,0143	<0,0001	11,62	0,1230 0,0329	0,0002	13,08
Allophones anglophones	0,3317 0,5303	0,5318	39,33	-0,0796 0,0658	0,2268	-7,65	0,1338 0,6260	0,8308	14,32	0,0278 0,2520	0,9122	2,82	0,0288 0,1061	0,7857	2,93	-0,2838 0,1883	0,1319	-24,71	-0,0418 0,0551	0,4474	-4,10	-0,2458 0,2052	0,2312	-21,79
Allophones francophones	-0,5436 0,4323	0,2089	-41,93	-0,2841 0,0584	<0,0001	-24,73	0,4465 0,7508	0,5523	56,28	-0,5989 0,2962	0,0433	-45,06	-0,0225 0,0946	0,8122	-2,22	-0,0552 0,1609	0,7317	-5,37	-0,2586 0,0499	<0,0001	-22,79	0,0427 0,1468	0,7711	4,36
Allophones bilingues	-0,4111 0,3591	0,2527	-33,70	0,0770 0,0522	0,1405	8,00	0,0521 0,2013	0,7959	5,35	0,0869 0,0924	0,3470	9,08	0,1709 0,0462	0,0002	18,64	0,0642 0,0554	0,2466	6,63	0,0142 0,0290	0,6242	1,43	-0,1569 0,0971	0,1061	-14,53
Allophones autres	0,1268 0,6088	0,8351	13,52	-0,0358 0,1235	0,7721	-3,51	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	-0,1229 0,3461	0,7226	-11,56	-0,3505 0,5295	0,5080	-29,57	0,1101 0,1998	0,5815	11,64	0,0000 0,0000	0,0000	0,00
Anglophones - francophones	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,1474 0,1787	0,4096	15,88	0,3753 0,5274	0,4770	45,55	0,0340 0,3290	0,9176	3,46	0,3062 0,1446	0,0343	35,83	0,3888 0,3059	0,2038	47,53	-0,0755 0,0821	0,3577	-7,28	0,2237 0,2049	0,2750	25,07
Primaire (5-8 ans)	-0,3624 0,3541	0,3064	-30,40	0,1072 0,0833	0,1985	11,31	-0,1284 0,4891	0,7930	-12,05	0,4017 0,3221	0,2125	49,43	-0,0007 0,1220	0,9956	-0,07	-0,0302 0,2981	0,9194	-2,97	-0,1496 0,0723	0,0385	-13,90	-0,8839 0,3891	0,0232	-58,68
Secondaire (9-10 ans)	-0,3346 0,3425	0,3290	-28,43	0,1199 0,0805	0,1368	12,73	0,2643 0,4696	0,5738	30,25	0,4565 0,3044	0,1339	57,85	0,0014 0,1147	0,9902	0,14	0,0562 0,2696	0,8350	5,78	-0,1707 0,0676	0,0116	-15,70	-0,2395 0,3740	0,5220	-21,30
Secondaire (11-13 ans)	-0,1641 0,3370	0,6264	-15,14	0,2775 0,0775	0,0003	31,98	0,2512 0,4440	0,5717	28,56	0,8060 0,2948	0,0063	123,90	0,1907 0,1108	0,0852	21,01	0,4056 0,2658	0,1271	50,02	0,1595 0,0653	0,0147	17,29	-0,0421 0,3663	0,9086	-4,12
Universitaire (1-2 ans)	0,3253 0,3967	0,4125	38,44	0,4510 0,0977	<0,0001	56,98	0,2274 0,4785	0,6348	25,53	1,0067 0,3043	0,0010	173,66	0,2931 0,1192	0,0140	34,06	0,5904 0,2694	0,0285	80,47	0,4933 0,0690	<0,0001	63,77	0,1184 0,3692	0,7484	12,57
Universitaire (3-4 ans)	0,4894 0,3601	0,1745	63,13	0,7670 0,0885	<0,0001	115,33	0,7873 0,4763	0,0989	119,75	1,3196 0,2998	<0,0001	274,20	0,6988 0,1170	<0,0001	101,13	0,8281 0,2672	0,0020	128,89	0,7909 0,0664	<0,0001	120,53	0,3495 0,3671	0,3411	41,83
Universitaire (5 ans et plus)	1,1782 0,4302	0,0063	224,85	0,8544 0,1063	<0,0001	-0,06	0,6828 0,5359	0,2031	-0,10	1,4833 0,3150	<0,0001	340,76	0,8122 0,1334	<0,0001	-0,08	0,9110 0,2754	0,0010	-0,08	0,8965 0,0685	<0,0001	-0,08	0,5173 0,3695	0,1616	67,74
Expérience	0,0567 0,0087	<0,0001	2,72	0,0364 0,0035	<0,0001	3,71	0,0560 0,0126	<0,0001	5,76	0,0701 0,0068	<0,0001	3,60	0,0514 0,0021	<0,0001	5,27	0,0505 0,0038	<0,0001	5,18	0,0501 0,0014	<0,0001	5,13	0,0456 0,0035	<0,0001	4,36
Expérience <sup>2</sup>	-0,0008 0,0002	<0,0001	-0,08	-0,0006 0,0001	<0,0001	-0,06	-0,0010 0,0003	0,0001	-0,10	-0,0013 0,0002	<0,0001	-0,13	-0,0008 0,0001	<0,0001	-0,08	-0,0008 0,0001	<0,0001	-0,08	-0,0008 0,0001	<0,0001	-0,08	-0,0007 0,0001	<0,0001	-0,07
Semaines travaillées	0,0269 0,0023	<0,0001	2,72	0,0362 0,0009	<0,0001	3,68	0,0364 0,0030	<0,0001	3,71	0,0353 0,0017	<0,0001	3,60	0,0377 0,0007	<0,0001	3,84	0,0327 0,0012	<0,0001	3,32	0,0395 0,0004	<0,0001	4,03	0,0427 0,0012	<0,0001	4,36
R <sup>2</sup>	0,3071			0,3198			0,3317			0,3464			0,3940			0,3082			0,4026			0,4660		
F	22,91			155,43			16,10			58,83			301,33			78,35			958,40			156,82		
N	844			5639			536			1793			7898			3008			24194			2892		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

#### **4.5 EFFET DES ATTRIBUTS LINGUISTIQUES SELON L'OCCUPATION**

Cette section présente, pour diverses occupations, les revenus moyens de travail des québécois et québécoises en fonction des groupes linguistiques de même qu'une analyse multivariée sur les revenus de travail d'attributs individuels tels que la langue, la scolarité, l'expérience et le nombre de semaines travaillées.

##### ***Hommes***

Lorsque l'on compare, à l'aide du tableau 23, les revenus de travail pour différentes occupations, on constate que les hommes bilingues sont mieux rémunérés que les hommes unilingues chez les francophones et les allophones. Ce constat ne s'applique par contre pas toujours aux hommes anglophones. On remarque que les écarts de revenus entre unilingues et bilingues varient selon l'occupation et le groupe linguistique.

Les revenus de travail des anglophones sont supérieurs à ceux des francophones chez les cadres de même que dans le domaine professionnel du génie et des sciences. Les anglophones unilingues sont également mieux rémunérés que les francophones unilingues dans les domaines professionnels des arts, du bureau et de la vente. Les allophones anglophones et bilingues qui travaillent dans le domaine professionnel du génie et des sciences ont aussi un revenu de travail supérieur aux francophones unilingues. La rémunération annuelle des allophones bilingues qui œuvrent dans les domaines des sciences sociales, de l'enseignement, de la santé et des arts est aussi supérieure à celles des francophones unilingues.

On constate qu'en général, les allophones sont les moins bien rémunérés.

**Tableau 23 Revenu moyen selon l'occupation et les attributs linguistiques pour les québécois, 2000**

Groupe linguistiques	Cadre		Génie et sciences		Sciences sociales		Enseignement		Santé		Arts		Bureau		Vente		Services		Agriculture et activités primaires		Production		Construction		Transport	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	63 117	1,49	52 364	1,41	---	---	45 332	0,99	---	---	32 658	1,58	35 815	1,11	30 253	1,10	16 165	0,81	19 843	0,86	29 002	0,92	20 254	0,72	22 987	0,79
Anglophones bilingues	66 400	1,57	46 244	1,24	50 887	1,32	41 812	0,92	76 656	1,95	27 939	1,35	35 283	1,09	30 681	1,12	19 089	0,96	18 603	0,81	30 926	0,98	25 216	0,90	28 205	0,97
Francophones unilingues	42 316	---	37 234	---	38 448	---	45 694	---	39 350	---	20 655	---	32 390	---	27 512	---	19 948	---	22 945	---	31 610	---	28 115	---	29 200	---
Francophones bilingues	60 540	1,43	46 042	1,24	52 553	1,37	45 424	0,99	72 649	1,85	29 028	1,41	37 052	1,14	32 145	1,17	22 254	1,12	21 352	0,93	33 775	1,07	27 457	0,98	30 112	1,03
Allophones anglophones	49 106	1,16	42 417	1,14	---	---	27 590	0,60	---	---	---	---	26 054	0,80	16 515	0,60	13 972	0,70	---	---	23 681	0,75	---	---	19 842	0,68
Allophones francophones	30 050	0,71	22 984	0,62	---	---	31 595	0,69	---	---	---	---	22 562	0,70	---	---	17 395	---	16 453	0,72	22 575	0,71	28 315	1,01	20 323	0,70
Allophones bilingues	66 400	1,57	42 735	1,15	43 486	1,13	47 586	1,04	78 462	1,99	22 541	1,09	29 970	0,93	26 332	0,96	17 282	0,87	21 203	0,92	26 816	0,85	23 864	0,85	25 953	0,89
Allophones autres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	16 639	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Anglophones - francophones	43 851	1,04	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	26 830	0,83	22 493	0,82	17 275	0,87	---	---	31 771	1,01	---	---	21 004	0,72

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

## **Femmes**

Chez les femmes, on constate, à l'aide du tableau 24, que pour différentes occupations, les revenus de travail des bilingues sont en général supérieurs à ceux des unilingues (francophones, anglophones et allophones). De même, comme pour les hommes, on remarque que les écarts de revenus entre les femmes unilingues et bilingues varient selon l'occupation et le groupe linguistique.

Les femmes anglophones sont mieux rémunérées que les francophones pour les professions de cadres, du génie et des sciences et de la vente. De plus, les anglophones unilingues ont un revenu de travail supérieur aux francophones unilingues pour les professions des sciences sociales, des arts et de la production. Chez les femmes qui œuvrent dans le domaine professionnel du bureau, les revenus des anglophones et francophones sont similaires. D'autre part, la rémunération annuelle des francophones qui œuvrent dans les domaines de l'enseignement, de la santé, des services et des transports est plus élevée que celle des anglophones. On constate également que les femmes allophones sont moins bien rémunérées que les femmes francophones et anglophones.

**Tableau 24 Revenu moyen selon l'occupation et les attributs linguistiques pour les québécoises, 2000**

Groupe linguistiques	Cadre		Génie et sciences		Sciences sociales		Enseignement		Santé		Arts		Bureau		Vente		Services		Agriculture et activités primaires		Production		Construction		Transport	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	42 177	1,46	37 820	1,22	25 357	1,08	30 859	0,84	24 164	0,82	27 361	1,61	23 599	1,01	17 936	1,35	11 724	0,93	---	---	18 878	1,11	---	---	---	---
Anglophones bilingues	42 127	1,46	41 540	1,34	26 400	1,13	34 266	0,93	34 781	1,18	22 972	1,35	26 615	1,13	16 688	1,26	12 930	1,03	---	---	19 632	1,15	---	---	16 341	0,95
Francophones unilingues	28 806	---	30 905	---	23 447	---	36 880	---	29 594	---	16 970	---	23 468	---	13 262	---	12 584	---	13 577	---	17 032	---	---	---	17 279	---
Francophones bilingues	41 956	1,46	38 028	1,23	30 864	1,32	35 567	0,96	35 165	1,19	23 093	1,36	26 539	1,13	16 116	1,22	14 147	1,12	13 550	1,00	20 463	1,20	---	---	21 437	1,24
Allophones anglophones	28 274	0,98	28 976	0,94	22 976	0,98	23 978	0,65	25 995	0,88	---	---	18 668	0,80	15 292	1,15	13 237	1,05	---	---	16 846	0,99	---	---	---	---
Allophones francophones	---	---	---	---	17 665	0,75	---	---	21 590	0,73	---	---	18 296	0,78	13 587	1,02	12 456	0,99	---	---	14 002	0,82	---	---	---	---
Allophones bilingues	38 607	1,34	32 844	1,06	25 351	1,08	30 807	0,84	32 256	1,09	22 476	1,32	24 612	1,05	15 346	1,16	14 176	1,13	---	---	16 851	0,99	---	---	---	---
Allophones autres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	15 665	0,92	---	---	---	---
Anglophones - francophones	---	---	---	---	---	---	---	---	25 994	0,88	---	---	25 029	1,07	14 147	1,07	11 756	0,93	---	---	---	---	---	---	---	---

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

Les lignes qui suivent présentent, pour différentes occupations, les résultats de l'analyse des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base pour les québécois et les québécoises.

### **Hommes**

Lorsque l'on compare les coefficients de détermination ( $R^2$ ) présentés au tableau 25, on constate qu'ils varient en fonction de l'occupation. Ces écarts peuvent s'expliquer par le fait que pour certaines occupations, le niveau de scolarité, les attributs linguistiques, l'expérience et le nombre de semaines travaillées ont un rôle plus important dans la détermination du revenu (facteurs explicatifs plus importants). Par exemple, le  $R^2$  pour les professions de la construction est inférieur à celui observé pour les professions de l'enseignement.

On remarque que pour l'ensemble des professions, plus le nombre de semaines travaillées augmente, plus le revenu de travail est élevé. On constate aussi que l'expérience a un effet concave sur la rémunération. Lorsque les coefficients sont significatifs, une hausse de la scolarité a généralement une influence positive sur le revenu.

La comparaison des attributs linguistiques chez les hommes fait ressortir que :

- pour les cadres et dans le domaine professionnel du génie et des sciences, le bilinguisme est un atout qui influence positivement le revenu chez les francophones et anglophones;
- pour les professions artistiques, les francophones unilingues sont désavantagés par rapport aux autres groupes linguistiques;
- les revenus des anglophones unilingues sont inférieurs à ceux des francophones unilingues pour les domaines professionnels des activités primaires, de la production, de la construction et des transports;
- les allophones sont généralement désavantagés comparativement aux francophones;
- les hommes bilingues ont généralement un revenu de travail supérieur aux unilingues, principalement chez les francophones.

### **Femmes**

On remarque, au tableau 26, qu'en fonction de l'occupation, il existe des différences entre les coefficients de déterminations ( $R^2$ ). L'explication de ces écarts est

sensiblement la même que pour les hommes.

On constate encore une fois que le nombre de semaines travaillées influence à la hausse la rémunération annuelle, que l'expérience a un effet positif et concave sur le revenu et la rentabilité de la scolarité sur le revenu.

D'autre part, on constate que chez les femmes cadres, les francophones bilingues et les anglophones sont avantagées comparativement aux francophones unilingues. Les femmes bilingues sont également mieux rémunérées dans les professions de la vente et de bureau. On remarque également la rentabilité du bilinguisme chez francophones.

**Tableau 25 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'occupation pour les québécois, 2000**

Variables	Cadre			Génie et sciences			Sciences sociales			Enseignement			Santé			Arts		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,5146 0,1433	< 0,0001		7,5562 0,2201	< 0,0001		7,4277 0,4910	< 0,0001		6,8599 0,4973	< 0,0001		8,1489 0,4468	< 0,0001		7,3650 0,3331	< 0,0001	
Anglophone unilingue	0,0924 0,0856	0,2807	9,68	0,0068 0,0867	0,9370	0,69	-0,1815 0,2051	0,3764	-16,59	-0,1393 0,0988	0,1588	-13,00	-0,0619 0,1612	0,7010	-6,00	0,5705 0,1700	0,0008	76,91
Anglophone bilingue	0,2537 0,0456	< 0,0001	28,88	0,1341 0,0468	0,0042	14,35	0,1053 0,1024	0,3044	11,10	-0,0591 0,0709	0,4043	-5,74	0,0912 0,1007	0,3655	9,55	0,0403 0,1028	0,6953	4,11
Francophone bilingue	0,2488 0,0290	< 0,0001	28,25	0,1621 0,0276	< 0,0001	17,59	0,1471 0,0580	0,0114	15,84	0,0163 0,0426	0,7015	1,65	0,1544 0,0516	0,0028	16,70	0,3273 0,0668	< 0,0001	38,72
Allophones anglophones	-0,2364 0,0852	0,0056	-21,05	-0,0357 0,0771	0,6430	-3,51	-0,0366 0,1862	0,8441	-3,60	-0,4683 0,1191	< 0,0001	-37,39	-0,6459 0,2035	0,0015	-47,58	-0,3883 0,2253	0,0850	-32,18
Allophones francophones	-0,2891 0,1361	0,0336	-25,11	-0,3866 0,1134	0,0007	-32,07	-0,3650 0,2668	0,1714	-30,58	-0,9095 0,2433	0,0002	-59,73	-0,2944 0,2513	0,2416	-25,51	-0,2410 0,2313	0,2977	-21,42
Allophones bilingues	-0,0138 0,0431	0,7481	-1,38	-0,0157 0,0426	0,7124	-1,56	0,1843 0,1118	0,0995	20,24	-0,0567 0,0719	0,4305	-5,51	-0,0335 0,0905	0,7111	-3,30	0,1358 0,1156	0,2401	14,55
Allophones autres	-0,8991 0,2789	0,0013	-59,31	-0,6316 0,4298	0,1417	-46,83	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	1,4701 0,6899	0,0333	334,97
Anglophones - francophones	0,0847 0,1572	0,5903	8,83	0,1037 0,1679	0,5367	10,93	0,0112 0,3158	0,9716	1,13	-0,4340 0,1853	0,0193	-35,21	-0,7957 0,3363	0,0181	-54,87	-0,0111 0,2673	0,9670	-1,10
Primaire (5-8 ans)	0,3156 0,1405	0,0247	37,10	0,2585 0,2398	0,2812	29,50	-0,4569 0,5683	0,4216	-36,67	0,7914 0,5421	0,1445	120,65	-0,0912 0,4589	0,8425	-8,72	-0,0885 0,3826	0,8171	-8,47
Secondaire (9-10 ans)	0,2232 0,1325	0,0921	25,00	0,1107 0,2252	0,6230	11,71	-0,0013 0,4862	0,9979	-0,13	0,4331 0,4892	0,3762	54,20	-0,1322 0,4469	0,7674	-12,38	-0,3475 0,3444	0,3131	-29,35
Secondaire (11-13 ans)	0,3725 0,1276	0,0035	45,14	0,2954 0,2160	0,1714	34,37	0,1624 0,4796	0,7349	17,64	0,4705 0,4923	0,3394	60,08	-0,0300 0,4352	0,9450	-2,96	-0,2550 0,3291	0,4386	-22,51
Universitaire (1-2 ans)	0,5672 0,1321	< 0,0001	76,33	0,4132 0,2180	0,0581	51,17	0,4086 0,4850	0,3996	50,48	0,4141 0,4937	0,4017	51,30	0,0013 0,4393	0,9976	0,13	-0,1774 0,3341	0,5956	-16,25
Universitaire (3-4 ans)	0,8447 0,1293	< 0,0001	132,72	0,6342 0,2167	0,0034	88,55	0,5590 0,4772	0,2416	74,89	0,5611 0,4884	0,2508	75,26	0,4641 0,4368	0,2882	59,06	0,1640 0,3329	0,6223	17,83
Universitaire (5 ans et plus)	0,9582 0,1311	< 0,0001	-0,09	0,6593 0,2172	0,0024	-0,08	0,4704 0,4786	0,3259	60,06	0,7332 0,4890	0,1340	108,17	1,0749 0,4337	0,0133	192,96	0,0207 0,3364	0,9510	-0,13
Expérience	0,0536 0,0037	< 0,0001	5,51	0,0524 0,0031	< 0,0001	5,38	0,0786 0,0065	< 0,0001	3,69	0,0784 0,0053	< 0,0001	4,65	0,0673 0,0065	< 0,0001	2,74	0,0775 0,0060	< 0,0001	8,06
Expérience <sup>2</sup>	-0,0009 0,0001	< 0,0001	-0,09	-0,0008 0,0001	< 0,0001	-0,08	-0,0015 0,0001	< 0,0001	-0,15	-0,0013 0,0001	< 0,0001	-0,13	-0,0012 0,0001	< 0,0001	-0,12	-0,0013 0,0001	< 0,0001	-0,13
Semaines travaillées	0,0347 0,0013	< 0,0001	3,53	0,0387 0,0009	< 0,0001	3,95	0,0362 0,0022	< 0,0001	3,69	0,0455 0,0015	< 0,0001	4,65	0,0271 0,0023	< 0,0001	2,74	0,0370 0,0018	< 0,0001	3,77
R <sup>2</sup>	0,2424			0,4186			0,3917			0,5699			0,4417			0,4831		
F	115,05			210,61			48,41			129,59			59,34			82,36		
N	6132			4991			1220			1582			1217			1516		

Variables	Bureau			Vente			Services			Agriculture et activités primaires			Production			Construction			Transport		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,1341 0,1946	< 0,0001		7,2225 0,1894	< 0,0001		6,8768 0,0854	< 0,0001		7,5601 0,1400	< 0,0001		7,4678 0,0725	< 0,0001		7,8546 0,1682	< 0,0001		7,6021 0,0899	< 0,0001	
Anglophone unilingue	-0,1067 0,0905	0,2382	-10,12	-0,0094 0,1505	0,9502	-0,94	-0,1562 0,1036	0,1318	-14,46	-0,2979 0,1459	0,0413	-25,77	-0,2421 0,0795	0,0023	-21,50	-0,3974 0,1770	0,0249	-32,80	-0,4154 0,1022	< 0,0001	-33,99
Anglophone bilingue	-0,0075 0,0523	0,8863	-0,75	0,0907 0,0628	0,1484	9,50	-0,0244 0,0574	0,6710	-2,41	-0,1677 0,1302	0,1979	-15,44	-0,1410 0,0540	0,0090	-13,15	-0,2633 0,1381	0,0568	-23,15	-0,0750 0,0651	0,2489	-7,23
Francophone bilingue	0,0721 0,0310	0,0201	7,48	0,1174 0,0393	0,0029	12,46	0,1550 0,0281	< 0,0001	16,76	0,0161 0,0629	0,7980	1,62	0,0766 0,0220	0,0005	7,97	-0,0723 0,0496	0,1455	-6,97	-0,0092 0,0291	0,7526	-0,91
Allophones anglophones	-0,2818 0,1214	0,0203	-24,55	-0,6730 0,1742	0,0001	-48,98	-0,3635 0,0832	< 0,0001	-30,47	0,1453 0,2812	0,6056	15,63	-0,3847 0,0668	< 0,0001	-31,93	-0,0713 0,1988	0,7200	-6,88	-0,3236 0,1116	0,0038	-27,64
Allophones francophones	-0,2867 0,1202	0,0171	-24,93	-0,7277 0,1933	0,0002	-51,70	-0,0804 0,0813	0,3230	-7,72	-0,2209 0,1877	0,2395	-19,82	-0,4197 0,0595	< 0,0001	-34,28	-0,1772 0,1810	0,3278	-16,24	-0,2585 0,1044	0,0133	-22,78
Allophones bilingues	-0,0980 0,0523	0,0610	-9,33	-0,1085 0,0657	0,0988	-10,28	-0,1064 0,0481	0,0271	-10,10	0,1178 0,1707	0,4901	12,50	-0,2488 0,0456	< 0,0001	-22,03	-0,3449 0,1182	0,0036	-29,17	-0,1849 0,0669	0,0057	-16,88
Allophones autres	-0,2259 0,3288	0,4922	-20,22	0,6878 0,5517	0,2127	98,93	-0,0738 0,1837	0,6880	-7,11	-0,9799 0,6440	0,1282	-62,47	-0,4340 0,1940	0,0253	-35,21	-0,5524 0,4245	0,1933	-42,44	0,1076 0,2835	0,7043	11,36
Anglophones - francophones	0,1367 0,1513	0,3662	14,65	0,0353 0,1790	0,8438	3,59	-0,0253 0,1617	0,8755	-2,50	-0,3976 0,3375	0,2388	-32,81	0,0238 0,1504	0,8743	2,41	-0,6175 0,2728	0,0237	-46,07	-0,3487 0,1797	0,0523	-29,44
Primaire (5-8 ans)	0,0962 0,2069	0,6419	10,10	-0,0188 0,2033	0,9262	-1,87	-0,0441 0,0895	0,6225	-4,31	0,1383 0,1371	0,3131	14,83	0,2031 0,0704	0,0039	22,52	0,3163 0,1565	0,0435	37,21	-0,0128 0,0839	0,8785	-1,27
Secondaire (9-10 ans)	-0,0985 0,1951	0,6138	-9,38	-0,0670 0,1881	0,7216	-6,48	0,0383 0,0840	0,6489	3,90	0,0159 0,1343	0,9059	1,60	0,1732 0,0670	0,0097	18,91	0,4601 0,1500	0,0022	58,42	-0,0605 0,0817	0,4586	-5,87
Secondaire (11-13 ans)	0,1982 0,1911	0,2996	21,92	0,1046 0,1820	0,5655	11,03	0,2739 0,0804	0,0007	31,51	0,1263 0,1323	0,3401	13,46	0,4300 0,0646	< 0,0001	53,73	0,4184 0,1471	0,0045	51,96	0,0902 0,0792	0,2548	9,44
Universitaire (1-2 ans)	0,3156 0,1947	0,1052	37,10	0,2485 0,1882	0,1868	28,21	0,4621 0,0935	< 0,0001	58,74	0,1078 0,2012	0,5922	11,38	0,5430 0,0866	< 0,0001	72,12	0,3663 0,1964	0,0623	44,24	0,0467 0,1127	0,6784	4,79
Universitaire (3-4 ans)	0,5934 0,1929	0,0021	81,02	0,5329 0,1871	0,0044	70,38	0,4734 0,0988	< 0,0001	60,54	0,2339 0,2041	0,2518	26,36	0,5042 0,0936	< 0,0001	65,57	0,6137 0,2260	0,0067	84,72	0,2252 0,1199	0,0605	25,25
Universitaire (5 ans et plus)	0,6389 0,1964	0,0011	-0,13	0,3998 0,2018	0,0477	-0,13	0,3755 0,1330	0,0048	-0,13	0,1781 0,2939	0,5446	-0,13	0,5258 0,1349	< 0,0001	-0,08	0,5106 0,3855	0,1855	-0,08	0,2596 0,1964	0,1863	-0,11
Expérience	0,0781 0,0033	< 0,0001	8,13	0,0819 0,0038	< 0,0001	8,54	0,0795 0,0028	< 0,0001	8,28	0,0783 0,0051	< 0,0001	8,15	0,0565 0,0027	< 0,0001	5,82	0,0521 0,0064	< 0,0001	5,35	0,0721 0,0036	< 0,0001	7,48
Expérience <sup>2</sup>	-0,0013 0,0001	< 0,0001	-0,13	-0,0013 0,0001	< 0,0001	-0,13	-0,0013 0,0001	< 0,0001	-0,13	-0,0013 0,0001	< 0,0001	-0,13	-0,0008 0,0001	< 0,0001	-0,08	-0,0008 0,0001	< 0,0001	-0,08	-0,0011 0,0001	< 0,0001	-0,11
Semaines travaillées	0,0393 0,0010	< 0,0001	4,01	0,0355 0,0012	< 0,0001	3,62	0,0376 0,0008	< 0,0001	3,83	0,0276 0,0015	< 0,0001	2,80	0,0336 0,0007	< 0,0001	3,41	0,0265 0,0016	< 0,0001	2,68	0,0327 0,0010	< 0,0001	3,32
R <sup>2</sup>	0,4326			0,4425			0,4421			0,2999			0,2835			0,2016			0,2830		
F	233,46			159,74			330,75			57,82			255,20			27,86			145,94		
N	5223			3439			7114			2313			10980			1894			6304		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) \times 100$ .

**Tableau 26 Résultats des régressions sur le logarithme du revenu de travail des attributs individuels de base selon l'occupation pour les québécoises, 2000**

Variables	Cadre			Génie et sciences			Sciences sociales			Enseignement			Santé			Arts		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,1101 0,2357	< 0,0001		8,0106 0,3601	< 0,0001		7,3551 0,2391	< 0,0001		8,5978 0,5382	< 0,0001		7,8002 0,1772	< 0,0001		6,5690 0,4570	< 0,0001	
Anglophone unilingue	0,3370 0,1241	0,0066	40,08	0,2023 0,1477	0,1710	22,42	-0,0914 0,1321	0,4889	-8,74	-0,3085 0,1041	0,0031	-26,55	-0,2350 0,0994	0,0182	-20,94	0,2316 0,1986	0,2437	26,06
Anglophone bilingue	0,2270 0,0635	0,0004	25,48	0,0949 0,0927	0,3058	9,96	-0,0549 0,0748	0,4628	-5,35	-0,1885 0,0575	0,0011	-17,18	-0,0131 0,0670	0,8454	-1,30	0,0341 0,1012	0,7362	3,47
Francophone bilingue	0,2784 0,0380	< 0,0001	32,11	0,1841 0,0508	0,0003	20,22	0,1561 0,0368	< 0,0001	16,90	-0,0098 0,0317	0,7571	-0,97	0,0707 0,0306	0,0209	7,32	0,1268 0,0646	0,0498	13,52
Allophones anglophones	-0,1618 0,1551	0,2970	-14,94	-0,2070 0,1378	0,1333	-18,70	0,0984 0,1550	0,5254	10,34	-0,4352 0,1450	0,0027	-35,28	-0,2154 0,1332	0,1059	-19,38	0,3849 0,2732	0,1590	46,95
Allophones francophones	0,1311 0,1802	0,4670	14,01	-0,3389 0,1749	0,0529	-28,74	-0,1544 0,1293	0,2326	-14,31	-0,5137 0,1528	0,0008	-40,17	-0,3622 0,1070	0,0007	-30,38	-0,2899 0,2714	0,2857	-25,17
Allophones bilingues	0,0437 0,0693	0,5280	4,47	0,0549 0,0823	0,5048	5,64	0,0504 0,0808	0,5332	5,17	-0,2339 0,0650	0,0003	-20,86	-0,0082 0,0640	0,8976	-0,82	0,0486 0,1243	0,6960	4,98
Allophones autres	-0,8423 0,6473	0,1932	-56,93	-0,4677 0,7763	0,5470	-37,35	0,4415 0,6368	0,4882	55,50	0,2463 0,7358	0,7378	27,93	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,0000 0,0000	0,0000	0,00
Anglophones - francophones	0,1229 0,1944	0,5272	13,08	-2,0709 0,4484	< 0,0001	-87,39	0,2239 0,2079	0,2817	25,09	-0,2139 0,1857	0,2495	-19,26	-0,1158 0,1650	0,4828	-10,93	-0,7774 0,4499	0,0842	-54,04
Primaire (5-8 ans)	0,2357 0,2431	0,3324	26,58	-1,0254 0,4439	0,0210	-64,13	-0,4797 0,2575	0,0625	-38,10	-0,8136 0,6255	0,1935	-55,67	-0,1070 0,1880	0,5695	-10,14	0,1275 0,5096	0,8024	13,60
Secondaire (9-10 ans)	0,2879 0,2253	0,2013	33,37	-0,4453 0,3724	0,2320	-35,94	-0,3697 0,2420	0,1266	-30,91	-1,4396 0,5350	0,0072	-76,30	-0,1914 0,1735	0,2700	-17,42	0,0247 0,4699	0,9582	2,50
Secondaire (11-13 ans)	0,5597 0,2178	0,0102	75,01	-0,1257 0,3505	0,7199	-11,82	0,0069 0,2325	0,9764	0,69	-1,0432 0,5387	0,0529	-64,77	0,0917 0,1683	0,5859	9,60	0,4974 0,4515	0,2707	64,45
Universitaire (1-2 ans)	0,8371 0,2237	0,0002	130,97	0,0430 0,3569	0,9042	4,39	0,2151 0,2391	0,3684	23,99	-0,8044 0,5394	0,1360	-55,26	0,2815 0,1737	0,1052	32,51	0,6734 0,4575	0,1413	96,09
Universitaire (3-4 ans)	1,1229 0,2204	< 0,0001	207,36	0,2141 0,3522	0,5434	23,88	0,5093 0,2337	0,0294	66,42	-0,6364 0,5368	0,2359	-47,08	0,5544 0,1698	0,0011	74,10	0,7885 0,4532	0,0821	120,00
Universitaire (5 ans et plus)	1,2635 0,2231	< 0,0001	-0,09	0,2012 0,3550	0,5710	-0,12	0,5137 0,2357	0,0294	-0,07	-0,4941 0,5373	0,3579	-0,08	0,8153 0,1742	< 0,0001	125,99	0,8747 0,4565	0,0555	139,82
Expérience	0,0496 0,0050	< 0,0001	5,09	0,0572 0,0062	< 0,0001	5,88	0,0402 0,0039	< 0,0001	4,10	0,0532 0,0035	< 0,0001	5,46	0,0433 0,0035	< 0,0001	3,41	0,0461 0,0048	< 0,0001	4,52
Experience <sup>2</sup>	-0,0009 0,0001	< 0,0001	-0,09	-0,0012 0,0002	< 0,0001	-0,12	-0,0007 0,0001	< 0,0001	-0,07	-0,0008 0,0001	< 0,0001	-0,08	-0,0007 0,0001	< 0,0001	-0,07	-0,0008 0,0001	< 0,0001	-0,08
Semaines travaillées	0,0336 0,0016	< 0,0001	3,42	0,0361 0,0016	< 0,0001	3,67	0,0411 0,0013	< 0,0001	4,20	0,0393 0,0011	< 0,0001	4,01	0,0335 0,0011	< 0,0001	3,41	0,0442 0,0017	< 0,0001	4,52
R <sup>2</sup>	0,2646			0,3958			0,3954			0,4587			0,2836			0,4382		
F	64,91			53,57			111,76			133,17			107,68			82,64		
N	3085			1408			2923			2689			4370			1712		

Variables	Bureau			Vente			Services			Agriculture et activités primaires			Production			Construction			Transport		
	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge	Coefficient écart-type	Pr > t	Impact à la marge
Constante	7,1936 0,1218	< 0,0001		6,6682 0,1641	< 0,0001		7,1119 0,0912	< 0,0001		7,5108 0,3877	< 0,0001		7,4451 0,1075	< 0,0001		7,2153 1,0369	< 0,0001		7,5241 0,4882	< 0,0001	
Anglophone unilingue	0,0262 0,0583	0,6537	2,65	-0,0520 0,1469	0,7234	-5,07	-0,1187 0,0930	0,2020	-11,19	-0,7589 0,3116	0,0152	-53,18	-0,0099 0,1275	0,9382	-0,98	0,6441 1,7155	0,7090	90,43	-0,5786 0,3592	0,1079	-43,93
Anglophone bilingue	0,1008 0,0311	0,0012	10,61	0,2057 0,0632	0,0012	22,83	-0,0128 0,0605	0,8321	-1,28	0,0093 0,2316	0,9680	0,93	-0,0185 0,1254	0,8829	-1,83	-0,2514 0,6429	0,6975	-22,23	-0,1571 0,2317	0,4981	-14,54
Francophone bilingue	0,1250 0,0161	< 0,0001	13,32	0,1867 0,0324	< 0,0001	20,52	0,1332 0,0292	< 0,0001	14,25	-0,0041 0,1107	0,9707	-0,41	0,1054 0,0520	0,0429	11,12	-0,6406 0,3887	0,1060	-47,30	0,1478 0,1257	0,2401	15,93
Allophones anglophones	-0,0669 0,0834	0,4227	-6,47	0,1518 0,1645	0,3561	16,39	-0,0653 0,0971	0,5009	-6,32	0,2369 0,6253	0,7049	26,73	0,0364 0,0753	0,6287	3,71	-0,0344 0,7877	0,9653	-3,38	0,1914 0,4806	0,6906	21,09
Allophones francophones	-0,1443 0,0843	0,0868	-13,44	-0,0316 0,1361	0,8164	-3,11	-0,0579 0,0763	0,4483	-5,62	-0,7924 0,4343	0,0686	-54,72	-0,2575 0,0659	< 0,0001	-22,70	-0,5067 0,9012	0,5766	-39,75	-0,2795 0,5320	0,5996	-24,38
Allophones bilingues	0,0214 0,0308	0,4873	2,16	0,1850 0,0641	0,0039	20,32	0,0918 0,0590	0,1198	9,61	-0,1866 0,3796	0,6232	-17,02	0,0100 0,0773	0,8968	1,01	-0,6902 1,3048	0,5993	-49,85	0,4664 0,3471	0,1797	59,42
Allophones autres	0,3356 0,4146	0,4183	39,88	-0,0428 0,5016	0,9320	-4,19	0,3587 0,2431	0,1401	43,15	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	-0,0065 0,1376	0,9624	-0,65	0,0000 0,0000	0,0000	0,00	0,3504 1,1708	0,7649	41,96
Anglophones - francophones	0,0882 0,1000	0,3776	9,22	0,6062 0,1944	0,0018	83,35	-0,2442 0,1600	0,1270	-21,66	0,5306 0,7462	0,4773	69,99	0,3817 0,2877	0,1846	46,48	0,6685 1,2552	0,5968	95,13	0,7297 1,1696	0,5330	107,44
Primaire (5-8 ans)	-0,0026 0,1304	0,9841	-0,26	0,2298 0,1756	0,1906	25,84	-0,1115 0,0927	0,2288	-10,55	-0,3085 0,3977	0,4382	-26,55	0,0260 0,0936	0,7811	2,63	-0,0533 1,5720	0,9731	-5,19	0,3032 0,4771	0,5255	35,42
Secondaire (9-10 ans)	0,1576 0,1214	0,1943	17,06	0,1382 0,1652	0,4028	14,82	-0,1290 0,0874	0,1399	-12,11	-0,2245 0,3867	0,5617	-20,11	0,0488 0,0917	0,5945	5,00	0,1728 1,1360	0,8797	18,87	-0,0765 0,4704	0,8708	-7,37
Secondaire (11-13 ans)	0,3464 0,1187	0,0035	41,39	0,3152 0,1606	0,0497	37,06	0,0406 0,0849	0,6326	4,14	-0,1730 0,3791	0,6484	-15,88	0,1324 0,0888	0,1360	14,16	0,3636 0,9750	0,7109	43,84	0,1298 0,4508	0,7736	13,86
Universitaire (1-2 ans)	0,4960 0,1213	< 0,0001	64,22	0,4468 0,1691	0,0083	56,33	0,3222 0,1016	0,0015	38,01	0,0082 0,4259	0,9846	0,83	0,3697 0,1475	0,0123	44,73	0,4993 1,5445	0,7479	64,75	0,0494 0,5536	0,9289	5,07
Universitaire (3-4 ans)	0,7336 0,1200	< 0,0001	108,25	0,7992 0,1676	< 0,0001	122,37	0,5390 0,1013	< 0,0001	71,43	0,2305 0,4301	0,5922	25,93	0,3670 0,1370	0,0074	44,34	0,8141 1,1489	0,4821	125,71	0,8570 0,5615	0,1276	135,62
Universitaire (5 ans et plus)	0,7454 0,1258	< 0,0001	-0,08	0,9390 0,1981	< 0,0001	-0,08	0,3436 0,1461	0,0187	-0,06	0,2000 0,5540	0,7182	22,15	0,2690 0,2023	0,1838	-0,05	-1,8019 1,3535	0,1895	-83,50	-0,0199 0,6930	0,9771	-0,11
Expérience	0,0461 0,0018	< 0,0001	4,72	0,0529 0,0026	< 0,0001	5,43	0,0388 0,0025	< 0,0001	3,96	0,0561 0,0099	< 0,0001	2,63	0,0320 0,0048	< 0,0001	3,26	-0,0272 0,0354	0,4461	5,96	0,0495 0,0166	0,0030	5,07
Expérience <sup>2</sup>	-0,0008 0,0000	< 0,0001	-0,08	-0,0008 0,0001	< 0,0001	-0,08	-0,0006 0,0001	< 0,0001	-0,06	-0,0008 0,0002	0,0002	-0,08	-0,0005 0,0001	< 0,0001	-0,05	0,0007 0,0007	0,3163	0,07	-0,0011 0,0004	0,0028	-0,11
Semaines travaillées	0,0369 0,0005	< 0,0001	3,76	0,0380 0,0009	< 0,0001	3,87	0,0360 0,0008	< 0,0001	3,66	0,0260 0,0026	< 0,0001	2,63	0,0353 0,0012	< 0,0001	3,59	0,0579 0,0102	< 0,0001	5,96	0,0318 0,0036	< 0,0001	3,23
R <sup>2</sup>	0,3481			0,4083			0,2983			0,3009			0,2472			0,5058			0,2166		
F	413,34			198,32			197,25			15,93			66,82			3,01			7,48		
N	13179			4904			7907			609			3477			64			478		

Francophones unilingues et primaire (1-4 ans) omis. Impact à la marge =  $(e^B - 1) * 100$ .

## 4.6 COMPARAISONS 1970, 1980, 1985, 1990, 1995 ET 2000

Cette section a pour objectif de comparer les résultats obtenus pour les années 1970, 1980, 1986, 1990 et 1996 à ceux présentés précédemment pour l'année 2000. Il s'agit en outre d'identifier, pour différents groupes linguistiques :

- les tendances et variations de l'évolution des revenus moyens de travail et par le fait même de dresser un portrait de l'évolution de la situation économique de ces groupes;
- les tendances et variations des effets nets sur le revenu des différents attributs, soit la langue, la scolarité, l'expérience et le nombre de semaines travaillées.

### 4.6.1 Revenus moyens

Tant pour les hommes que pour les femmes, un portrait évolutif des revenus moyens de travail des différents groupes linguistiques est présenté. À cette fin, l'évolution des revenus est présentée à la fois sous forme de tableaux et de graphiques. Les graphiques illustrent plus spécifiquement l'évolution des revenus des différents groupes linguistiques par rapport à ceux des francophones unilingues (soit les RCR).

#### *Hommes*

Suite à l'examen du tableau 27 et de la figure 1, on constate une évolution du revenu moyen de travail des hommes des différents groupes linguistiques entre 1970 et 2000. Plus spécifiquement, on remarque que :

- l'écart qui existe entre les revenus moyens de travail des francophones unilingues et bilingues a diminué entre 1970 et 2000 et plus particulièrement entre 1970 et 1980;
- chez les anglophones, l'écart entre les revenus des unilingues et bilingues est resté relativement stable dans le temps;
- la différence de rémunération entre les francophones et les anglophones a diminué entre 1970 et 2000. La diminution la plus notable de l'écart a eu lieu entre 1970 et 1980. D'ailleurs, l'écart de revenu qui existe entre les francophones et les anglophones bilingues est pratiquement inexistant depuis 1980;
- lorsque l'on compare l'évolution de la rémunération des neuf groupes linguistiques, on constate que la situation des francophones est celle qui s'est le plus améliorée :
  - en 1970, le revenu moyen de travail des hommes francophones unilingues était le plus bas après celui des allophones - autres tandis qu'en 2000, il était au

cinquième rang derrière ceux des francophones bilingues, des anglophones et des allophones bilingues;

- en 1970, la rémunération des francophones bilingues était inférieure à celle des anglophones bilingues et unilingues et des allophones bilingues; en 1980, seul les anglophones bilingues avaient un revenu moyen légèrement supérieur alors qu'en 2000 la rémunération des francophones bilingues était supérieure à celle de tous les groupes linguistiques;
- l'écart entre les revenus moyens des allophones et ceux des autres groupes linguistique n'a cessé d'augmenter entre 1970 et 1990. Depuis, il semble s'amenuiser, particulièrement pour les allophones bilingues et anglophones.

**Tableau 27 Revenu moyen selon les attributs linguistiques pour les québécois, 1970-2000**

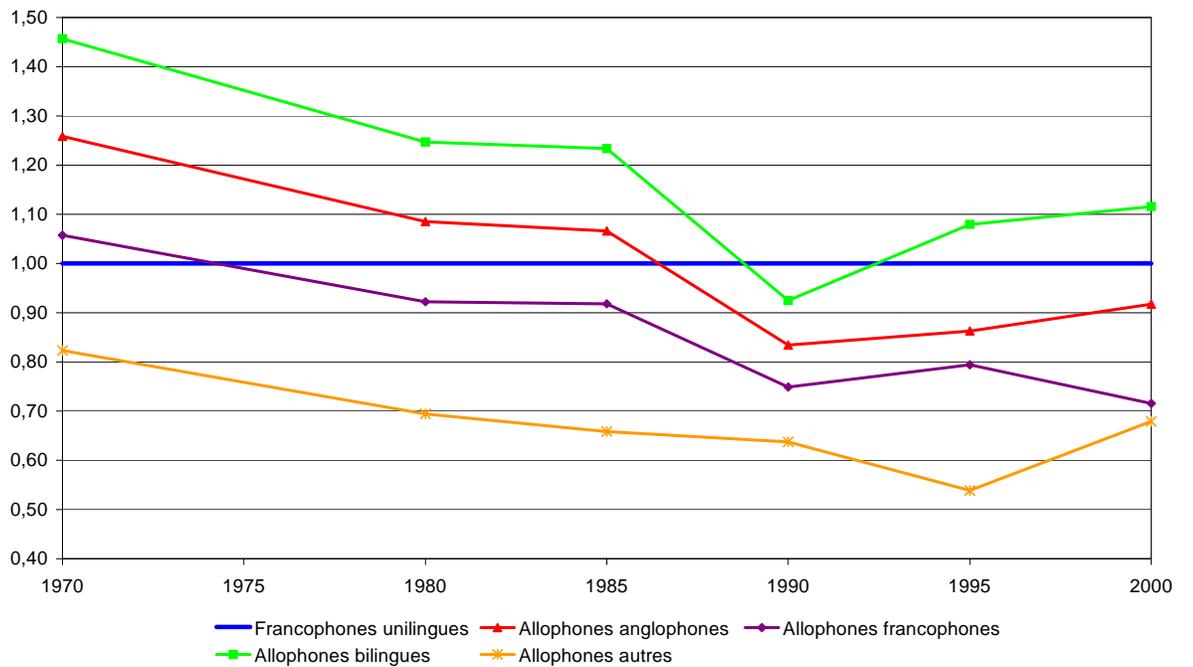
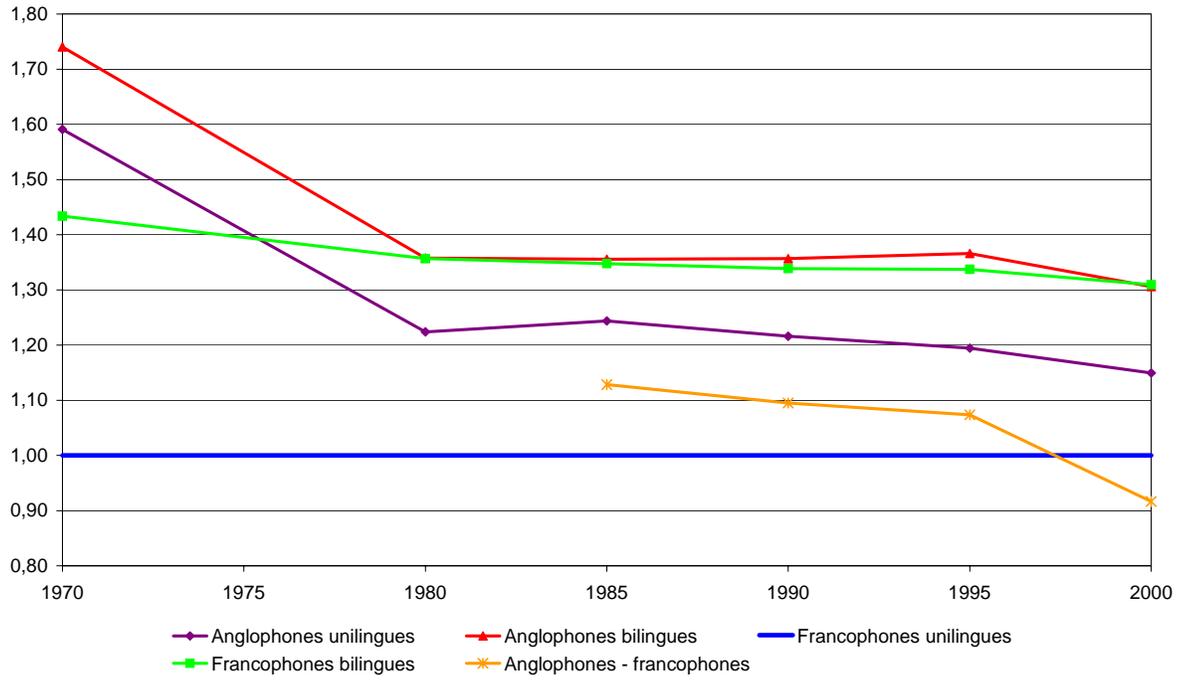
Groupes linguistiques	1970		1980		1985		1990		1995		2000	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	8 171	1,59	17 635	1,22	23 924	1,24	30 034	1,22	32 154	1,19	34 097	1,15
Anglophones bilingues	8 938	1,74	19 562	1,36	26 078	1,36	33 511	1,36	36 774	1,37	38 745	1,31
Francophones unilingues	5 136	---	14 408	---	19 235	---	24 702	---	26 918	---	29 665	---
Francophones bilingues	7 363	1,43	19 547	1,36	25 923	1,35	33 065	1,34	36 000	1,34	38 851	1,31
Allophones anglophones	6 462	1,26	15 637	1,09	20 504	1,07	20 609	0,83	23 224	0,86	27 216	0,92
Allophones francophones	5 430	1,06	13 287	0,92	17 664	0,92	18 503	0,75	21 375	0,79	21 233	0,72
Allophones bilingues	7 481	1,46	17 964	1,25	23 729	1,23	22 837	0,92	29 058	1,08	33 097	1,12
Allophones autres	4 229	0,82	10 003	0,69	12 666	0,66	15 748	0,64	14 507	0,54	20 146	0,68
Anglophones - francophones	---	---	---	---	21 705	1,13	27 044	1,09	28 892	1,07	27 192	0,92

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur et Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

**Figure 1** Évolution du ratio sur la catégorie de référence, hommes, 1970-2000



## Femmes

À l'aide du tableau 28 et de la figure 2, on note également une évolution de la rémunération entre 1970 et 2000 pour les femmes. Elle est par contre moins prononcée que celle observée chez les hommes. On constate plus spécifiquement que :

- pour l'ensemble de la période d'étude, les femmes bilingues et anglophones unilingues sont mieux rémunérées que les femmes francophones unilingues;
- la rémunération des francophones bilingues est généralement la plus élevée des neuf groupes linguistiques depuis 1980;
- lorsque l'on compare l'évolution de la rémunération des neuf groupes linguistiques, on remarque que la situation des francophones unilingues s'est beaucoup améliorée. En effet, la rémunération des francophones unilingues était la plus faible après celle des allophones - autres en 1970 alors qu'en 2000, elle était au sixième rang, avant celle des allophones anglophones, francophones et autres.

**Tableau 28 Revenu moyen selon les attributs linguistiques pour les québécoises, 1970-2000**

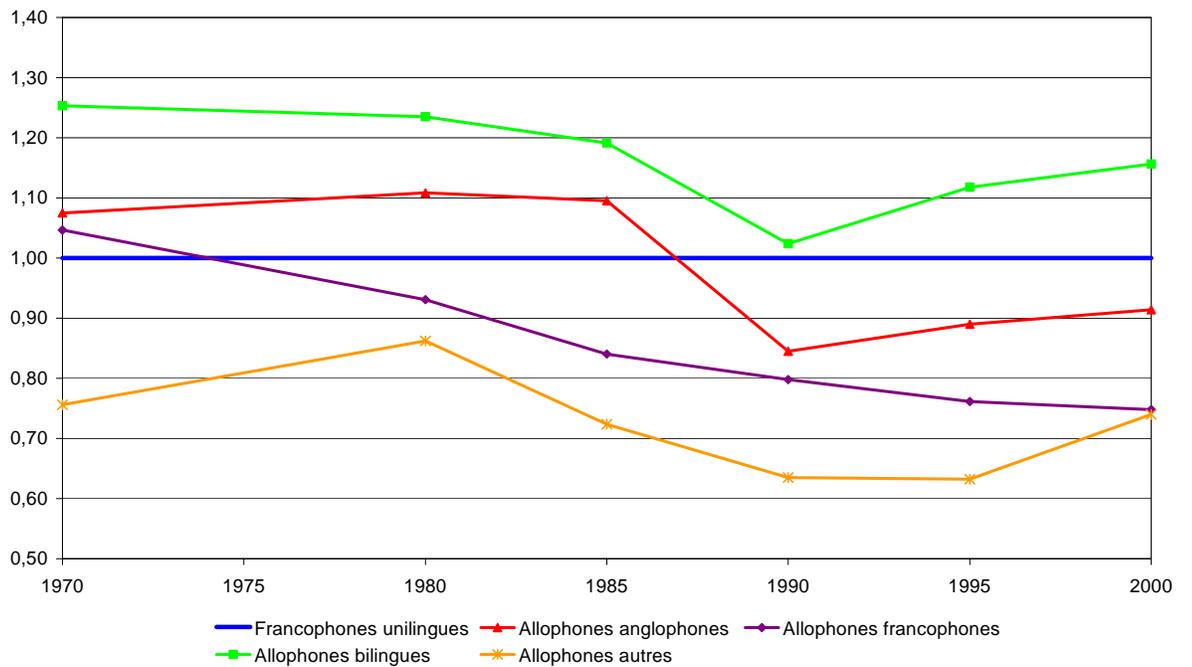
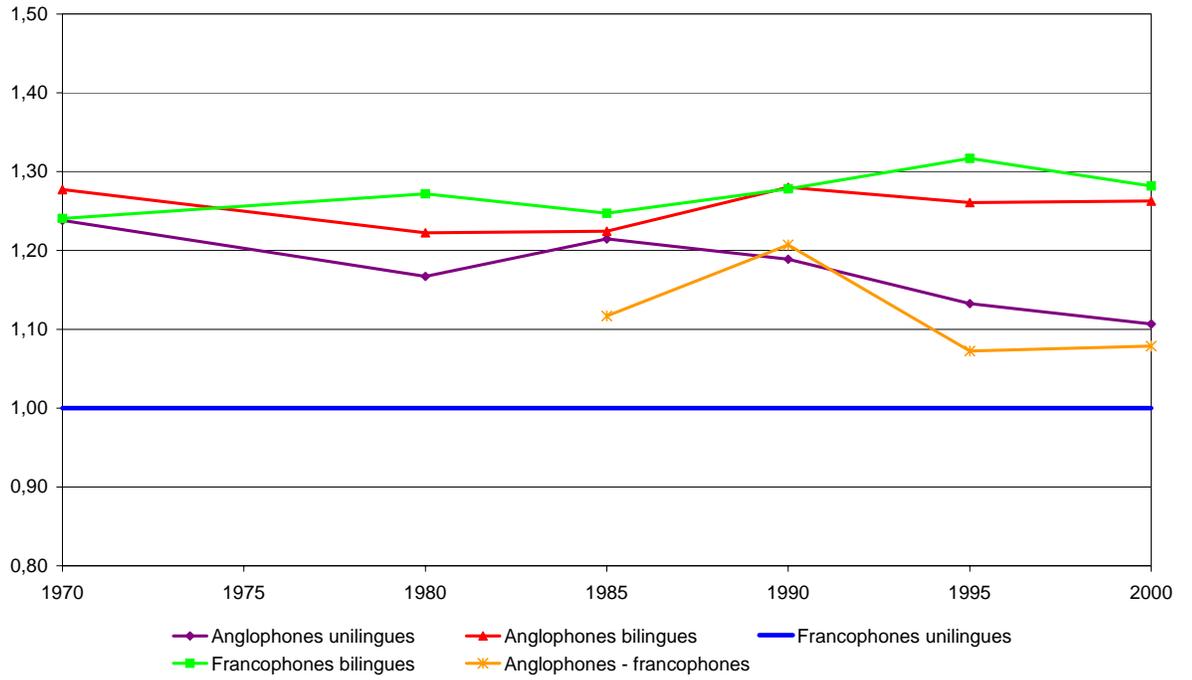
Groupes linguistiques	1970		1980		1985		1990		1995		2000	
	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR	\$	RCR
Anglophones unilingues	3 835	1,24	10 271	1,17	14 335	1,21	18 844	1,19	20 784	1,13	23 002	1,11
Anglophones bilingues	3 956	1,28	10 759	1,22	14 449	1,22	20 292	1,28	23 138	1,26	26 247	1,26
Francophones unilingues	3 097	---	8 801	---	11 802	---	15 850	---	18 351	---	20 786	---
Francophones bilingues	3 842	1,24	11 195	1,27	14 718	1,25	20 261	1,28	24 164	1,32	26 644	1,28
Allophones anglophones	3 329	1,07	9 753	1,11	12 927	1,10	13 393	0,84	16 333	0,89	18 996	0,91
Allophones francophones	3 241	1,05	8 191	0,93	9 918	0,84	12 647	0,80	13 970	0,76	15 551	0,75
Allophones bilingues	3 881	1,25	10 868	1,23	14 060	1,19	16 229	1,02	20 513	1,12	24 034	1,16
Allophones autres	2 342	0,76	7 589	0,86	8 539	0,72	10 067	0,64	11 600	0,63	15 379	0,74
Anglophones - francophones	---	---	---	---	13 182	1,12	19 135	1,21	19 682	1,07	22 425	1,08

Source : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur et Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

RCR : Ratio sur catégorie de référence, soit les francophones unilingues

Les résultats sont présentés uniquement pour les échantillons supérieurs à 30 personnes (--- signifie un nombre d'observations inférieur à 30).

**Figure 2** Évolution du ratio sur la catégorie de référence, femmes, 1970-2000



#### 4.6.2 Effets nets

L'incidence des caractéristiques personnelles sur le revenu de travail pour les hommes et les femmes est présentée aux tableaux 29 et 30 ainsi qu'aux figures 3 et 4. En d'autres mots, il s'agit de l'impact des attributs linguistiques sur le revenu de travail une fois pris en considération le niveau de scolarité, l'expérience et le nombre de semaines travaillées.

##### *Hommes*

La première constatation que l'on tire est que les effets nets des attributs linguistiques sur le revenu de travail de 1970 à 2000 diffèrent de ceux obtenus précédemment à partir des revenus moyens de travail. Ces différences indiquent que l'écart que l'on distingue entre les revenus moyens de travail ne correspond pas à l'effet net de la connaissance d'une langue, que les caractéristiques (scolarité, expérience, nombre de semaines travaillées) des individus diffèrent selon les groupes linguistiques.

Lorsque l'on analyse plus spécifiquement l'évolution des effets nets des attributs linguistiques sur la rémunération, on remarque :

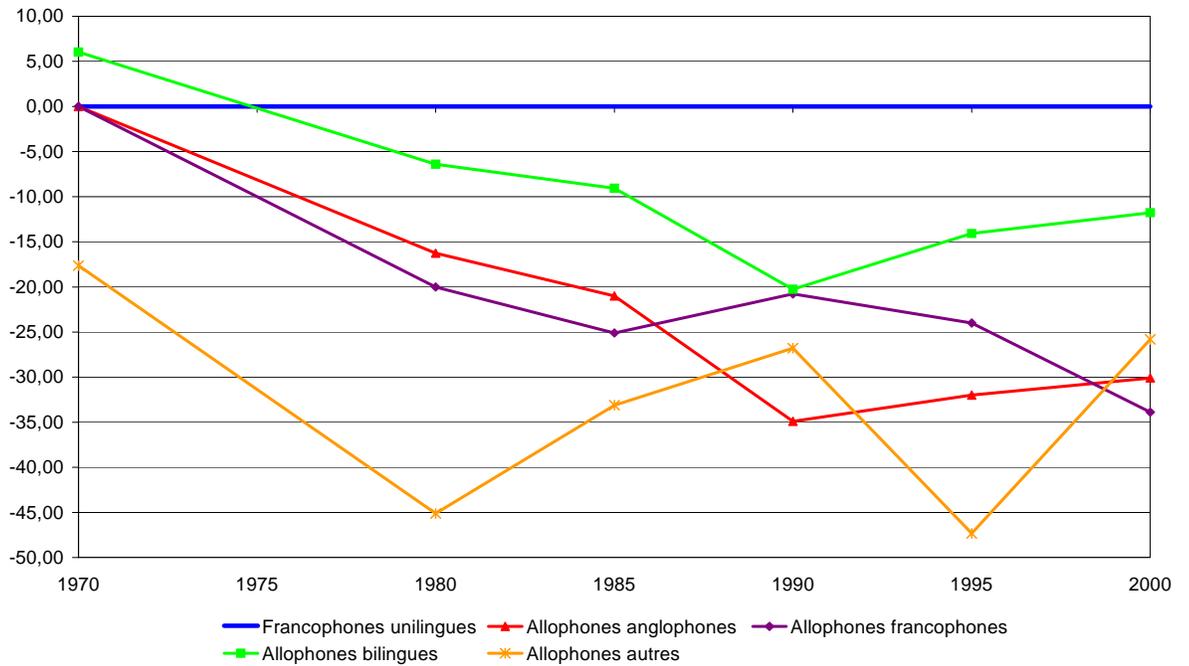
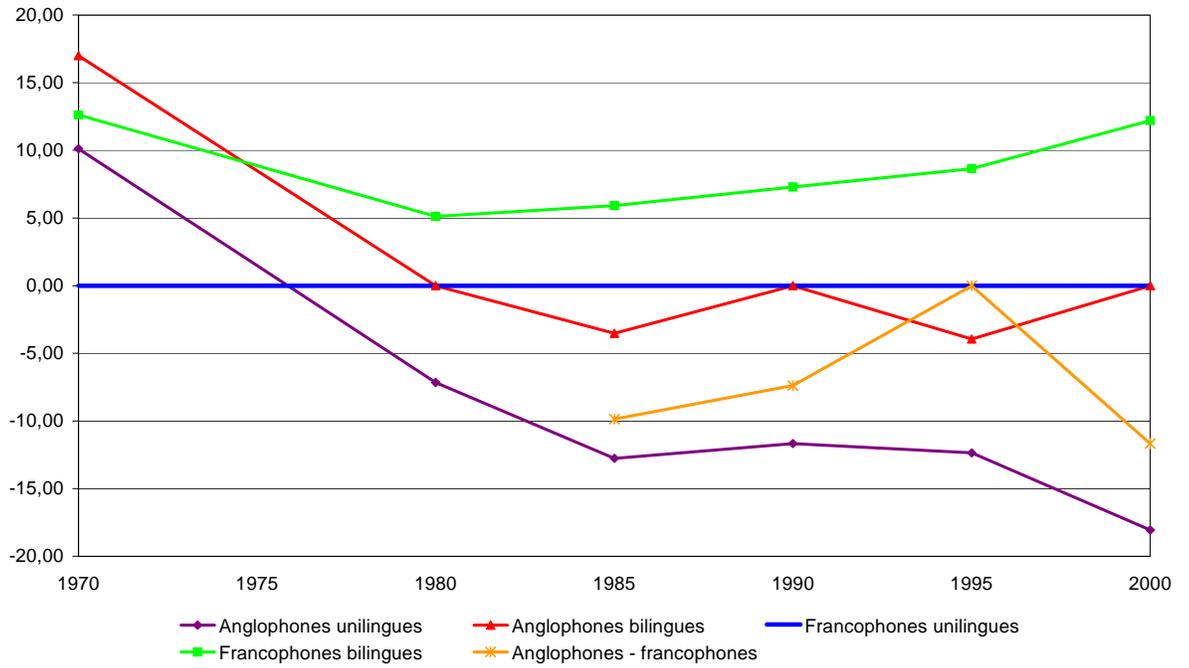
- la rentabilité du bilinguisme, tant chez les francophones que chez les anglophones et les allophones;
- l'augmentation, chez les francophones, de la prime au bilinguisme de 1980 à 2000. Cette augmentation est possiblement due à une meilleure qualité de l'anglais des francophones bilingues et/ou d'une plus forte intégration dans l'économie mondiale;
- le changement de situation relatif des francophones et anglophones unilingues entre 1970 et 2000. Pour une scolarité, une expérience et un nombre de semaines travaillées équivalents, les anglophones unilingues étaient mieux rémunérés en 1970. Par contre, depuis 1980, la situation s'est inversée et n'a cessé de s'améliorer pour les francophones unilingues;
- lorsque l'on compare la rentabilité des attributs linguistiques chez les hommes, on constate que le bilinguisme chez les francophones est le plus rentable suivi de l'unilinguisme chez les francophones.

**Tableau 29 Effets nets des attributs linguistiques et de standardisation pour les québécois, 1970-2000**

<b>Groupe linguistiques</b>	<b>1970</b>	<b>1980</b>	<b>1985</b>	<b>1990</b>	<b>1995</b>	<b>2000</b>
<b><i>Attributs linguistiques</i></b>						
Anglophones unilingues	10,11	-7,16	-12,76	-11,67	-12,36	-18,06
Anglophones bilingues	16,99	0	-3,53	0	-3,94	0
Francophones bilingues	12,61	5,11	5,91	7,28	8,64	12,20
Allophones anglophones	0	-16,27	-21,01	-34,91	-31,99	-30,10
Allophones francophones	0	-20,02	-25,11	-20,78	-24,00	-33,88
Allophones bilingues	6,03	-6,41	-9,08	-20,26	-14,09	-11,78
Allophones autres	-17,64	-45,11	-33,12	-26,79	-47,31	-25,82
Anglophones – francophones	---	---	-9,87	-7,38	0	-11,66
<b><i>Attributs de standardisation</i></b>						
Primaire (5-8 ans)	5,87	-13,25	0	0	0	22,61
Secondaire (9-10 ans)	19,98	-6,44	7,43	8,51	7,62	11,89
Secondaire (11-13 ans)	35,61	13,46	31,20	31,55	34,79	41,06
Universitaire (1-2 ans)	68,34	25,82	49,09	55,21	52,59	65,97
Universitaire (3-4 ans)	119,30	63,41	90,25	96,53	101,02	130,11
Universitaire (5 ans et plus)	140,35	90,74	130,93	131,60	126,25	154,21
Expérience	6,15	5,95	7,11	6,84	6,72	10,84
Expérience*2	-0,09	-0,09	-0,11	-0,10	-0,10	-0,18
Semaines travaillées	3,37	5,53	3,64	3,37	3,92	2,25

Sources : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur et Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

**Figure 3** Évolution des effets nets des attributs linguistiques, hommes, 1970-2000



## Femmes

Comme pour les hommes, on constate que chez les femmes, les effets nets des attributs linguistiques sur le revenu ne sont pas nécessairement ceux obtenus à partir des revenus moyens de travail pour la période 1970 - 2000.

D'autre part, on remarque que le rôle joué par les attributs linguistiques dans l'explication de la rémunération est beaucoup moins important chez les femmes que chez les hommes.

L'analyse de l'évolution des effets nets des attributs linguistiques sur le revenu de travail, permet de constater :

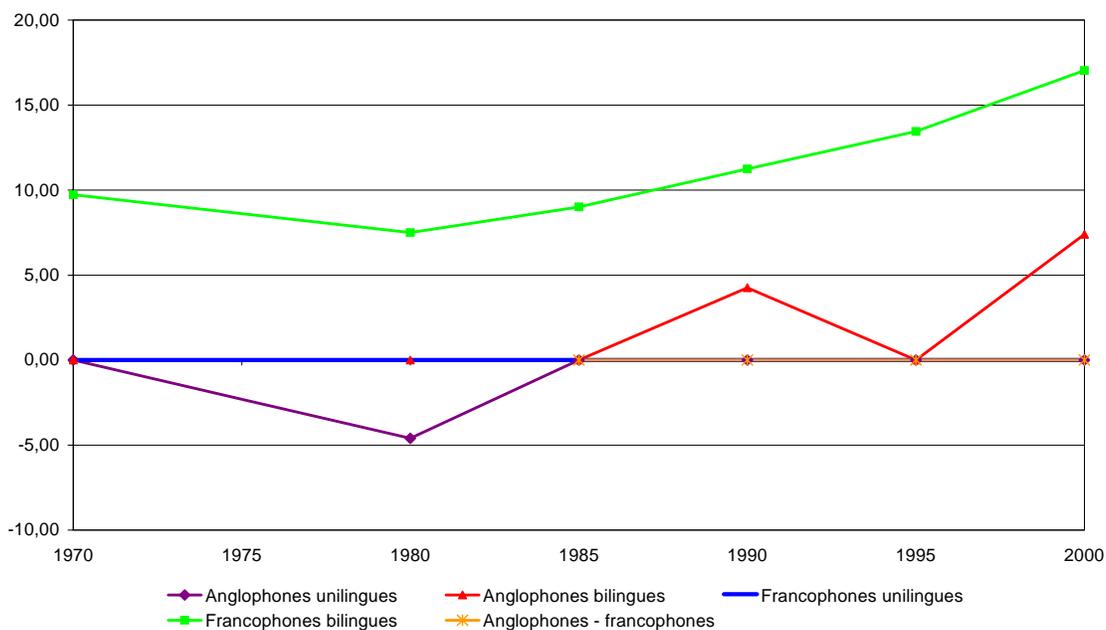
- la rentabilité du bilinguisme, particulièrement chez les francophones;
- à attributs de standardisation égaux, le bilinguisme chez les francophones est le plus rentable;
- une hausse de la prime au bilinguisme chez les francophones entre 1980 et 2000.

**Tableau 30 Effets nets des attributs linguistiques et de standardisation pour les québécoises, 1970-2000**

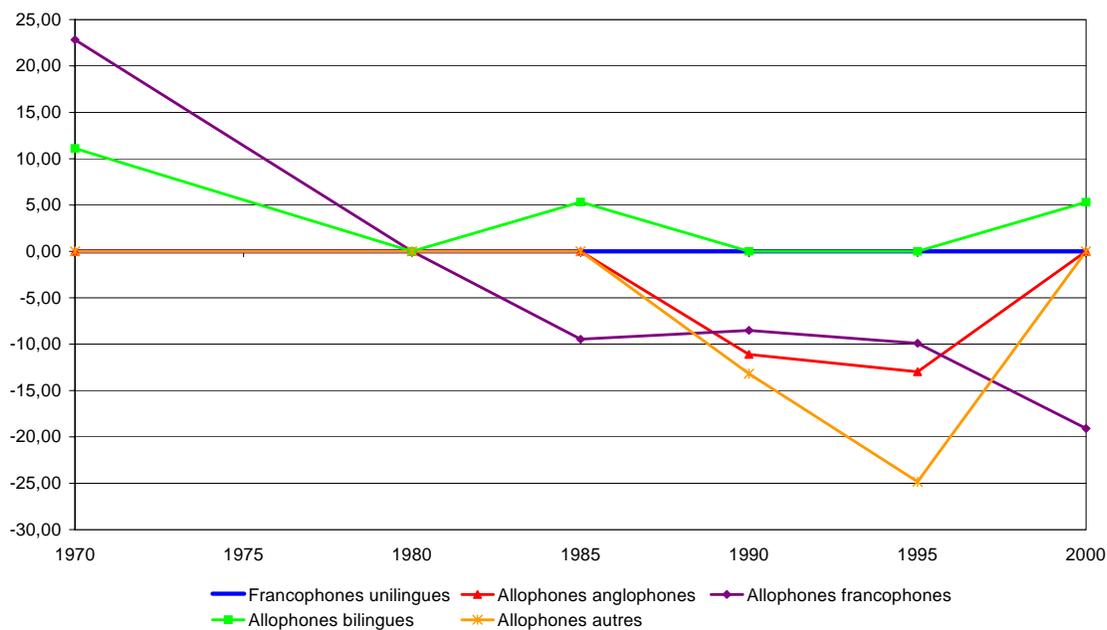
Groupe linguistiques	1970	1980	1985	1990	1995	2000
<b>Attributs linguistiques</b>						
Anglophones unilingues	0	-4,60	0	0	0	0
Anglophones bilingues	0	0	0	4,26	0	7,40
Francophones bilingues	9,73	7,50	9,01	11,24	13,45	17,04
Allophones anglophones	0	0	0	-11,11	-12,97	0
Allophones francophones	22,82	0	-9,47	-8,52	-9,90	-19,10
Allophones bilingues	11,10	0	5,32	0	0	5,32
Allophones autres	0	0	0	-13,18	-24,83	0
Anglophones – francophones	---	---	0	0	0	0
<b>Attributs de standardisation</b>						
Primaire (5-8 ans)	0	-11,48	-14,47	0	0	0
Secondaire (9-10 ans)	0	0	-8,79	0	0	0
Secondaire (11-13 ans)	35,06	22,71	19,30	39,02	39,17	27,09
Universitaire (1-2 ans)	73,66	58,08	50,58	83,04	82,76	66,68
Universitaire (3-4 ans)	135,05	86,51	89,14	130,94	140,58	127,92
Universitaire (5 ans et plus)	152,27	128,70	114,68	178,47	177,61	154,49
Expérience	2,06	2,00	4,86	4,68	4,69	5,52
Expérience*2	-0,03	-0,03	-0,08	-0,08	-0,07	-0,09
Semaines travaillées	4,10	4,35	4,27	3,85	4,31	3,94

Sources : Micro données du recensement de la population 2001, Statistique Canada - calculs de l'auteur et Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

**Figure 4 Évolution des effets nets des attributs linguistiques, femmes, 1970-2000**



Note : francophones unilingues et anglophones bilingues – lignes confondues pour les années 1970 à 1985; francophones unilingues, anglophones unilingues et anglophones-francophones – lignes confondues pour les années 1985 à 2000.



Note : francophones unilingues allophones anglophones et allophones autres – lignes confondues pour les années 1970 à 1985; francophones unilingues et allophones unilingues – lignes confondues entre 1990 et 1995.

## 5 CONCLUSION

---

L'objectif de ce rapport était d'évaluer l'impact des caractéristiques linguistiques sur le revenu de travail des québécois et québécoises pour l'année 2000 à l'aide de la méthodologie utilisée par Vaillancourt<sup>10</sup>.

Pour ce faire, deux méthodes d'analyse ont été utilisées :

- l'analyse des revenus moyens à partir de tableaux multidimensionnels. Il est ainsi possible d'évaluer les différences de revenu qui existent entre les groupes linguistiques et de caractériser chacun des groupes linguistiques.
- l'analyse multivariée afin d'évaluer les effets propres des attributs linguistiques sur le revenu de travail (régression sur le logarithme du revenu de travail de divers attributs individuels (langue, scolarité, expérience ...).

Une comparaison des résultats obtenus pour 2000 avec ceux des années 1970, 1980, 1986, 1990 et 1996<sup>11</sup> a également été faite.

Il ressort de l'analyse des revenus moyens de travail en 2000 que :

- les individus bilingues ont un revenu de travail supérieur à celui des unilingues, tant pour les francophones, les anglophones que les allophones;
- les francophones unilingues ont en moyenne un revenu de travail inférieur à celui des anglophones unilingues et des individus bilingues (anglophones, francophones et allophones);
- les allophones sont généralement les moins bien rémunérés;
- la situation des francophones par rapport à celle des anglophones s'est grandement améliorée entre 1970 et 1980 pour rester relativement stable par la suite;
- l'écart entre les revenus moyens des allophones et ceux des autres groupes linguistique n'a cessé de croître entre 1970 et 1990. Depuis, il semble s'amenuiser, particulièrement pour les allophones bilingues et les allophones anglophones.

---

<sup>10</sup> Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

<sup>11</sup> Vaillancourt (1981, 1988, 1991, 1996) et Touchette 1999.

On constate, suite à l'analyse des effets propres des attributs linguistiques sur la rémunération :

- la rentabilité du bilinguisme peu importe la langue maternelle;
- l'augmentation, chez les francophones, de la prime au bilinguisme entre 1980 à 2000;
- le changement de situation relatif des francophones et anglophones unilingues entre 1970 et 2000. Pour des caractéristiques personnelles équivalentes, les anglophones unilingues étaient mieux rémunérés que les francophones unilingues en 1970 tandis que depuis 1980, la situation inverse est observée. La situation des francophones unilingues n'a d'ailleurs cessé de s'améliorer depuis 1980.

On note également qu'il existe une relation concave entre le revenu de travail et le nombre d'années d'expérience et que le nombre de semaines travaillées influence à la hausse le revenu.

## ANNEXE

---

Les lignes suivantes présentent une description des variables utilisées lors de cette étude.

Il est à noter que nous avons constaté quelques incohérences lors du codage des variables linguistiques. Une dizaine d'individus ont mentionné avoir le français comme langue maternelle et avoir uniquement une connaissance de l'anglais. Ces individus ont été codés comme francophones bilingues. De même, une dizaine personnes ont indiqué avoir l'anglais comme langue maternelle et connaître uniquement le français, elles ont été catégorisées comme anglophones bilingues.

<i>In(WAGESP+SELFIP)</i>	<i>variable dépendante</i>	
PROVP	filtre de sélection	Québec
SEXP	filtre de sélection	Homme et femme
WAGESP + SELFIP > 0	filtre de sélection	Revenu travail supérieur à 0
Constante	constante	
MTNP-68-1 et OLNP-67-1	anglophone unilingue	Langue maternelle anglais et connaissance de l'anglais
MTNP-68-1 et OLNP-67-3	anglophone bilingue	Langue maternelle anglais et connaissance du français et de l'anglais
MTNP-68-2 et OLNP-67-2	francophone unilingues	Langue maternelle français et connaissance du français
MTNP-68-2 et OLNP-67-3	francophone bilingue	Langue maternelle français et connaissance du français et de l'anglais
MTNP-68-4 + MTNP-68-5 et OLNP-67-1 allophones anglophones		Langue maternelle non officielle et connaissance de l'anglais
MTNP-68-4 + MTNP-68-5 et OLNP-67-2 allophones francophones		Langue maternelle non officielle et connaissance du français
MTNP-68-4 + MTNP-68-5 et OLNP-67-3 allophones bilingues		Langue maternelle non officielle et connaissance du français et de l'anglais
MTNP-68-4 + MTNP-68-5 et OLNP-67-4 allophones autres		Langue maternelle non officielle et connaissance ni anglais ni français
MTNP-68-3 et OLNP-67-3	anglophones - francophones	Langue maternelle anglais et français et connaissance du français et de l'anglais
HGRAD-91-1	primaire 1-4 ans	Moins que la 5e année ou aucune scolarité
HGRAD-91-2	primaire (5-8 ans)	
HGRAD-91-3+HGRAD-91-4	secondaire (9-10 ans)	
HGRAD-91-5+HGRAD-91-6+HGRAD-91-7	secondaire (11-13 ans)	
PSUVP-97-2+PSUVP-97-3	universitaire (1-2 ans)	
PSUVP-97-4+PSUVP-97-5	universitaire (3-4 ans)	
HLSOP-93-12+HLSOP-93-13+HLSOP-93-14	universitaire (5 ans et plus)	18 années d'études ou plus
AGEP-TOTSCHP-6 ans	expérience	Âge - nombre années scolarité - 6 ans
(AGEP-TOTSCHP-6 ans) <sup>2</sup>	expérience 2	Forme quadratique
WKSWKP	semaines travaillées	Semaines travaillées à plein temps ou à temps partiel en 2000

MARSTHP-24-4	célibataire	
MARSTHP-24-5	veuve	
MARSTHP-24-1 + MARSTHP-24-3	séparée ou divorcée	
MARSTHP-24-2	marié	
VISMINP-37-1 + VISMINP-37-2 + VISMINP-37-3 + VISMINP-37-4	origine ethnique non blanche	Indicateur de minorité visible (chinois, sud-asiatique, noir, autre)
ABSRP-38-2 + ABSRP-38-3 + ABSRP- 38-4 + ABSRP-38-5 + ABSRP-38-6	origine amérindienne	
MOB5P-100-5	mobilité 5 ans (ailleurs au Canada)	Personnes ayant déménagé : migrants interprovinciaux
MOB5P-100-6	mobilité 5 ans (autre pays)	Personnes ayant déménagé : migrants externes
IND80P-115-1	industrie: agriculture	Industries agricoles
ININD80P-115-2	industrie: activités primaires et mines	Autres industries du secteur primaire
IND80P-115-3	Industrie: manufacture	Industries manufacturières
IND80P-115-4	Industrie: construction	Construction
IND80P-115-5 + IND80P-115-6	industrie: transports, communications et utilités publiques	Transport et entreposage, communications et autres services publics
IND80P-115-9	industrie: finance et assurances	Industries des intermédiaires financiers, des assurances et des services immobiliers
IND80P-115-7 + IND80P-115-8 + IND80P-115-10 + IND80P-115-13 + IND80P-115-14 + IND80P-115-15 + IND80P-115-16	industrie: services	Commerce de gros et de détail, services aux entreprises, d'enseignement, de soins de santé et services sociaux, hébergement et restauration et autres industries de services
IND80P-115-11 + IND80P-115-12	industrie: gouvernement	Services gouvernementaux
IND80P-115-98 + IND80P-115-99	industrie: indéterminé	Non-disponible et sans objet
NOCS01P-114-1 + NOCS01P-114-2	occupation: cadre	Cadres supérieurs (A0) et autres cadres (A1, A2, A3)
NOCS01P-114-6	occupation: génie et sciences	Personnel des sciences naturelles et appliquées et personnel assimilé (C0, C1)
NOCS01P-114-9	occupation: sciences sociales	Sciences sociales, administration publique et religion (E0, E2)
NOCS01P-114-10	occupation: enseignement	Enseignants (E1)
NOCS01P-114-7 + NOCS01P-114-8	occupation: santé	Personnel professionnel des soins de santé, professionnels en sciences infirmières et superviseurs (D0, D1) et personnel technique et de soutien et personnel assimilé du secteur de la santé (D2, D3)
NOCS01P-114-11	occupation: arts	Arts, culture, sports et loisirs (F0, F1)
NOCS01P-114-3 + NOCS01P-114-4 + NOCS01P-114-5	occupation: bureau	Personnel professionnel en gestion des affaires et en finance (B0), personnel en finance, en secrétariat et en administration (B1, B2, B3) et personnel de bureau et personnel de supervision du travail de bureau (B4, B5)
NOCS01P-114-12 + NOCS01P-114-13	occupation: vente	Personnel de la vente en gros, technique et non technique, de l'assurance et de l'immobilier, des achats en gros et au détail et des achats de grains (G1), personnel de supervision, vendeurs et commis-vendeurs et caissiers des produits au détail (G2, G3, G011)
NOCS01P-114-14 + NOCS01P-114-15 + NOCS01P-114-16 + NOCS01P-114- 17	occupation: service	Personnel de supervision des services, personnel de l'hébergement et des voyages, préposés dans les sports et les loisirs et personnel de la vente et des services (G7, G9, G013, G014, G015, G016), chefs et cuisiniers, personnel de supervision et autre personnel des services des aliments et boissons (G4, G5, G012), personnel des services de protection (G6), personnel de soutien familial et de garderie (G8)

NOCS01P-114-23	occupation: agriculture et activités primaires	Professions propres au secteur primaire (I0, I1, I2)
NOCS01P-114-20 + NOCS01P-114-24 + NOCS01P-114-25	occupation: production	Autres métiers (H2, H3, H4, H5), surveillants conducteurs de machines et monteurs dans la fabrication (J0, J1, J2), manœuvres dans la fabrication et les services d'utilité publique (J3)
NOCS01P-114-19	occupation: construction	Personnel des métiers de la construction (H1)
NOCS01P-114-18 + NOCS01P-114-21 + NOCS01P-114-22	occupation: transport	Entrepreneurs et contremaîtres du personnel des métiers et des transports (H0), conducteurs de matériel de transport et d'équipement (H6, H7) et aides de soutien des métiers, manœuvres en construction et de transport et personnel assimilé (H8)

## BIBLIOGRAPHIE

---

Béland, N., « La persistante disparition de l'écart: l'évolution des revenus salariaux des hommes et des femmes selon deux appartenances ethnolinguistiques et le bilinguisme dans la région métropolitaine de recensement de Montréal de 1970 à 1995 », Conseil supérieur de la langue française, mars 2004.

Bloom, D. E. et Grenier, G., « Language, Employment, and Earnings in the United States : Spanish-English Differentials from 1970 to 1990 », *International Journal of the Sociology of Language*, n°121, 1996, p.45-68.

Carr, J., « Bilingualism in Canada. Is the Use of the English Language a Natural Monopoly? », 1976 sous la direction de François Vaillancourt dans *Économie et langue*, Québec, Conseil de la langue française, 1985 et A. Breton et P. Mieskowski, « The Economics of Bilingualism » dans Wallace E. Oates (dir.), *The Political Economy of Fiscal Federalism*, Toronto, Lexington Books, 1977.

Grenier, G., « Bilinguisme, transferts linguistiques et revenus du travail au Québec: quelques éléments d'interaction », *Économie et langue*, Centre de recherche en développement économique, Université de Montréal, 1985, p.243 à 287.

Grenier, G., et Lacroix, G., « Les revenus et la langue : le cas de la capitale National », *L'Actualité Économique*, *Revue d'analyse économique*, vol. 62, n°3, septembre 1986, p. 265 à 384.

Grin, F. et Vaillancourt, F., « La langue comme capital humain », *Policy Options*, July/August 1997, p.69-72.

Lacroix, R. et Vaillancourt, F., « Les revenus et la langue au Québec (1970-1978) », Québec, gouvernement du Québec : Conseil de la langue française, Dossier n°8, 1981.

Raynauld, A. et Marion, G., « Une analyse économique de la disparité interethnique des revenus », *Revue économique*, vol. 23, n°1, 1972, p.1-19.

Shapiro, S. M. et Stelcner, M., « Language and Earnings in Quebec : Trends over Twenty Years, 1970-1990 », *Canadian Public Policy – Analyse de politique économique*, vol. 23 n°2, 1997, p. 115 à 140.

Touchette, C., « La différenciation des revenus de travail en fonction de groupes linguistiques au Québec, 1995 », Rapport de maîtrise présenté à François Vaillancourt, Université de Montréal, Août 1999.

Vaillancourt, F., « Difference in Earning by Language Groups in Quebec. An Economic

Analysis (Thèse de Ph.D., 1978) », Centre international de recherche sur le bilinguisme, publication B-90, 239 pages, 1980.

Vaillancourt, F., « Langue et disparités de statut économique au Québec, 1970 et 1980 », Québec, gouvernement du Québec : Conseil de la langue française, Dossier n°28, 1988.

Vaillancourt, F., « Langue et statut économique au Québec, 1980 et 1985 », Québec, : Conseil de la langue française, Dossier n°34, 1991.

Vaillancourt, F., « Le français dans un contexte économique au Québec », De la polyphonie à la symphonie : méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le français au Canada, Leipziger Universitätsverlag GmbH, Leipzig, 1996, p. 119 à 136.

Vaillancourt, F. et Touchette, C., « Le statut du français sur le marché du travail au Québec, de 1970 à 1995 : les revenus de travail », Institut C.D. Howe, 9 mars 2001, pages 2 et 3.